

# PSALMEN PSALMS

## Chorbuch / Choral Collection

für gemischten Chor a cappella,  
gelegentlich mit Tasteninstrument

for mixed choir a cappella  
occasionally with keyboard accompaniment

herausgegeben von / edited by  
Stefan Schuck

Chorleiterband mit CD  
conductor's score with CD

# Inhalt / Contents

Alphabetisches Verzeichnis der Titel / *Alphabetical index of titles*

Nr.	Titel / Title	Psalm	Komponist / Composer	Besetzung scoring	CD	Seite page
1	Man blest no doubt . . . . .	Ps 1 . . . . .	Thomas Tallis . . . . .	SATB . . . . .	[1]	2
2	Warum toben die Heiden . . . . .	Ps 2.1–4,11,12b . . . . .	Josef Gabriel Rheinberger . . . . .	SATB . . . . .	[2]	3
3	Ich liege und schlafe . . . . .	Ps 4.9, 6.7a, 7.11 . . . . .	Max Reger . . . . .	SSATB. . . . .	[3]	8
4	Domine, ne in furore tuo . . . . .	Ps 6.2–5 . . . . .	Claudio Monteverdi . . . . .	SSATBB, Bc. . . . .		10
5	Die Himmel erzählen . . . . .	nach Ps 19 (18) . . . . .	Fritz Baltruweit . . . . .	SATB . . . . .		17
6	Bože, Bože moj / . . . . . <i>Herr, mein Gott, erhöre mein Flehen</i>	Ps 22 (21).2,5–8,22 . . . . .	César Cui . . . . .	SSATTBB. . . . .	[4]	18
7	Mu Jumal / <i>Mein Vater</i> . . . . .	Ps 22 (21).2a,3,8,13,16,21 . . . . .	Cyrillus Kreek . . . . .	SATB . . . . .	[5]	22
8	The Lord's my shepherd . . . . .	Ps 23 (22) . . . . .	Jessie Seymour Irvine, David Grant . . . . .	Solo S (ad lib.) . . . . . SATB	[6]	25
9	Und ob ich schon wanderte . . . . .	Ps 23 (22).4 . . . . .	Georg Schumann . . . . .	SATB . . . . .		26
10	Der Herr ist mein Hirte . . . . .	nach Ps 23 (22) . . . . .	Irmgard Kindt-Siegwalt. . . . .	Kanon. . . . .		28
11	Die Erde ist des Herrn . . . . .	Ps 24 (23). . . . .	Heinrich August Neithardt . . . . .	Solo S, A, T, B, . . . . . SSAATTBB		29
12	Wie heilig ist diese Stätte . . . . .	Gen 18.27, Ps 26 (25).8 . . . . .	Friedrich Silcher . . . . .	SATB . . . . .		36
13	Defend me, Lord, from shame / . . . . . <i>Dir, Herr, vertraue ich</i>	Ps 31 (30).2–7 . . . . .	Felix Mendelssohn Bartholdy . . . . .	SATB . . . . .	[7]	38
14	Benedicam Dominum . . . . . in omni tempore	Ps 34 (33).1, . . . . . 86 (85).3b,12a	Tomás Luis de Victoria . . . . .	SATB . . . . .		39
15	Ewiger, an den Himmel reicht . . . . . deine Huld	Ps 36 (35).6–11 . . . . .	Louis Lewandowski. . . . .	Solo S oder A, . . . . . SATB, Org		42
16	Las, en ta fureur . . . . .	Ps 38 (37).1–2 . . . . .	Loys Bourgeois . . . . .	SATB . . . . .	[8]	46
17	Ich harrete des Herren . . . . .	Ps 40 (39). . . . .	Heinrich Schütz. . . . .	SATB . . . . .		49
18	Sicut cervus desiderat . . . . .	Ps 42 (41).2 . . . . .	Giovanni Pierluigi da Palestrina. . . . .	SATB . . . . .		50
19	Wie der Hirsch schreiet nach . . . . . frischem Wasser	Ps 42 (41).2–3 . . . . .	Hugo Distler . . . . .	SAB . . . . .		54
20	Was betrübst du Seele dich. . . . .	nach Ps 43 (42) . . . . .	Salomon Sulzer. . . . .	SATB . . . . .	[9]	56
21	God is our refuge / <i>Gott will uns</i> . . . . . <i>Stärke und Zuversicht sein</i>	Ps 46 (45).2 . . . . .	Wolfgang Amadeus Mozart . . . . .	SATB . . . . .	[10]	53
22	The Lord th'almighty Monarch, . . . . . spake	Ps 50 (49).1–6 . . . . .	Joseph Haydn . . . . .	SSB. . . . .	[11]	58
23	Schaffe in mir, Gott, ein reines Herz . . . . .	Ps 51 (50).12–14 . . . . .	Andreas Hammerschmidt . . . . .	SSATTB, Bc. . . . .		59
24	Jubilate Deo universa terra . . . . .	Ps 66 (65).1,2,16 . . . . .	Richard Dering . . . . .	SSATTB, Bc. . . . .		68
25	Gott sei uns gnädig. . . . .	Ps 67 (66). . . . .	August Neithardt . . . . .	SATB, SATB . . . . .		74
26	Exsultate Deo . . . . .	Ps 81 (80).2–4 . . . . .	Michael Waldenby . . . . .	SSAATTBB . . . . .		78
27	Wie lieblich sind deine Wohnungen . . . . .	Ps 84 (83).2–3 . . . . .	Friedrich Kiel. . . . .	SATB . . . . .		82
28	Quam dilecta tabernacula tua. . . . .	Ps 84 (83).2–5 . . . . .	Camille Saint-Saëns . . . . .	SATB, Org . . . . .		84
29	Denn er hat seinen Engeln befohlen . . . . .	Ps 91 (90).11–12 . . . . .	Felix Mendelssohn Bartholdy . . . . .	SSAATTBB . . . . .	[12]	89
30	Jauschëw bə sēser eljaun / . . . . . <i>Wer da wohnt im Schatten des Herrn</i>	Ps 91 (90). . . . .	David Rubin . . . . .	Solo, SATB . . . . .	[13]	94
31	tôw l'hòdòs / <i>Welche Lust, zu danken</i> . . . . .	Ps 92 (91).1–9 . . . . .	Franz Schubert . . . . .	Solo Bar, Solo . . . . . SATB, SATB		98
32	Bonum est confiteri Domino . . . . .	Ps 92 (91).2–6,9,13–14 . . . . .	Ko Xavier Matsushita . . . . .	SAATTBB . . . . .		104
33	Cantate Domino canticum novum . . . . .	Ps 96 (95).1–4,11–13 . . . . .	Alwin Michael Schronen . . . . .	SSATTB. . . . .		111
34	Der Herr ist König. . . . .	Ps 97 (96). . . . .	William Boyce, . . . . . eingerrichtet von Stefan Schuck	SATB . . . . .		123
35	Singet dem Herrn ein neues Lied . . . . .	Ps 98 (97).1,3b–4 . . . . .	Rudolf Tobias . . . . .	SATB . . . . .		124
36	Jubilate Deo omnis terra . . . . .	Ps 100 (99). . . . .	Javier Busto . . . . .	SATB . . . . .		126
37	O Lord, hear my prayer . . . . .	Ps 102 (101).2–3 . . . . .	Gunter Kennel . . . . .	SATB . . . . .		130
38	Lobe den Herrn, meine Seele . . . . .	Ps 103 (102).1–4 . . . . .	Anonymus (17. Jahrhundert) . . . . .	SATB . . . . .		131

Nr.	Titel/Title	Psalm	Komponist/Composer	Besetzung scoring	CD	Seite page
39	Emitte Spiritum tuum . . . . .	Ps 104 (103).30 . . . . .	Franz Josef Schütty . . . . .	SSATTBB. . . . .	[14]. . . . .	134
40	Auf, Seele, Gott zu loben . . . . .	nach Ps 104 (103) . . . . .	Johann Steuerlein . . . . .	SATB . . . . .		137
41	Kiida, mu hing / <i>Lobe den Herrn</i> . . . . .	Ps 104 (103).1,24a. . . . .	Cyrrillus Kreek . . . . .	SSAATTBB . . . . .	[15]. . . . .	138
42	Laudate nomen Domini . . . . .	nach Ps 113 (112).1–3 . . . . .	Christopher Tye . . . . .	SATB . . . . .		141
43	Non nobis Domine . . . . .	Ps 115.1 (113.9). . . . .	Joseph Haydn. . . . .	SATB, Bc. . . . .		142
44	Non moriar. . . . .	Ps 118 (117).17 . . . . .	Martin Luther . . . . .	SATB . . . . .		147
45	Lasst uns Gott, unserm Herren . . . . .	Ps 118 (117). . . . .	Heinrich Schütz. . . . .	SATB . . . . .		148
46	The Lord is my strength . . . . .	Ps 118 (117).14,19,22,24. . . . .	William Henry Monk . . . . .	SATB . . . . .		149
47	Heil und Freude ward mir verheißen / <i>Joy and blessing</i>	nach Ps 122 (121) . . . . .	Peter Cornelius. . . . .	SATB . . . . .	[16]. . . . .	151
48	Herr, mache dich auf . . . . .	Ps 132 (131).8–18 . . . . .	Edwin Edwards, . . . . . eingesetzt von Stefan Schuck	SATB . . . . .		166
49	hinneh matôv / <i>Wie lieblich ist's</i> . . . . .	Ps 133 (132). . . . .	Salomon Sulzer. . . . .	Solo Bar, SATB, Org . . . . .		154
50	I will praise the Lord . . . . .	Ps 146 (145).2, Lk 1.46 ff. . . . .	Vytautas Miškinis . . . . .	SATB, Org . . . . .	[17]. . . . .	160
51	Laudate Dominum de caelis . . . . .	Ps 148 . . . . .	Józef Świder . . . . .	SATB . . . . .		167
52	Lobt Gott den Herrn. . . . .	Ps 150 . . . . .	Andreas Romberg. . . . .	SATB . . . . .		172
53	Lofið drottin / <i>Lobet Gott</i> . . . . .	Ps 150 . . . . .	Helgi Helgason. . . . .	SATB . . . . .	[18]. . . . .	176
	Einleitung/ Introduction . . . . .					IV
	Komponisten / Composers . . . . .					178
	Liturgisches Verzeichnis/ Liturgical index. . . . .					183

## Zur Begleit-CD / About the CD

(liegt nur dem Chorleiterband bei / included only in the choral conductor's edition)

### sirventes berlin

unter der Leitung von / conducted by Stefan Schuck  
Das professionelle Vokalensemble sirventes berlin widmet sich vor allem der Alten Musik sowie der zeitgenössischen A-cappella-Musik. Dabei setzt sich sirventes berlin besonders für vergessene Werke unseres musikalischen Erbes ein. Jeden Samstag singt sirventes berlin den NoonSong mit geistlichen Kompositionen in der Kirche Am Hohenzollernplatz Berlin.

The professional vocal ensemble sirventes berlin specializes in both early music and contemporary a cappella music. The group has a particular interest in neglected works from our rich musical legacy. Every Saturday, sirventes berlin gives a NoonSong concert of sacred compositions in the Church at Hohenzollernplatz in Berlin.

[1], [3]–[6], [8], [9], [11], [13]–[15], [18]

### Vancouver Cantata Singers

Unter der Leitung von / conducted by James Fankhauser  
[2] aus/from: *Abendlied, Musica sacra III*, CD Carus 83.336

### Kammerchor Stuttgart

Unter der Leitung von / conducted by Frieder Bernius  
[7] aus/from: *Herr Gott, dich loben wir. Kirchenwerke IX*, CD Carus 83.217 (Coproduction: Südwestrundfunk and Carus-Verlag)  
[12] aus/from: *Denn er hat seinen Engeln befohlen. Kirchenwerke V*, CD Carus 83.203

### Wiener Kammerchor

Unter der Leitung von / conducted by Johannes Prinz  
[10] aus/from: *Deutsche Messe*, CD Carus 83.354

### KammerChor Saarbrücken

Unter der Leitung von / conducted by Georg Grün  
[16] aus/from: *Seele, vergiss es nicht*, CD Carus 83.163

### Kammerchor consonare

Unter der Leitung von / conducted by Almut Stümke  
[17] aus/from: *Thoughts of psalms*, CD Carus 83.459

Neben dem vorliegenden Chorleiterband mit CD ist eine editionchor erhältlich (Carus 2.103/05).

A choral score (editionchor) is also available (Carus 2.103/05).

Sätze in diesem Chorbuch, die nicht bei anderen Verlagen geschützt sind, können einzeln in Chorstärke beim Verlag bestellt werden. Wir weisen im Zusammenhang mit dem vorliegenden Chorbuch auf die Rechtslage, nach der das Kopieren geschützter Noten nicht erlaubt ist.

*The settings in this collection which are not under copyright by other publishers may be ordered from Carus separately, in choral quantity. Please also note that, not only in the present collection, but in case of all printed music protected by copyright is prohibited.*

Titelbild: Dorot Jewish Division, The New York Public Library. (1731) *Hallel (Psalm 116); David, man of God and music man*

# Einleitung

## Psalmen im NoonSong

Am 1.11.2008 fand in Berlin der erste NoonSong statt, den seither das professionelle Vokalensemble sirventes berlin unter meiner Leitung in der Kirche Am Hohenzollernplatz in Berlin Wilmersdorf jeden Samstag singt. Inspiriert vom anglikanischen Evensong erklingen im NoonSong jede Woche zwei Psalmversionen, in der Regel für gemischten Chor. Dabei musizieren üblicherweise acht professionelle Sänger\*innen. Aufgrund der wöchentlichen Routine des Psalmengesangs habe ich über die Jahre zahlreiche Kompositionen zusammengetragen und musiziert, da mir die Besetzung mit Berufssänger\*innen eine nahezu völlig freie Wahl der Stücke ermöglicht; Versionen von Mittelalter bis Gegenwart, für Männer-, Frauen- oder gemischten Chor, einstimmig oder mehrstimmig für bis zu vierundzwanzig Stimmen, mit oder ohne Soli, a cappella und mit Begleitung, aus der anglikanischen, evangelischen, jüdischen, katholischen oder russisch-orthodoxen Tradition.

Die Bibel enthält 150 Psalmen, die Versionen dazu sind jedoch nicht zu zählen. Viele Psalmkompositionen gehören selbstverständlich zum Standardrepertoire der heutigen Kirchenmusik, darüber hinaus gibt es jedoch noch viel zu entdecken. Als künstlerischer Leiter des NoonSongs bin ich daher ständig auf der Suche nach neuen Psalmversionen. Manche Kompositionen wurden mir von Kolleg\*innen empfohlen, andere hörte ich auf Festivals, in Konzerten oder bei Gottesdienstbesuchen. Ich recherchiere gezielt oder stöbere in historischen Stimmbüchern (die dank digitalisierter Bibliotheken wie der Santini-Sammlung in Münster, der Musiksammlung der Bayerischen Staatsbibliothek oder der Düben-Sammlung in Uppsala oft online zugänglich sind) nach unbekannten Stücken oder bekomme Abschriften, die ich für mein Ensemble neu setze. Darüber hinaus gebe ich regelmäßige Kompositionen in Auftrag, die dann im NoonSong uraufgeführt werden. Auf diese Weise wächst unser Repertoire beständig und umfasst derzeit über 400 verschiedene Psalmkompositionen, aus denen ich für dieses Psalmbuch 53 Versionen ausgewählt habe. Bei der Auswahl legte ich Wert darauf, die Vielfalt der Psalmkompositionen aufzuzeigen. So enthält dieser Band Versionen in verschiedenen Schwierigkeitsgraden, geeignet für Gottesdienst oder Konzert, einstimmig bis zur Achtstimmigkeit, schlichte anglican chants oder Psalmlieder im Kantionalsatz und kunstvolle Motetten. Die Stücke kommen aus ganz Europa, von seinem nördlichsten Zipfel Islands bis hinunter nach Italien, von Russland bis nach England und Spanien.

## Psalmen gestern und heute

Die 150 Psalmen der Bibel zählen zu den ältesten lyrischen Texten im jüdisch-christlichen Kulturkreis. Das lyrische Ich bringt in den Psalmen alle Facetten des Lebens vor Gott: Klage, Trauer, Zorn und Ratlosigkeit ebenso wie Sehnsucht nach Frieden, Zuversicht und überschwänglichen Jubel. Diese Ich-Perspektive unterscheidet die Psalmen von allen anderen Texten der Bibel des Alten Testaments. Dabei bedienen sich die Dichter des „Parallelismus membrorum“, einem Stilmittel, das typisch für diese hebräische Gedichtform ist: die Inhalte werden immer doppelt, mit unterschiedlichen Worten, ausgedrückt, um sie dadurch eindrücklicher und in verschiedenen Nuancen darzustellen.

Die einzelnen Psalmen entstanden zu unterschiedlichen Zeiten im 6. bis 3. Jahrhundert vor Christus; abgeschlossen wurde die Zusammenstellung vermutlich gegen 200 bis 150 vor Christus. Viele der Überschriften der ursprünglich hebräischen Texte sind heute unklare musikalische Anweisungen (wie z.B. zu Psalm 8 „Ein Psalm Davids, vorzusingen, auf der Gittit“), so dass die Ver-

mutung nahe liegt, dass die Psalmen von Anfang an gesungen wurden. Die Psalmen als „Gebetbuch der Bibel“ gehören im Judentum vor allem zum Gebet im privaten Rahmen, z.B. bei Tisch, sie haben aber auch einen festen Platz in den Gottesdiensten. So erklingt beispielsweise der 91. Psalm stets im Rahmen der Begräbnisfeier.

Im Christentum werden die Psalmen seit dem 3. Jahrhundert in der täglichen Meditation klösterlicher Gemeinschaften eingesetzt. Dabei werden alle 150 Psalmen innerhalb eines festgelegten Zeitrahmens (z.B. einer Woche, einem Monat) komplett durchgelesen. Die poetischen Texte sollen während der Meditation „wiedergekaut“ [lat.: ruminatio] werden – also die Worte in den Mund genommen und so lang gekaut werden, bis sie ihr Aroma entfalten. Da dieses regelmäßige Psalmengebet an festgelegten Stunden des Tages stattfindet, bezeichnet man diese Liturgie als „Stundengebet“ [lat.: officium]. Die wichtigsten Zeiten dieses Stundengebetes ist die Morgenhore (Laude), das Gebet am Nachmittag (Vesper) und am Abend (Komplet). Mindestens diese Stundengebete werden auch in größeren Gemeindekirchen regelmäßig gebetet. In der anglikanischen Kirche wurden Vesper und Komplet zum Evening Service zusammengefasst.

Im Zentrum all dieser Liturgien steht der Psalmengesang als gesungene Meditation über die Psalmtexte. Für die im Parallelismus membrorum angelegte paarige Struktur bietet sich im einfachsten Fall der abwechselnd (= antiphonal) einstimmige Gesang an. Dafür entwickelten sich Melodiemodelle (Psalmtöne), auf welche alle Psalmtexte bis heute rezipiert werden können. Frühe mehrstimmige Ausformungen dieser Singweise sind die Falsibordoni-Modelle, die ab der Renaissance entstanden oder beispielsweise die anglican chants der anglikanischen Kirche. Zu den gereimten Psalmnachdichtungen reformatorischer Autoren entstanden Liedpsalter wie die Versionen von Claude Goudimel oder Heinrich Schütz. Die festlichste Ausführungsweise schließlich sind die Psalmmotetten und Psalmkonzerte, die auch für repräsentative Zwecke entstanden. Schließlich bieten die beweglichen musikalischen Teile der Messfeier (Proprium) ebenfalls Raum für ausgedehnt vertonte Psalmverse. Wohl für keine andere literarische Gattung haben sich also so vielfältige Musikformen entwickelt wie für den Psalmtext. Die Komponisten übernehmen bei der Version die Rolle des Predigers, der verschiedene Textteile besonders hervorhebt, darstellt und deutet. Bei der Auseinandersetzung mit all diesen unterschiedlichen Versionen begeistert mich immer wieder aufs Neue die Vielfalt der Psalmtexte und die Unterschiede in der Auslegung durch die Komponisten. Sogar ins Konzertrepertoire haben Psalmtexte Eingang gefunden, nicht zuletzt durch großbesetzte Werke wie die *Chichester Psalms* von Leonard Bernstein und die *Symphonie des Psaumes* von Igor Strawinsky.

Bis heute haben viele Psalmen ihre Aktualität nicht verloren, weil sie so nah an der Lebenswelt des Menschen entstanden sind. So schrieb vor wenigen Jahren die protestantische Schriftstellerin Dorothee Sölle:

„Die Psalmen sind für mich eins der wichtigsten Lebensmittel. Ich esse sie, ich trinke sie, ich kaue auf ihnen herum, manchmal spucke ich sie aus, und manchmal wiederhole ich mir einen mitten in der Nacht. Sie sind für mich Brot. Ohne sie tritt die spirituelle Magersucht ein.“<sup>1</sup>

Damit bleiben sie für Komponist\*innen attraktive Textquellen.

Berlin, Januar 2019

Stefan Schuck

<sup>1</sup> Sölle, Dorothee: *Das Lesebuch*, hrsg. v. Ursula Baltz-Otto, Stuttgart 2004, S. 54.



# Introduction

## Psalms in the NoonSong

On 1 November 2008, the first NoonSong took place in Berlin. Since then, the professional vocal ensemble *serventes berlin* has sung the NoonSong every Saturday under my direction in the church Am Hohenzollernplatz in Berlin Wilmersdorf. Inspired by the Anglican Evensong, the NoonSong features two psalm settings every week, generally scored for mixed choir. Usually, eight professional singers participate. Thanks to the weekly routine of psalm singing, I have compiled and performed numerous compositions over the years, since the employment of professional singers allows me an almost completely free choice of repertoire: settings from the Middle Ages to the present, for male, female or mixed choir, monophonic or polyphonic for up to twenty-four voices, with or without solos, a cappella and with accompaniment, from the Anglican, Protestant, Jewish, Catholic or Russian Orthodox tradition.

The Bible contains 150 psalms, but their musical settings are uncountable. Naturally, many psalm compositions belong to the standard repertoire of present-day church music, but beyond these there is much more to discover. As the artistic director of the Noon Song, I am therefore constantly on the lookout for new psalm settings. Some compositions were recommended to me by colleagues, others are heard at festivals, in concerts or at church services. I search systematically or browse through historical vocal books (which are often accessible online thanks to digitized libraries such as the Santini Collection in Münster, the Music Collection of the Bavarian State Library or the Düben Collection in Uppsala) for unknown pieces or get copies which I arrange anew for my ensemble. In addition, I regularly commission compositions which are then premiered in the NoonSong. In this way, our repertoire is constantly growing and currently comprises over 400 different psalm compositions from which I have selected 53 settings for this choral collection of psalms. In selecting the psalms, I placed great emphasis on demonstrating the diversity of psalm compositions. Thus, the present volume contains settings in various degrees of difficulty, suitable for church services or concerts, ranging from Gregorian monophony to eight voices, simple Anglican chants, psalm songs in four-part settings and sophisticated motets. The pieces come from all over Europe, from its northernmost tip of Iceland down to Italy, from Russia to England and Spain.

## Psalms Yesterday and Today

The 150 Psalms of the Bible are among the oldest lyrical texts in the Judeo-Christian culture. In the psalms, the poetic Self presents all facets of life before God: lamentation, sorrow, anger and helplessness as well as a longing for peace, confident trust and exuberant rejoicing. This first-person perspective distinguishes the Psalms from all other texts of the Bible. The Old Testament poets apply the “parallelismus membrorum,” a stylistic device typical of this Hebrew poetic form: the content is always expressed twice, in different words, in order to present it more profoundly and in varying nuances.

The individual psalms were written at different times in the 6th to 3rd centuries BCE; the compilation was probably completed around 200 to 150 BCE. Many of the headings of the original Hebrew texts contain musical instructions that are unclear nowadays (e.g., for Psalm 8 “To the chief Musician upon Gittith, A Psalm of David”) but indicate that the Psalms were probably sung from the beginning. In Judaism, the psalms as the “prayer book of the Bible” belong above all to prayer in a private setting, e.g., at the table, but they also have a fixed place in worship

services. Thus, for example, the 91st Psalm is always heard in the context of the funeral rites.

In Christianity, the Psalms have been used since the 3rd century for the daily meditation in monastic communities. All 150 psalms are read through within a fixed time frame (e.g., one week or one month). The poetic texts are to be “ruminated” [Latin: *ruminatio*] during the meditation – the words are to be taken into the mouth and chewed until they unfold their aroma. Since this regular psalm prayer takes place at fixed hours of the day, this liturgy is called the “Liturgy of the Hours” [Latin: *officium*]. The most important times for the Liturgy of the Hours are the morning prayer (“Lauds”), the prayer in the afternoon (“Vespers”) and in the evening (“Compline”). At least these hourly prayers are also prayed regularly in larger parish churches. In the Anglican Church, Vespers and Compline were combined to form the Evening Service.

At the center of all these liturgies is the psalm chant as a sung meditation on the psalm texts. In the simplest case, the paired structure of the *parallelismus membrorum* is suitable for alternating (= antiphonal) monophonic singing. Melody models (psalm tones) were developed for this purpose, to which all psalm texts can still be recited today. Early polyphonic forms of this singing style are the *fauxbourdon* models, which came into being from the Renaissance onwards or, for example, the psalm chants of the Anglican Church. Song psalters were written to the rhymed psalm poems of Reformation poets, such as the settings by Claude Goudimel or Heinrich Schütz. The most festive forms of performance are certainly the psalm motets and psalm concertos; these were also composed for representative purposes. Finally, the variable musical sections of the mass celebration (proper) also offer space for psalm verses set expansively to music. It is likely that there is no other literary genre for which such a diversity of musical forms has been developed as for the psalm texts. In setting them to music, the composers take on the role of the preacher who emphasizes, illustrates and interprets various parts of the text. In dealing with all these different settings, I am always fascinated by the diversity of the psalm texts and the differences in the composers’ interpretations. Psalm texts have even found their way into the concert repertoire, not least through large-scale works such as the *Chichester Psalms* by Leonard Bernstein and the *Symphonie des Psaumes* by Igor Stravinsky.

Many psalms have not lost their topicality even to this day, because they were an immediate product of man’s everyday world. A few years ago, the Protestant writer Dorothee Sölle wrote:

“The Psalms are for me one of the most important foods. I eat them, I drink them, I chew on them, sometimes I spit them out, and sometimes I repeat them to myself in the middle of the night. They are bread for me. Without them, spiritual anorexia occurs.”<sup>1</sup>

Thus they remain attractive text sources for composers.

Berlin, January 2019

Stefan Schuck

Translation: Gudrun and David Kosviner

<sup>1</sup> Sölle, Dorothee: *Das Lesebuch*, ed. by Ursula Baltz-Otto, Stuttgart 2004, p. 54.

# 1 Man blest no doubt ☉

Psalm 1

Thomas Tallis (1505–1585)

aus: *Tunes for Archbishop Parker's Psalter* 1567

Text: Matthew Parker zugeschrieben

aus: *The whole Psalter translated into English metre* 1560



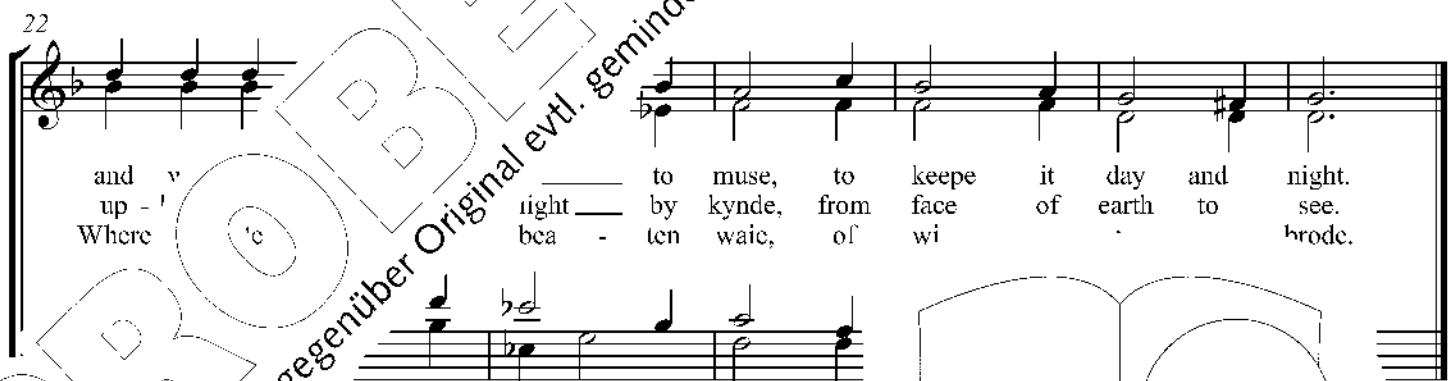
1. Man blest no doubt: who walkth not out, in wick - ed mens af - fayres:  
 2. He like shall bee: the plant - ed tree, nie set the ri - vers course:  
 3. There - fore these men: so wick - ed then, in judg - ment shall not stand:



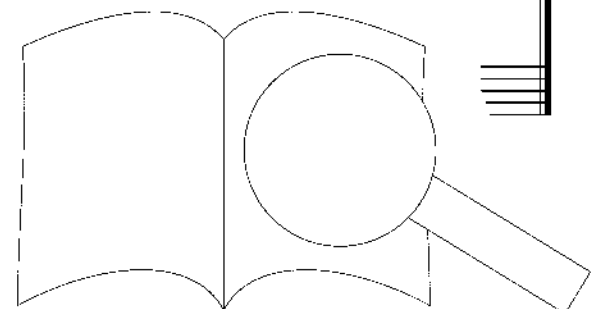
and standth no daie: in sin - ners way, nor sith in scorr  
 which fruth in tyde: whole leaves a - bide, all pros - perth w'  
 nor sin - ners bee: in com - pa - nie, of righ - teous



But holdth even still: Gods lawe in hartes de - light:  
 Not so, not so: the wick - ed or chaffe they bee:  
 The Lord doth know: and will a' that are of God:



and up - v right to muse, to keepe it day and night.  
 Where bea - ten by kynde, from face of earth to see.  
 brode.



## 2 Warum toben die Heiden ☉

Psalm 2.1–4,11,12b

Josef Gabriel Rheinberger (1839–1901)

aus: Fünf Motetten nach Psalmtexten Opus 40 Nr. 2, 1864

englisch: Jean Lunn

Con moto quasi allegro  $\text{♩} = 52$

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten? Es  
Why do na - tions come rag - ing and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry? The

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die  
Why do na - tions come rag - ing and princ - es im - ag - ine vain

5  
marc.  
ste - hen auf die Kö - ni - ge,  
kings stand up to bat - tle them,

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Ei - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing, and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Ei - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing, and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Ei - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing, and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

10  
ge - der  
all the

Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten? Es stehn die Könige auf  
The kings

und kom - men zu - sam - men wi - der den Herrn,  
and gath - er them - selves to strike at the Lord,

Es stel - len sich die Könige auf  
The kings

und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten? Es sto - ßen sie  
and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry? The kings

16

*pp* *f*

wi - der den Herrn und sei - nen Ge - salb - ten.  
strike at the Lord and his own a - noint - ed.

*pp* *f*

wi - der den Herrn und sei - nen Ge - salb - ten.  
strike at the Lord and his own a - noint - ed.

*pp* *f*

wi - der den Herrn und sei - nen Ge - salb - ten.  
strike at the Lord and his own a - noint - ed.

*pp* *f* *mf*

wi - der den Herrn und sei - nen Ge - salb - ten.  
strike at the Lord and his own a - noint - ed.

Lasst uns zer - rei -  
Let us now br

22

*f*

Lasst uns zer - rei - f  
Let us now break

*f*

Lasst uns zer - rei - Ben ih -  
Let us now break their bonds

Ban - de und von uns wer  
sun - der, and let us cast

Lasst uns zer - rei - Ben ih - re  
let us now break their bonds a -

zer -  
as now

und von uns  
der, and let us

uns wer - fen ihr  
us cast off their

26

rei - Ben  
break their

wei  
oke,

von uns wer - fen ihr Joch, von uns wer -  
I let us cast off their yoke, let us cast

lasst uns zer - rei - Ben ih - re  
let us now break

uns zer - rei - Ben ih - re Ban  
us now break their bonds a - sun

- de, von uns wer - fen ihr Joch,  
- der, let us cast off their yoke,



30

fen ihr Joch, lasst uns zer - rei - ßen ih - re Ban - de, und von uns  
off their yoke, let us now break their bonds a - sun - der, and let us

Ban - de, lasst uns zer - rei - ßen ih - re Ban - de, von uns wer - fen ihr  
sun - der, let us now break their bonds a - sun - der, let us cast off their

fen ihr Joch, und von uns wer - fen ihr  
off their yoke, and let us cast off their

Ban - de und von uns wer - fen ihr Joch, und von uns wer -  
sun - der, and let us cast off their yoke, and let us cast

34

wer - fen ihr Joch, lasst uns zer - rei - ßen  
cast off their yoke, let us now break bonds

Joch, lasst uns zer - rei - ßen ih - re Ban - de fen ihr  
yoke, let us now break their bonds a - sun - d. off their

Joch, lasst uns zer - rei - ßen ih - re Ba. wer  
yoke, let us now break their bonds us cast

Joch, ih - re Ban - de, zer -  
yoke, air bonds a - sun - der, now

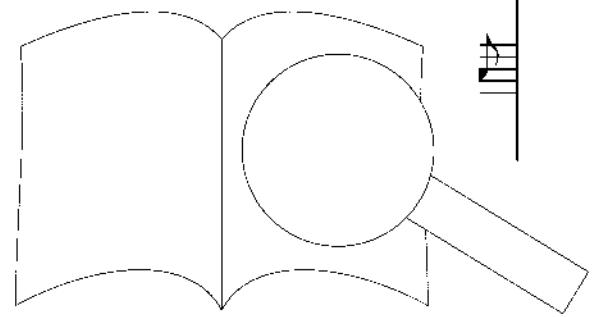
38

rei - ßen uns wer cast - fen ihr Joch,  
break bor et us cast off their yoke,

Joch, fen ihr Joch, lasst uns zer -  
yoke off their yoke, now

ihr Joch,  
their yoke,

ßen ih - re Ban - de und von  
their bonds a - sun - der, and let



42

von uns wer-fen ihr Joch, *f* lasst uns zer-rei-ßen ih-re Ban-de und von uns *ff*  
 let us cast off their yoke, let us now break their bonds a-sun-der, and let us

rei-ßen, *ff* lasst uns zer-rei-ßen ih-re Ban-de und von uns *ff*  
 break, let us now break their bonds a-sun-der, and let us

Ban-de und von uns wer-fen ihr Joch, *ff* und von uns *ff*  
 sun-der, and let us cast off their yoke, and let us

Joch, *ff* lasst uns zer-rei-ßen die Ban-de *ff*  
 yoke, let us now break bonds a-sun-der,

46

wer-fen ihr Joch! *p* Der im Him-mel wohnt, la- *p*  
 cast off their yoke. He who dwells on high laughs

wer-fen ihr Joch! *p* Der im Him-mel wohnt, ih-rer *sf*  
 cast off their yoke. He who dwells on high to see them, and the

wer-fen ihr Joch! *p* Der im Him-mel wohnt, ih-rer *sf*  
 cast off their yoke. He who dwells on high to see them, and

wer-fen ihr Joch! *p* Der im Him-mel wohnt, la-chet ih-rer, ih-rer *sf*  
 cast off their yoke. He who dwells on high laughs to see them, and the

54

spot Lord - im Him-mel wohnt, la-chet ih-rer,  
 who dwells on high laughs to see them,

spot Lord - Herr, der im Him-mel wohnt, la-chet ih-rer,  
 who dwells on high laughs to see them,

spot Lord - tet der Herr, der im Him-mel wohnt,  
 Lord scorns them all, he who dwells on high laughs to see them,

spot Lord - tet der Herr, der im Him-mel wohnt,  
 Lord scorns them all, he who dwells on high laughs to see them,

61

*mf* ih - rer spot - tet der Herr; dient dem Herrn in Furcht, preist ihn mit  
and the Lord scorns them all. Serve the Lord with fear, praise him with

*mf* *sf* *p*

ih - rer spot - tet, spot - tet der Herr; dient dem Herrn in Furcht, preist ihn mit  
and the Lord, the Lord scorns them all. Serve the Lord with fear, praise him with

*sf* *p* *sf*

ih - rer spot - tet der Herr; dient dem Herrn in Furcht, preist  
and the Lord scorns them all. Serve the Lord with fear, praise

*sf* *p*

ih - rer spot - tet der Herr; dient dem Herrn  
and the Lord scorns them all. Serve the Lord

68

*mf* *pp*

Zit - tern, dient dem Herrn in Furcht, preist ihn mit Zit - tern;  
trem - bling, serve the Lord with fear, praise him with trem - bling

*mf* *pp*

Zit - tern, dient dem Herrn in Furcht, preist ihn mit al - le,  
trem - bling, serve the Lord with fear, praise him wi. e hap - py,

*mf* *pp*

— ihn, prei - set, prei - set den Herr se - lig al - le,  
— him, praise him, praise, praise the L they are hap - py,

*mf* *pp*

Furcht, prei - set ihn Zit - tern; se - lig al - le,  
fear, praise the Lord trem - bling; they are hap - py,

75

se - lig al - le, auf ihn ver - traun.  
they are hap do trust in him.

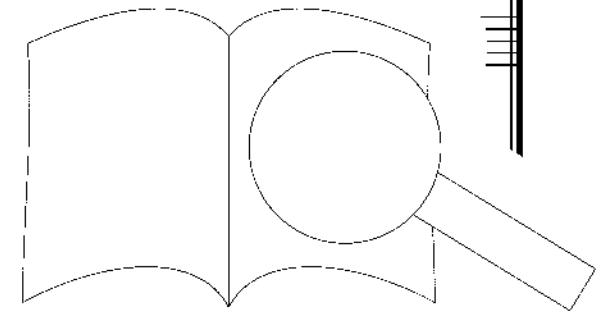
se - lig al - le, die auf ihn ver - traun.  
they are hap - py, that do trust in him.

*sf*

se - lig al - le, die au  
they are hap - py, that d

*sf*

- lig al - le, al - le, die  
ey are hap - py, hap - py, that



# 3 Ich liege und schlafe

Psalm 4.9, 6.7a, 7.11

Max Reger (1873–1916)  
aus: *Drei geistliche Gesänge* Opus 110 Nr. 2: *Ach Herr, strafe mich nicht* 1910  
englisch: Robert Scandrett (1925 2014)

**Molto sostenuto** ♩ = 42

*espressivo*

Soprano I  
Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie - den, denn al -  
I lie down and slum - ber, deep - ly at peace, thou a -

Soprano II  
Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie - den, denn al -  
I lie down and slum - ber, deep - ly at peace, thou a -

Alto  
Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie - den, denn al -  
I lie down and slum - ber, deep - ly at peace, thou a -

Tenore  
Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie - den, denn al -  
I lie down and slum - ber, deep - ly at peace, thou a -

Basso  
Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie - den, denn al -  
I lie down and slum - ber, deep - ly at peace, thou a -

5  
f  
le in du, Herr, hilfst mir, ne. Ich bin so müd vom  
lone, Lord, art my help. ty. My soul is sore with

f  
le in du, Herr, si - cher woh - ne. Ich bin so müd vom  
lone, Lord, art dwell in safe - ty. My soul is sore with

le in du, Herr, dass ich si - cher woh - ne. Ich bin so müd vom  
lone, Lord, art let me dwell in safe - ty. My soul is sore with

le in du, Herr, hilfst mir, dass ich si - cher woh - ne. Ich bin so müd vom  
lone, Lord, art let me dwell in safe - ty. My soul is sore with

le in du, Herr, hilfst mir, dass ich si - cher woh - ne. Ich bin so müd vom  
lone, Lord, art let me dwell in safe - ty. My soul is sore with

10

Seuf - zen; mein Schild ist bei Gott, der den from - men Her - zen  
 sigh - ing; my shield is my God, who pre - serv - eth the up - right

Seuf - zen; mein Schild ist bei Gott, der den from - men Her - zen  
 sigh - ing; my shield is my God, who pre - serv - eth the up - right

Seuf - zen; mein Schild ist bei Gott, der den from - men Her - zen  
 sigh - ing; my shield is my God, who pre - serv - eth the up -

Seuf - zen; mein Schild ist bei Gott, der den from - men  
 sigh - ing; my shield is my God, who pre - serv -

Seuf - zen; mein Schild ist bei Gott, der den  
 sigh - ing; my shield is my God, who pre - serv - eth the up - right

14

hilft; ich lie - ge und schla - in Frie - den.  
 heart; I lie down and slum - ly in peace.

hilft; ich lie - ge und schla - in Frie - den.  
 heart; I lie down and slum - ber deep - ly in peace.

hilft; ich lie - ge und schla - in Frie - den.  
 heart; I lie down and slum - ber deep - ly in peace.

und schla - fe, schla -  
 down and slum - ber, slum - b

lie - ge und schla - fe, schla -  
 lie down and slum - ber, slum - b

# 4 Domine, ne in furore tuo

Psalm 6.2-5

Claudio Monteverdi (1567-1643)

aus: *Libro primo de motetti*, ed. Giulio Cesare Bianchi 1620

Generalbassausetzung: Daniel Ivo de Oliveira (\*1979)

Soprano I

Soprano II

Alto

Tenore

Basso I

Basso II

Basso continuo

Do - - - - - mi - ne,

Do - - - - - mi - ne,

Do - - - - - mi - ne, Do -

Do - - - - - mi - ne, Do - mi

Do - - - - - mi - ne, Do

Do - - - - -

5

Do - mi - ne,

Do - mi - ne,

mi - ne,

Do

Do

re, ne in fu-ro - re

ro - re tu - o, ne in fu-

in fu-ro - re ne in fu-ro - re tu -

ne in fu-ro - re, ne in fu-ro -

ne in fu-ro - re tu

ne, ne in fu-ro - re,

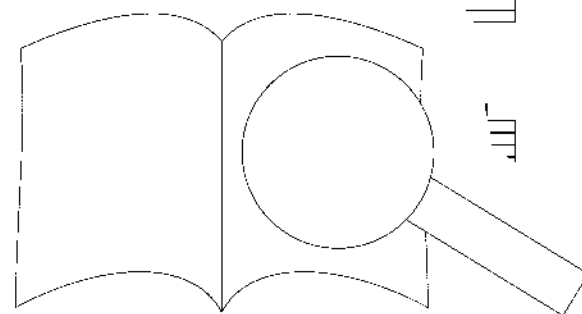


8

tu - o ar - gu - as me,  
ro - re lu - o ar - gu - as me,  
- o ar - gu - as me, ne - que in i - ra, ne -  
re lu - o ar - gu - as me,  
tu - o, ne -

11

ne - que in i - ra, ne - que a cor - ri - pi -  
ne - que in i - ra tu i - ra tu - a cor - ri -  
- que in i - ra, r i - tu - a cor - ri - pi -  
ne - que in i - ra tu - a cor - ri - pi -  
i - ne - que in i - ra



as me. Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne, mi -  
 - pi - as me. Mi - - se -  
 as me. Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne, mi - se -  
 as me. Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne,  
 Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne, mi -  
 Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne,  
 Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne,  
 Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne,

- se - re - re me - i, Do - mi - ni - am in - fir - mus  
 re - re me - i, Do - se - re - re me - i,  
 re - re me - i, mi - se - re - re me - i, Do -  
 mi - se - re - re me - i, Do - mi -  
 re - ne,  
 re - ne,

sum; sa - na me, Do - mi - ne, quo - ni - am

Do - mi - ne, quo - ni - am in -

- mi - ne, quo - ni - am in - fir - mus sum,

ne, quo - ni - am in - fir - mus sum;

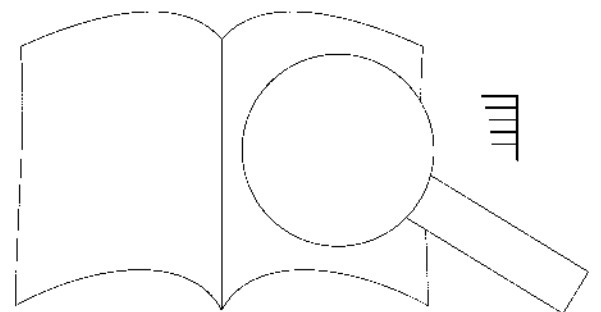
quo - ni - am in - fir - mus sum; sa - na me, Do

quo - ni - am in - fir - mus sum,

duced • Carus-Ver

in - fir - - - mus sum,  
fir - mus sum, sa - na  
sa - na me, Do - mi - ne,  
ni-am in - fir - mus sum,  
sa - na me, Do - mi - ne  
ne, quo - ni-am in - fir - mus sum,  
fir - mus sum.

bequalität gege



sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne, quo - - ni -

sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne, quo - - ni -

sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne, quo - ni -

sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne, quo - ni - am,

sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne, quo - r'

sa - na me, Do - mi - ne, quo

am, quo - ni - am, con - tur - ba - ta

am, quo - - ni - con - tur - ba - ta sunt,

am, quo - on - tur - ba - ta sunt, con - tur - ba -

quo - on - tur - ba - ta, con - tur - ba - ta sunt,

am, am con - tur - ba - ta sunt, con - tur -

am

nt,

sunt, con - tur - ba - ta sunt — os - sa me - a. Et

con - tur - ba - ta sunt os - - sa me - a. Et

- ta sunt os - sa, os - sa me - - a. Et

con - tur - ba - ta sunt — os - - sa me - a. Et

ba - ta sunt, con - tur - ba - ta sunt os - sa me - a.

con - tur - ba - ta sunt os - sa me -



a - ni - ma me - a est, — tur - ba - ta est,

a - ni - ma me - - est, tur - ba - ta est, tur -

a - ni - ma a - ta est, tur - ba - ta est, —

a - ni - ma tur - ba - ta est, tur - ba -

a tur - ba - ta est, tur - ba - ta est,

me - a tur - ba



47

tur - ba - ta est val - - - de, sed tu, Do - mi -  
 ba - ta est val - - - de, sed tu, Do - mi -  
 tur - ba - ta est val - - - de, sed tu, Do - mi -  
 ta est, tur - ba - ta est val - - - de, sed tu, Do - mi -  
 tur - ba - ta est val - - - de, sed tu, Do  
 ta, tur - ba - ta est val - - - de, sed tu, Do

51

ne, us - que quo, sed us - que quo?  
 ne, us - que quo, mi - ne, us - que quo?  
 ne, us - que quo Do - mi - ne, us - que quo?  
 ne, us - que quo tu, Do - mi - ne, us - que quo?  
 us sed tu, Do - mi - ne, us - que quo?  
 sed tu, Do



# 6 Bože, Bože moj /

## Herr, mein Gott, erhöre mein Flehen ☉

Psalm 22 (21).2,5–8,22

César Cui (1835–1918)

Псаломъ Opus 80 Nr. 2, 1910

deutsch nach dem Kirchenslawischen: Elisabeth Fischer (\*1965),

Stefan Schuck (\*1963)

Andante ♩ = 72

da -  
Wa -

*p*

Bo - že, Bo - že moj, won - mi mi, wsku - ju os - ta - wil mja je - si;  
Herr, mein Gott, er - hör mein Fle - hen, wa - rum hast du ver - las - sen mich?

*p*

Bo - že, Bo - že moj, won - mi mi, wsku - ju os - ta - wil mja je -  
Herr, mein Gott, er - hör mein Fle - hen, wa - rum hast du ver - las - sen

*p*

O Bo - že, won -  
O hö - re mein

*p*

O Bo - že, ni mi,  
O hö - re hen,

5 *mf*

le - će ot spa - se - ni - ja mo - sja gre - cho - pa - de - nij mo -  
rum kann ich nicht hö - ren das Wor - dich, doch mei - ne Hil - fe ist

le - će je - go slo - we - sja gre - cho - pa - de - nij mo -  
rum kc rt des Heils, wen - de dich, doch mei - ne Hil - fe ist

Bo - že, won -  
hö - re, hö -

Bo - že,  
hö - re,

8 *f* *pp* *p*

ich. \_\_\_\_\_ Na Tja u - po - wa - ša ot - cy na - ši, ot -  
 fern. \_\_\_\_\_ Uns - re Vā - ter hoff - ten, und da sie auf dich

*f* *pp* *p*

mi. \_\_\_\_\_ Na Tja u - po - wa - ša ot - cy na - ši, ot -  
 re! \_\_\_\_\_ Uns - re Vā - ter hoff - ten, und da sie auf dich

*f* *pp* *p*

ich. \_\_\_\_\_ Na Tja u - po - wa - ša, u - po -  
 fern. \_\_\_\_\_ Uns - re Vā - ter hoff - ten auf dich,

*f* *pp* *p*

mi. \_\_\_\_\_ Na Tja u - po - wa - ša,  
 re! \_\_\_\_\_ Uns - re Vā - ter hoff - ten

*f* *pp* *p*

mi. \_\_\_\_\_ Na Tja u - po - wa -  
 re! \_\_\_\_\_ Uns - re Vā - ter hoff -

13 *mf*

cy na - ši. U - po - wa - ša, is - ba - wil je - si, is -  
 hoff - ten, da sie hoff - ten, an die Hil - fe von dir, die

*mf*

cy na - ši. U - po - wa - ša, i is - ba - wil je -  
 hoff - ten, da sie hoff - ten, kam die Hil - fe von

wa - ša, u - po - wa - ša, i is - ba - wil je -  
 hoff - ten, da sie hoff - ten, kam die Hil - fe von

ba - wil je -  
 Hil - fe von -

*mf*

u - po - wa - ša, u - po - wa  
 da sie hoff - ten, da sie hoff

*mf*

u - po - wa  
 da sie hof

ba - wil je - si, is - ba - wil je - si. Az že jesm čerw, a ne če - lo -  
 Hil - fe von dir und du hast sie er - löst. Doch ich bin ein Wurm und ich bin kein

si i is - ba - wil je - si. Az že jesm čerw, a ne če - lo -  
 dir und du hast sie er - löst. Doch ich bin ein Wurm und ich bin kein

si i is - ba - wil je - si. Az že jesm čerw, a ne če - lo -  
 dir und du hast sie er - löst. Doch ich bin ein Wurm und ich bin kein

si i is - ba - wil je - si. Az že ich  
 dir und du hast sie er - löst. Ach, ich

wil, is - ba - wil je - si. Az  
 fe, du hast sie er - löst. Ach, ein

ba - wil je - si. jesm  
 du hast sie er - löst. bin kein

wek, po - no - še - ni - je če - lo i u - ni - či - že - ni - je lju -  
 Mensch, Hohn und Spott bin ich ver-lacht und ge-de-mü-tigt vom

wek, po - nje če - lo -  
 Mensch, nur al - len

wek, o - we - kow i u - ni - či - že - ni - je lju -  
 Mensch, -len Men - schen, ver-lacht und ge-de-mü-tigt vom

čerw a ne če - lo - wek, čerw  
 Men, ach, ich bin kein

po - no - še -  
 Hohn und Spott

po - no - še -  
 Hohn und Spott



# 8 The Lord's my shepherd

Psalm 23 (22)

Jessie Seymour Irvine (1836–1887), David Grant (1833–1893) 1872

Text: *The Scottish Metrical Psalter* 1650

Oberstimme: Stefan Schuck (\*1963)

Soprano solo  
(ad libitum)



1. The Lord's my shep - herd, I'll not want; he  
2. My soul he doth re - store a - gain, and  
3. Yea, though I walk through death's dark vale, yet

Soprano  
Alto

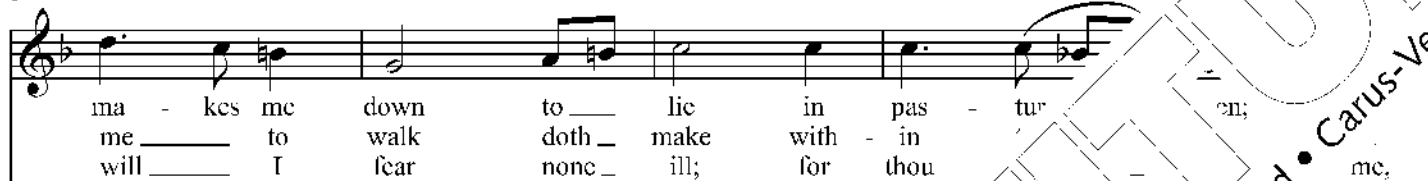


1. The Lord's my shep - herd, I'll not want; he  
2. My soul he doth re - store a - gain, and  
3. Yea, though I walk through death's dark vale, yet

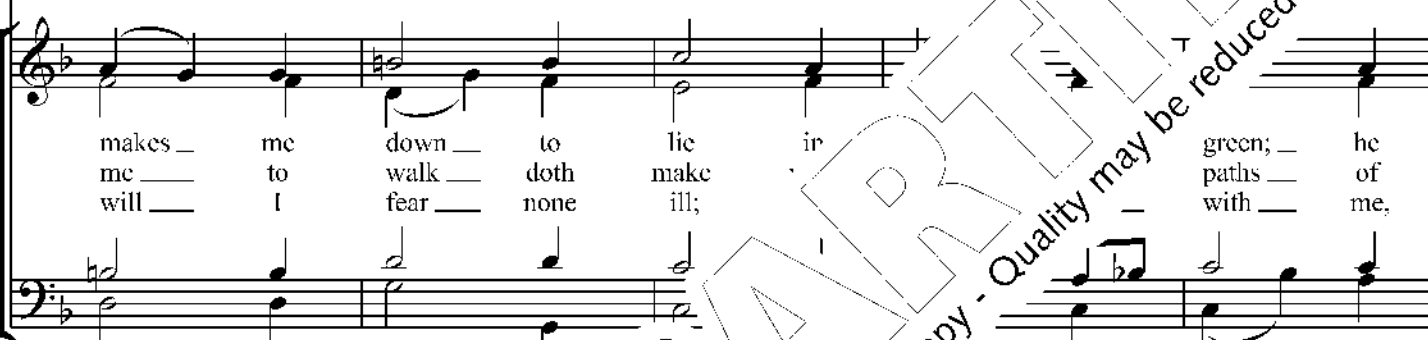
Tenore  
Basso



5



ma - kes me down to lie in pas - tur - en;  
me to walk doth make with in  
will I fear none ill; for thou - me,



makes me down to lie in green; he  
me to walk doth make paths of  
will I fear none ill; with me,



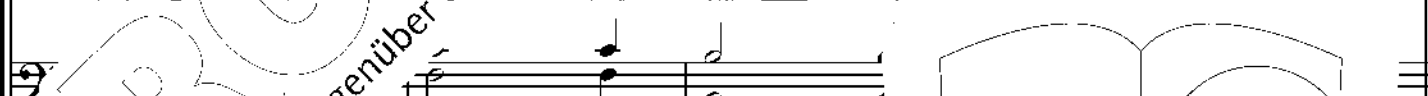
10



lead - eth - et wa - ters by.  
right - teous - his own name's sake.  
and thy - aff - me com - fort still.

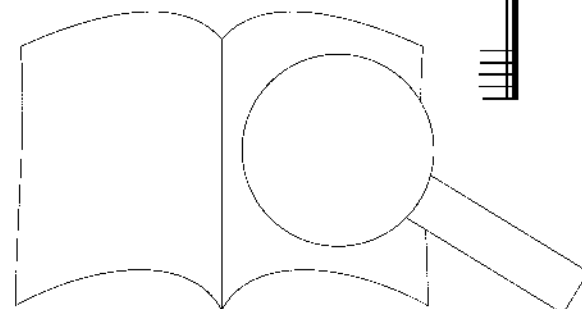


lead the qui - et wa - ters by.  
right and e'en and for his own name's sake.



For thou hast furnished  
the presence of my foes;  
and need thou dost with oil anoint,  
and my cup overflows.

5. Goo  
shal  
and  
my



# 11 Die Erde ist des Herrn

Psalm 24 (23)

Heinrich August Neithardt (1793–1861)

aus: *Der 24te Psalm und 5 Sprüche*, Opus 134, ca. 1848

**Moderato**

Die Er - de ist des Herrn und was da - rin - nen ist, der Erd - bo - den

Die Er - de ist des Herrn und was da - rin - nen ist, der Erd - bo - den

Die Er - de ist des Herrn und was da - rin - nen ist, der Erd -

Die Er - de ist des Herrn und was da - rin - nen ist, der Erd - bo - den und

und was da - rauf woh - net.

und was da - rauf woh - net.

- bo - den und was da - rauf woh - net. des

da - rauf woh - net. Die Er Herrn, die

Die Er - de ist des Herrn, und was da - rin - nen

ist des Herrn, die Er - de. und was da - rin - nen ist, da -

Herrn, die Er - des rn und was da -

Er - de d was da - rin -

ist. da Erd - bo - den, der und

der Erd - bo - den, und w

ist, der Erd - bo - den,

ist, der Erd - bo - den,



was da - rauf woh - - net, der Erd - bo - den, und was da - rauf

was da - rauf \_\_\_\_\_ woh - net, der Erd - bo - den, und was da - rauf

8 rauf woh - - net, der Erd - bo - den, \_\_\_\_\_ und was

was da - rauf woh - - net, der Erd - bo - den, und was da - rauf \_

28

Woh - net, und was da - rauf woh - - - net

Woh - net, und was da - rauf - woh

8 da - rauf woh - net, und was da - rauf, was da - rauf -

Woh - net, und was - da - rauf - woh

net. Denn

34 **moto**

Denn er hat ihn er-gemindert, die Meere ge-grün-det, denn er hat re ge-grün-det, denn er hat

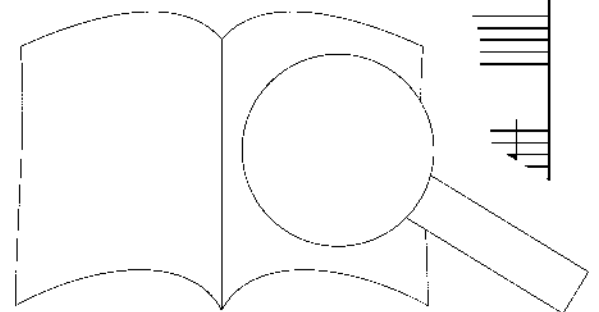
42

er re ge - grün - det, hat ihn

die Mee-re ge - grün - det,

an die Mee-re ge - grün - det,

an an die Mee-re ge - grün - det, denn er,

A musical score for a hymn. It features four staves of music. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the staves. The music is in a simple, hymn-like style with a mix of eighth and quarter notes. The lyrics are: "er re ge - grün - det, hat ihn", "die Mee-re ge - grün - det,", "an die Mee-re ge - grün - det,", and "an an die Mee-re ge - grün - det, denn er,". The score is part of a larger document, as indicated by the page number "42" in the top left corner.

an die Meer-ge-grün-det, und an den Was-sern be-  
 ihn an die Meer-ge-grün-det, und an den Was-sern, den  
 an die Meer-ge-grün-det, und an den Was-sern, den  
 Meer-ge-grün-det, er hat ihn an die Meer-ge-grün-det, und an den Was-sern be-

[illegible]

rei - tet. Wer?

rei - tet. Wer? Wer?

rei - tet. Solo recit. Wer? Wer? Solo Und

rei - tet. Tutti f. Wer? Wer?

rei - tet. a Berg ge - hen? Wer? Wer?

wer - hen auf sei - ner hei - li-gen Stät - te? Wer?

Wer? Wer? Der un - schul-di-ge

Wer? Tutti

Wer?

Wer?

78

Hän - de hat, der nicht Lust hat zu lo - ser Leh - re,  
 Hän - de hat, der nicht Lust hat zu lo - ser Leh - re,  
 und rei - nen Her - zens ist, und  
 und rei - nen Her - zens ist, und

83

Solo  
 Der wird den Se - gen vom Herrn, vom  
 Solo  
 Der wird den Se  
 Solo  
 schwö - ret nicht fälsch - lich. Der w' ge emp - fan -  
 schwö - ret nicht fälsch - lich.

89

fan - gen, der wird den Se - ge - gen und Ge -  
 - gen, der wird - om Herrn emp - fan - gen und Ge -  
 gen, der wird om emp - fan - gen und Ge -  
 Solo  
 Der a vom Herrn emp - fan - gen und Ge -

95

Tutti *p*  
 rech - em Gott sei - nes Heils. Das ist das Ge -  
 dem Gott, von dem Gott sei  
 von dem Gott, von dem Gott sei  
 ech - tig - keit von dem Gott sei

101

schlecht, das nach ihm fra - get, das da su - chet dein Ant - litz, Ja - kob.  
 schlecht, das nach ihm fra - get, das da su - chet dein Ant - litz, Ja - kob.  
 8 schlecht, das nach ihm fra - get, das da su - chet dein Ant - litz, Ja - kob.  
 schlecht, das nach ihm fra - get, das da su - chet dein Ant - litz, Ja - kob.

**con moto**

108

**f** Ma - chet die To - re weit, ma - chet die To - re weit und die Tü - ren in der Welt  
**f** Ma - chet die To - re weit, ma - chet die To - re weit und die Tü - ren in  
**f** Ma - chet die To - re weit, ma - chet die To - re weit und die  
**f** Ma - chet die To - re weit, ma - chet die To - re weit re. Welt ma - chet

114

hoch, hoch, hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren ein - zie - he.  
 hoch, hoch, hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren ein - zie - he.  
 8 hoch, hoch, hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren ein - zie - he. Recit. Solo  
 hoch, hoch, hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren ein - zie - he. Wer

120

Es ist der Herr, stark und  
**f** Es ist der Herr, stark und  
**f** Es ist der Herr, stark und  
**f** Tutti Es ist der Herr, stark und  
 der sel - be Kö - nig der Eh - ren? Es ist der Herr, stark und

125

mäch - tig, es ist der Herr, stark und mäch -  
 stark und mäch - tig, es ist der Herr, stark und mäch -  
 8 mäch - tig, es ist der Herr, stark und mäch -  
 stark und mäch - tig, es ist der Herr, stark und mäch -

130

tig, der Herr, mäch-tig im Streit, es ist der Herr,  
 tig, der Herr, mäch-tig im Streit, es ist der Herr,  
 8 tig, der Herr, mäch-tig im Streit,  
 tig, der Herr, mäch-tig im Streit,

136

mäch - tig im Streit. Ma - chet die To die To - re weit und die  
 mäch - tig im Streit. Ma - ma - chet die To - re weit und die  
 8 mäch - tig im Streit. Ma - - weit, ma - chet die To - re weit und die  
 mäch - tig im die To - re weit, ma - chet die To - re weit und die

142

Tü - aet hoch, hoch, hoch, dass der K - nig der Eh - ren ein -  
 elt ma - chet hoch, hoch, hoch, ein -  
 T - der Welt ma - chet hoch, hoch, hoch,  
 ü - ren in der Welt ma - chet hoch, hoch, hoch,

148

zie - - he. *ff* Es ist der Herr  
 zie - - he. *ff* Es ist der Herr  
 zie - - he. *ff* Es ist der Herr  
 Recit. Solo *ff* Tutti  
 zie - - he. Wer ist der-sel-be Kö - nig der Eh - ren? Es ist der Herr

153

Ze - ba-oth, er ist der Kö - nig der Eh - ren, der Eh  
 Ze - ba-oth, er ist der Kö - nig der  
 Ze - ba-oth, er ist der Kö - nig der  
 Ze - ba-oth, er ist der Eh -

158

ren, er ist der Kö - nig der Eh - ren,  
 ren, er ist der Kö - nig der Eh - ren,  
 ren, er ist der Kö - nig der Eh - ren, er ist  
 ren, er ist der Kö - nig der Eh - ren, er ist

163

Kö - nig der Eh - ren.  
 er ist Kö - nig der  
 ren, er ist Kö - nig der  
 der Eh-ren, er ist Kö - nig



# 12 Wie heilig ist diese Stätte

Gen 18.27, Psalm 26 (25).8

Friedrich Silcher (1789-1860)  
Opus 10, 1827

**Langsam**  $\text{♩} = 80$

Tenore I  
Tenore II

*mf*

Wie hei - lig, wie hei - lig ist die - se Stät -

Basso

*mf*

4

te, wie hei - lig, wie hei - lig ist die - se Stät -

9 **Andante**  $\text{♩} = 100$

Soprano  
Alto

*mf*

Herr, ich ha - be lieb die Stät - te dei

Tenore  
Basso

*mf*

ich ha - be

a - be lieb,

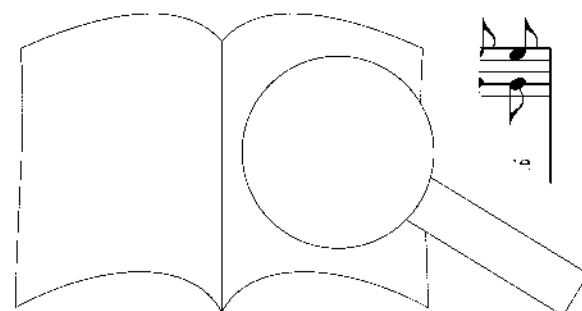
15 lieb die Stät - te, die

ich ha - be lieb

nes Hau - ses, die Stät - te dei - nes Hau - ses, und den

21

Eh - re, da dei - ne Eh - re - woh - ne



27

Eh - - - re - woh - - - net.

32

Herr, ich ha - be lieb die Stät - te dei - nes Hau - ses, ich ha - be lieb, ich ha - be lieb, ich ha - be

38

lieb die Stät - te, ich ha - be lieb die Stät - te dei - nes Hau - ses

43

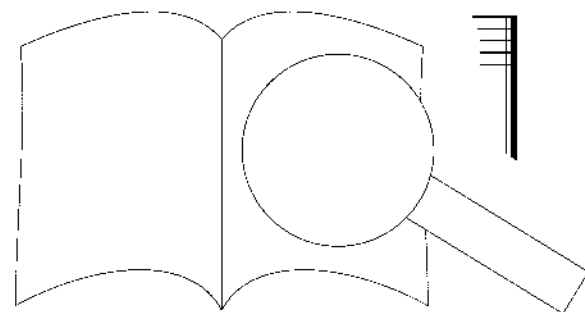
Eh - re, dei - ne Eh - re woh ne Eh - re

48

woh ne Eh - re woh

53

dei - ne Eh - re woh net, dei - ne Eh - r woh net



# 13 Defend me, Lord, from shame / Dir, Herr, vertraue ich ☉

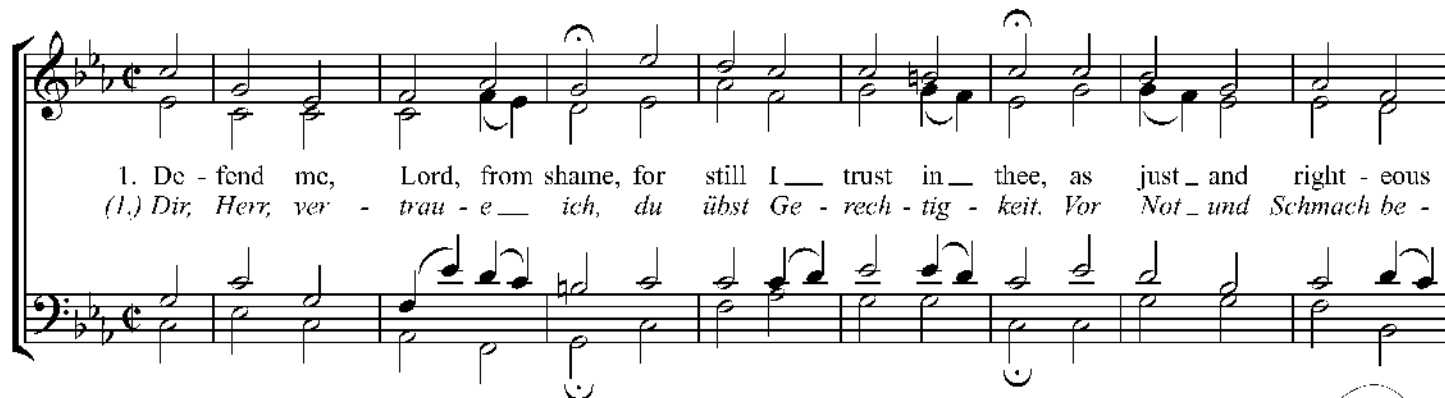
Psalms 31 (30).2-7

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

MWV B 32, 1839

Text: Nahum Tate, Nicholas Brady  
aus: *New Version of the Psalms of David* 1696

deutsch: Heidi Kirmße (\*1925)



1. De - fend me, Lord, from shame, for still I trust in thee, as just and right - eous  
(1.) Dir, Herr, ver - trau - e - ich, du übst Ge - rech - tig - keit. Vor Not und Schmach be -



is thy name from dan - ger - set me free. Bow down thy gra - c -  
wah - re mich und hilf mir al - le - zeit. O neig dein Oh

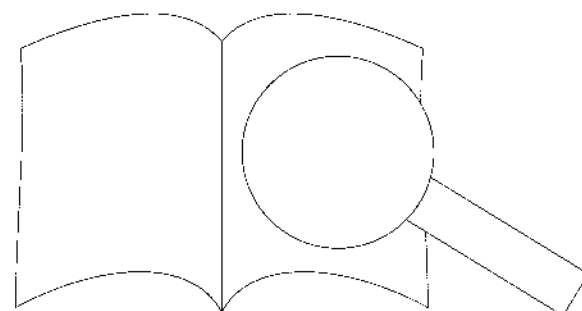


suc - cour send, as thou my stead - t. shel - ter and de - fend!  
nicht al - lein! Mir bei - zu - s' llst Burg und Fels mir sein.

2. Since thou, w<sup>t</sup>  
my rock ar  
to guide  
thy w<sup>t</sup>  
R<sup>t</sup>

2. Da du mein Schild und Hort:  
Wenn mir Verfolgung droht,  
steh du mir bei, nach deinem Wort,  
und hilf mir aus der Not.  
Lös mich aus enger Haft,  
die Schlinge schnürt mich ein,  
denn ich vertrau mit aller Kraft  
auf d<sup>t</sup>

truth,  
that's mine,  
'dst me from my youth,  
design.  
designs I hate,  
use that trust in lies,  
still my soul, in ev'ry state,  
to God for succour flies.



# 14 Benedicam Dominum in omni tempore

Psalm 34 (33).1, 86 (85).3b, 12a

Tomás Luis de Victoria (um 1548 1611)

Be - ne - di - cam Do - mi - num, be - ne - di - cam Do -

Be - ne - di - cam Do - - - mi - num, be - ne - di - cam Do -

Be - ne - di - cam Do - - -

Be - ne - di - cam r

- - mi - num in o - mni tem - po - re tem -

- mi - num in o - mni tem - po - re mm re, in o - mni

- - - mi - num tem - po - re, in o - mni

- mi - num in o - mni o - mni tem - po - re, in o - mni

po jus, sem - per laus e - jus in o - re me -

laus e - jus, sem - per laus

sem - per laus e - jus, sem - per laus

o - re: sem - per lau

17

o, sem - per laus e - jus in o - re me - o, in o - re me -

o, sem-per laus e - jus in o - re me - o, in o - re me -

o, sem-per laus e - jus in o - re me -

o, sem - per laus e - jus in o - re me - o, in o - re

22

o, in o - re me - o.

o, in o - re me - o.

o, in o - re me - o.

me - o, in o - re me -

27

A - spi - ce in me, a - spi - ce, a - spi -

- spi - ce, a - spi - ce, a - spi -

- spi - ce in me, a - spi - ce, a - spi -

A - spi - ce in me, a - spi - ce, a - spi -

33

me, et mi - se - re re i, in me, et mi - se - re

spi - ce in me, et mi - a - spi - ce in me, et mi - se - re

38

et mi-se-re-re me-i: quo-ni-am, quo-ni-re, et mi-se-re-re me-i: quo-ni-am, quo-ni-i, et mi-se-re-re me-i: quo-ni-am, quo-ni-et mi-se-re-re me-i: quo-ni-am, quo-ni-

43

am ad te cla-ma-vi, ad te cla-ma-vi am ad te cla-ma-vi, ad te cla in am ad te cla-ma-vi, ad ma to-to

48

to-to cor-de me-o, in to-to to-to cor-de me-o, in cor-de me-o, in to-to cor-de to-to cor-de me-o, in to-to cor-de

53

de me-o. to cor in to-to cor-de me o, in to-to cor-de me

# 15 Ewiger, an den Himmel reicht deine Huld

Psalm 36 (35).6–11

Louis Lewandowski (1821–1894)  
aus: 18 liturgische Psalmen, 1879

**Andante maestoso ma non troppo**

Soprano  
Alto

E - wi - ger, an den Him-mel reicht dei-ne Huld, — dei-ne Treu-e bis zu den

Tenore

E - wi - ger, an den Him - mel reicht dei - ne Treu - e, zu den

Basso

E - wi - ger, an den Him-mel reicht dei-ne Huld, — dei-ne Treu-e bis zu den

Organo

6

Wol - ken. Dei-ne Ge-rech-tig - keit gleicht der Got - tes,

8

Wol - ken. Dei-ne Ge-rech-tig - keit - gen Got - tes,

Wol - ken. Ne. gleicht den Ber-gen Got - tes,

11

dei aer un - er-mess-li-chen Tie - fe. Men - schen und Tie - ren

*ff*

*p e dolce*

17

*p*

hilfst du E - wi - ger. Wie köst - lich ist dei - ne Huld, wie köst - lich ist

*p*

hilfst du E - wi - ger. Wie köst - lich, wie köst - lich ist

22

*f* *f* *p e dolce*

dei - ne Huld, Gott, Gott, wie köst - lich ist dei

*f* *f* *p e dolce*

dei - ne Huld, Gott, Gott, wie köst - lich ist dei

**Moderato**  
Solo  
*mf* 28

Und Men - schen - kir -

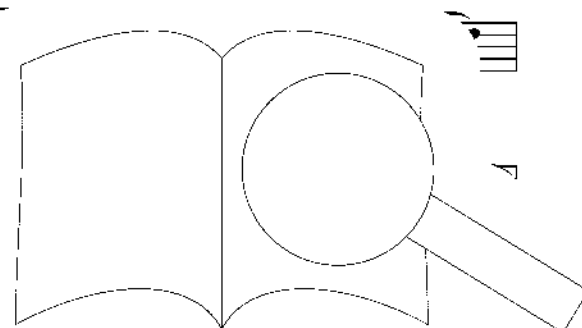
*p*

ner Fit - ti - che Schat - ten sich ber - gen,

33

*f*

Hau - ses - Fül - le und mit





38

*dolce* *mf* *p*

Sü - ßig-kei-ten trän - kest du sie, trän - kest du sie, und mit dem

44

*f* *calando*

Strom, mit dem Strom dei-ner Sü - ßig-kei-ten trän - - - kest du sie

*cala'*

Coro

Tempo I

50

*f* *p*

Denn bei dir ist Quell des i-uell des

*f* *p* *p*

55

*f* *f* *mf*

Le dei-nem Lich - te schau - en wir Licht!

*f* *in* *de*

60 *p e molto dolce*

Len - ke - dei - ne Huld - dei - nen Ver - trau - ten zu, und - dei - ne

*p e molto dolce* *mf* und dei - ne

65

Gna - de - den, die ge - ra - den Her - zens

dei - ne

71

Gna - de - ge - ra - den Her - zens sind.

*calando* *lento*

*cal*

# 16 Las, en ta fureur ☉

Psalm 38 (37).1-2

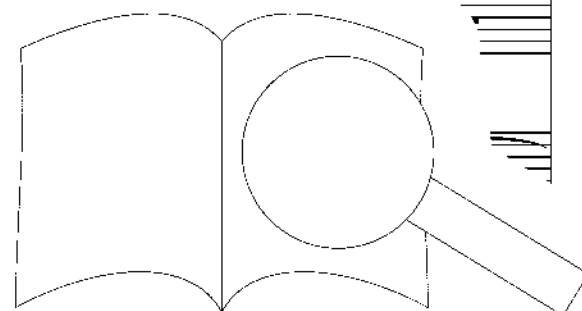
Loys Bourgeois (ca. 1510– ca. 1560)  
aus: *Le Premier livre des pseaulmes de David* 1547  
Text: Clement Marot (1496–1544)

Las, \_\_\_\_\_ en ta fu - reur ai - gu - e,  
Las, \_\_\_\_\_ en ta fu -  
Las, \_\_\_\_\_ en ta fu - reur ai - gu - e, \_\_\_\_\_

10  
Las, \_\_\_\_\_ en ta fu - reur ai - gu -  
las, \_\_\_\_\_ en ta fu - reur \_\_\_\_\_ ai - gu  
reur ai - gu - e, ai - gu - e, \_\_\_\_\_ gu -  
las, \_\_\_\_\_ en ta reu. \_\_\_\_\_ e,

18  
ne m'ar  
ne m'ar - gu - e de  
ne \_\_\_\_\_ m'ar - gu -  
ne \_\_\_\_\_

26  
de \_\_\_\_\_ mon \_\_\_\_\_ sant,  
Dieu tout puis - sant,  
mon faict, Dieu tout puis - sant,  
e \_\_\_\_\_



34

de mon faict, Dieu tout puis - sant.

de mon faict, Dieu tout puis - sant.

de mon faict, Dieu tout puis - sant.

faict, Dieu tout puis - sant, de mon faict, Dieu tout puis -

42

Ton ar - deur un peu re - ti -

Ton ar - deur

sant, Ton ar - deur un re, re,

50

Ton ar - deur un re - ti -

ton ar - deur un re, re - ti -

re, ar - deur un peu re -

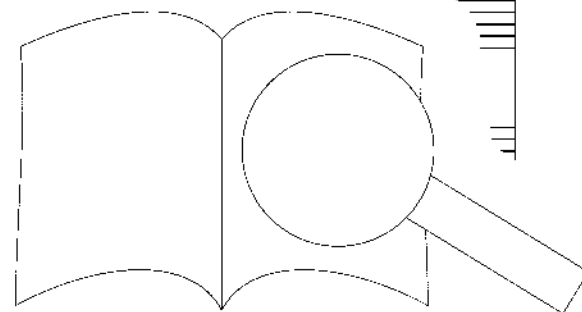
un peu re, un peu re - ti -

58

n'en ton n'en ton

i - re

re, n'en ton i - re,



67

i - re, n'en ton i - - re

re, n'en ton i - - - re

ton i - - - re ne me pu - nis lan -

ton i - - - re ne me pu - nis lan -

75

ne me pu - nis lan - guis - sant,

ne me pu - nis lan - guis -

guis - sant, lan - guis - sant, me - nis

sant, lan - guis - sant, me pu - nis

83

me pu - nis guis - - - sant,

pu - nis me pu - nis lan - guis - sant,

sant, ne me pu -

sant, ne me

als im Original.

# 17 Ich harrete des Herren

Psalm 40 (39)

Heinrich Schütz (1585–1672)  
aus: *Becker Psalter* SWV 137, 1661  
Text: Cornelius Becker (1561–1604)

Notenwerte verkürzt.

3. Herr Gott, deine Gedanken  
sind groß und wunderbar,  
dein Güt und Treu ohn Wanken  
an uns beweiset klar,  
dir mag sich niemand gleichen,  
dein Werk unzählig sind,  
noch will ich nicht verschweigen  
dein Ruhm auf Kindeskind.

4. Opfer dir nicht gefallen,  
Speisopfer willst du nicht,  
Sünd-Brandopfer mit aller  
tun nichts vor dein Ger  
mein Ghorsam tuts  
dazu ganz williglic  
zu'rösen die  
ich hab erge

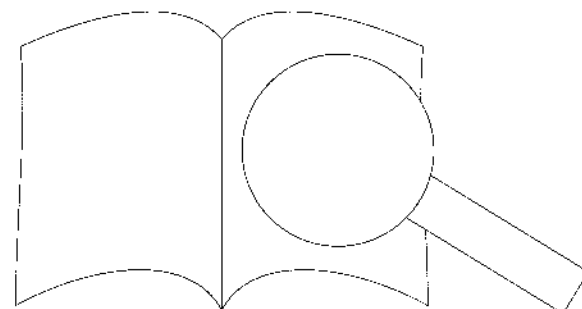
5. Ich spreche  
zu  
immerz,  
gelingen,  
mein Herz.

6. Ich will in  
pred'gen  
die den Gla  
ger  
in  
üte  
nicht wende  
agkeit,  
Treu nicht enden,  
mich schütz allzeit.  
ich bin gar umfangen  
Leiden ohne Zahl,  
die Sünd, die an mich langen,  
kann ich nicht sehen all.

8. Mehr ist mein Leid zu zählen,  
als auf mei'm Haupt das Ha  
mein Herz und Kraft der Sc  
hat mich verlassen gar,  
ach Herr, lass dir gefallen  
zu wenden mein groß Leid,  
aus meinen Nöten allen  
zu helfen sei bereit.

zu Schanden müssen werden,  
mit Schmach zu Boden gehn,  
all die auf dieser Erden  
mir nach der Seelen stehn,  
zurück mit Spott sie prallen,  
die mir zuwider sein,  
groß Schrecken auf sie falle,  
die mein's Unglücks sich freun.

10. Denen, die nach Gott fragen,  
Teil und Freud widerfahr,  
sie müssen fröhlich sagen:  
Lob sei Gott immerdar,  
ich bin arm und elende,  
der Herr doch sorgt für mich,  
errett, schafft Hilf behende,  
er wird verziehen nicht.



# 18 Sicut cervus desiderat

Psalm 42 (41).2

Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525–1594)  
aus: *Motettorum quatuor vocibus [...] liber secundus* 1584

Musical score for the first system of the motet. It features four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one basso continuo staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: Sic - ut cer - vus de - si - de-rat ad fon - tes a - qua - rum, —

Musical score for the second system of the motet. It features four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one basso continuo staff. The lyrics are: fon - tes a - qua - rum, — qua - rum, — ut cer - de-rat ad fon - tes cer - vus de - si - de-rat a - qua - rum,

Musical score for the third system of the motet. It features four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one basso continuo staff. The lyrics are: rum, — sic - ut cer - vus de - si - de-rat ad fon - tes : qua - ut cer - vus de - si -

19

fon - tes a - qua - rum:  
 fon - tes a - qua - rum:  
 de - si - de - rat ad fon - tes a - qua - rum:  
 rat ad fon - tes a - qua - rum: i -

24

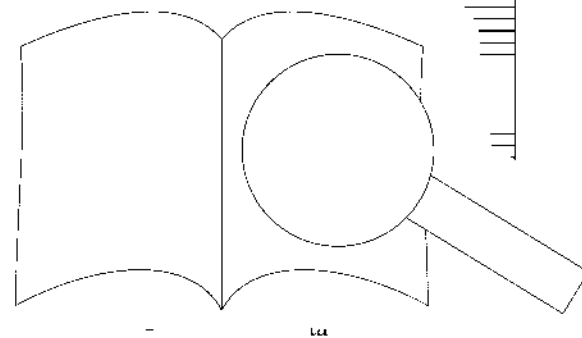
i - ta de - si -  
 rum: i -  
 i - ta de - si - de - rat, i -  
 - ta de - si -

30

- de - rat, i -  
 - si - ta,  
 ta de - si - de - rat, i -  
 ta de - si -

35

de - rat a -  
 - ta de - si -  
 - rat, i -  
 de - rat, ta





41

ni - ma me - - a ad te, De - - - us, a - ni - ma me - a ad te, De - us, a - rat a - ni - ma me - - a ad te, De - si - de - rat, de - si - de - rat a - ni - ma me -

47

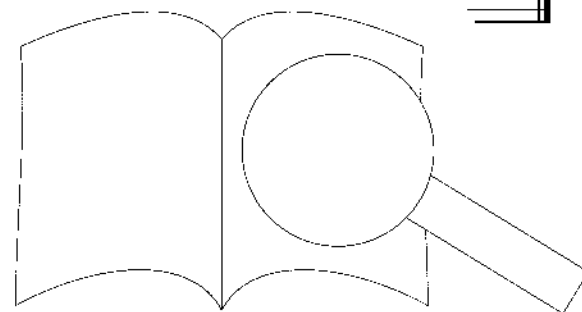
a - ni - ma me - - ni - ma me - a ad te, De a - ni - ma me - a ad te, De - us, a ad te, De - a, ad te, -

53

te, ad te, De - - - us, a us, ad te, De - - - us, us, ad te, De -

mal, Notenwerte verkürzt.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 21 God is our refuge / Gott will uns Stärke und Zuversicht sein ☉

Psalm 46 (45).2

Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)

KV 20, 1765

deutsch: Heidi Kirmße (\*1925)

God is our re - fuge, our re - fuge and strength, a ver - y pres - ent help in  
 Gott will uns Stär - ke und Zu - ver - sicht sein, er steht uns bei, wenn wir ver -

God is our re - fuge, our re - fuge and strength, a ver - y pres - ent help  
 Gott will uns Stär - ke und Zu - ver - sicht sein, er steht uns bei, wenn wir

God is our re - fuge,  
 Gott will uns Stär - ke

8

trou - ble, a pres - ent help in ble. our  
 za - gen, stärkt uns, wenn wir lässt uns

in trou - ble, a pres - ent help God is our  
 ver - za - gen, er steht uns er lässt uns

is our re - fuge and strength, pres - ent help,  
 will uns Zu - ver - sicht sein, steht uns bei,

re - fuge and strength, a ver - y pres - ent help, a pres - ent help in  
 Stär - ke sein, wir ver - za - gen, wir ver -

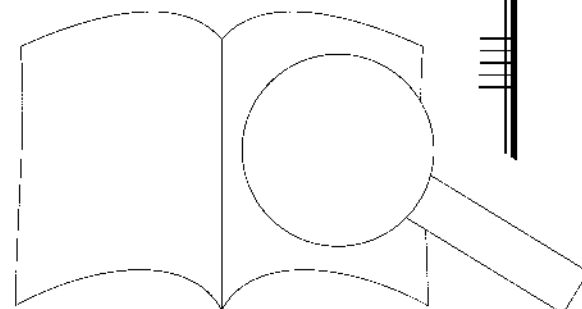
16

re - fuge and strength, y pres - ent help in trou - ble.  
 nie - mals al - uns, Not und Leid zu tra - gen.

re strength, a ver - y pres - ent help ble.  
 ni - lein, er hilft uns, Not und

er - y pres - ent help  
 hilft uns, Not und Leid

ble, a ver - y pres - ent help  
 gen, er hilft uns, Not und Leid



# 19 Wie der Hirsch schreiet nach frischem Wasser

Psalm 42 (41).2-3

Hugo Distler (1908-1942)  
aus: *Der Jahreskreis* Opus 5 Nr. 39, 1933

**Rasch**

**f**

Soprano  
Wie der Hirsch schrei - - - - - et, wie der Hirsch schrei -

Alto  
Wie der Hirsch schrei - - - - - et, wie der Hirsch schrei -

Basso  
Wie der Hirsch schrei - et, wie der Hirsch schrei - et, wie

6  
et nach fri-schem Was - ser, so schrei - et, Gott, mei-ne See - le, r

et nach fri-schem Was - ser, so schrei - et, Gott, mei-ne

schrei - - - et, so schrei-et, Gott, — le zu

11 **Ruhig**  
dir! - le dürs - tet nach Gott, —

dir! - - - - -

dir! - - - - -

Mei - ne dürs - tet nach Gott, nach dem le - ben -

dir! Mei - ne dürs - tet nach Gott, — nach dem le -

17 **mf**  
- di - gen Gott. Wann wer wann

- di - gen Gott. Wann v

- di - gen Gott.

**Carus-Verlag**

**PROBE**

**Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced**

22

Noch mehr beruhigen

*p*

Sehr ruhig

wer - de ich da - hin kom - men, dass ich Got - tes An - -  
 wer - de ich da - hin kom - men, dass ich Got - tes An - -  
 kom - men, wann wer - de ich da - hin kom - men, dass ich Got - tes An - -

27

Rasch

*f*

- - ge - sicht schau - e? Wie der Hirsch schrei - - - - -  
 - - ge - sicht schau - e? Wie der Hirsch schrei - - - - -  
 - - ge - sicht schau - e? Wie der Hirsch schrei - - - - -

33

wie der Hirsch schrei - et nach - - - - - er, so schrei - et,  
 wie der Hirsch schrei - et na - - - - - ser, so schrei - et,  
 et, wie der Hirsch schrei - et, so schrei - et, Gott, -

36

le, mei - ne See - le  
 See - le, mei - ne See - le  
 mei - ne See - - - le

# 20 Was betrübst du Seele dich ☉

nach Psalm 43 (42)

Salomon Sulzer (1804 1890)

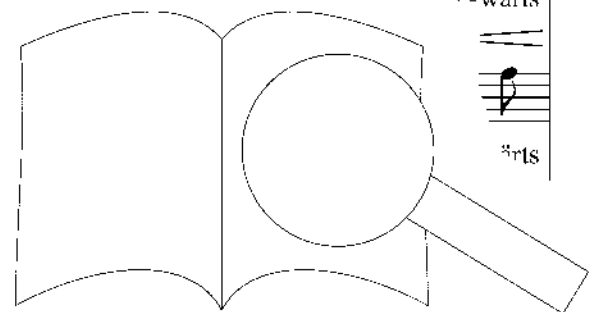
Seelenfeier-Lied aus: Shir tsiyon: Gesänge für den israelitischen Gottesdienst 1892

**Andante molto sostenuto**

*p* Was be-trübst du See-le dich, was ist dir so bang in mir? Fühlst du  
*p* Was be-trübst du See-le dich, so bang, so bang in mir? Fühlst du  
*p* Was be-trübst du See-le dich, was ist dir so bang in mir?  
*p* Was be-trübst du See-le dich, was ist dir so ba-

5 nicht des Va-ters Nä-he, der uns all im tra-  
 nicht des Va-ters Nä-he, der uns Her-  
 nicht des Va-ters Nä-he, -zen trägt?  
 nicht des Va-ters Nä-he, im Her-zen trägt? Lebt kein

9 *fp* Lebt kein G-  
*fp* er da lie-bet, wenn er schlägt? Auf-wärts  
*mf* -he, der da lie-  
*p* -f-wärts  
*mf* in der Hö-he, der da lie-  
*p* -  
*mf* dir in der Hö-he, der da lie-



13 *mf* *dim.* *p* *pp* *p*

schau, Gott ver - trau, Gott ver - trau! Was be - trübst du o

schau, Gott ver - trau, Gott ver - trau! Was be - trübst du o

8 schau, Gott ver - trau, Gott ver - trau! Was be - trübst du o

schau, Gott ver - trau, Gott ver - trau! Was be - trübst

18 *p* *mf* *rit.* *p*

See-le dich? Him - mel - wärts heb das Herz!

See-le dich? Him - mel - wärts heb das Herz!

8 See-le dich? Him - mel - wärts heb das Herz!

See-le dich? Him - mel - wärts Je - de Trä - ne, die da fällt, —

24 *mf* *f* *rit.* *f*

zählt ker sei - - ner Welt.

ker sei - - ner Welt.

8 ker sei - - ner Welt.

der Len - - ker sei

der Len - - ker sei

# 22 The Lord th'almighty Monarch, spake ☉

Psalm 50 (49).1-6

Joseph Haydn (1732-1809)  
aus: *Sechs englische Psalmen*  
Hob. XXIII Nr. 4, 1794/95

Soprano I

1. The Lord th'al - might - y Mon - arch, spake, and bade the earth the sum - mons take, and  
2. Re - veal'd from Si - on's sa - cred bound, the seat with match - less beau - ty crown'd, the

Soprano II

1. The Lord th'al - might - y Mon - arch, spake, and bade the earth the sum - mons take, and  
2. Re - veal'd from Si - on's sa - cred bound, the seat with match - less beau - ty crown'd the

Basso

1. The Lord th'al - might - y Mon - arch, spake, and bade the earth the sum - ir  
2. Re - veal'd from Si - on's sa - cred bound, the seat with match - less bear

9

bade the earth the sum - mons take, far as his eyes the  
seat with match - less beau - ty crown'd, our God his course s

bade the earth the sum - mons take, far as his eyes the realms sur -  
seat with match - less beau - ty crown'd, course shall down - ward

bade the earth the sum - mons take eyes the realms sur - vey  
seat with match - less beau - ty crown'd, s course shall down - ward bend,

18

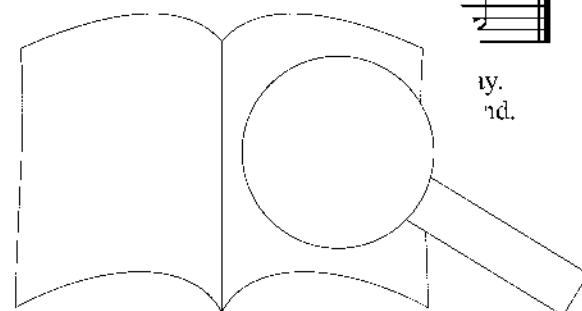
— of ris - ing — day, of ris - ing and de - clin - ing day.  
— nor si - lent — scend, nor si - lent to — his — work de - scend.

vey of clin - ing — day, of ris - ing — and de - clin - ing day.  
bend, ne — work de - scend, nor si - lent — to — his — work de - scend.

— and de - clin - ing day, of  
— to — his — work de - scend, nor

3. Above shall hear his call,  
the vast terrestrial ball!  
man's whole race their Judge shall meet,  
countless throngs before his seat.

4



# 23 Schaffe in mir, Gott, ein reines Herz

Psalm 51 (50).12–14

Andreas Hammerschmidt (1611–1675)  
aus: *Sechs Stimmige Fest- und Zeit-Andachten*, Nr. 19, 1671  
Generalbassaussetzung: Daniel Ivo de Oliveira (\*1979)

Soprano I, II

Alto

Tenore I

Tenore II

Basso

Basso continuo

Schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz

Schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz und gib mir ei - ne neu -

Schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz und gib mir ei - ne neu -

Schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz

Schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz und

8 6 6b

8

en, ge-wis-sen, ge - wis - sen

en, ge-wis-sen, ge

schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz

schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz

schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz und

sen Geist, schaf - fe in mir,

6 5 4 1 b b



und gib mir ei-nen neu - en, ge - wis - sen Geist, und gib mir  
und gib mir ei-nen neu - en, und  
und gib mir ei-nen neu - en,  
gib mir ei-nen neu - en, neu - en, ge - wis - sen Geist, und  
und gib mir ei -

b 6 5 4 # 6

ei-nen neu - en, ge - wis von dei - nem An - ge -  
ver - wirf mich nicht von  
gib mir ei-nen neu - en ge - v ver - wirf mich nicht,  
und gib mir en Geist, ver -  
gib mir wis - sen Geist,  
en, ge - wis - sen Geist, mich

b 4 b b

28

sicht,

ver - wirf mich nicht,

dei - nem An - ge - sicht, ver - wirf mich nicht von dei - nem

ver - wirf mich nicht, ver - wirf mich nicht von dei - nem, dei - nem

wirf mich nicht von dei - nem An - ge - sicht, von dei - nem, dei - nem

ver - wirf mich nicht von dei - nem An - ge - sicht,

nicht, ver - wirf mich nicht, ver - wirf mich nicht,

6 1 6 1 4

34

An - ge - sicht,

An - ge - sicht,

An - ge - sicht,

ver - wirf mich nicht von

ver - wirf mich nicht von dei - nem An - ge - sicht, von

mich nicht von dei - nem An - ge - sicht, von

f mich nicht,

6 1 6 1 4

und nimm dei - nen hei - li - gen Geist nicht, — nicht,  
 dei - nem An - ge - sicht, und nimm dei - nen hei - li - gen Geist, nicht, —  
 dei - nem An - ge - sicht, und nimm dei - nen hei - li - gen Geist, nicht, —  
 dei - nem An - ge - sicht, und nimm dei - nen hei - li - gen Geist nicht, — nicht,  
 dei - nem An - ge - sicht, und nimm dei - nen hei - li - gen Geist

6 7 6 3

— nicht — von mir, dei - nem An - ge - sicht,  
 nicht — von mir, nicht von dei - nem An - ge - sicht,  
 nicht — - wirf mich nicht von dei - nem An - ge - sicht, ver -  
 ni — mir, ver -

6 9 8 4 5 6 4

ver - wirf mich nicht, ver - wirf mich nicht von dei - nem An - ge -

wirf mich nicht, ver - wirf mich nicht von dei - nem An - ge - sicht, von dei - nem An - ge -

ver - wirf mich nicht von dei - nem An - ge - sicht, von dei - nem An - ge -

wirf mich nicht, ver - wirf mich nicht von dei - nem, dei - nem

6 6 6

und nimm dei - nen hei - li - gen Geist nicht, — nicht

sicht, und nimm dei - nen hei - li - gen Geist nicht, — nicht

sicht, — nicht, — nicht

sicht, — nicht, — nicht

sicht, — nicht, — nicht

und nimm dei - nen hei - li - gen Geist

1 3

hi

von mir. Trös - te mich, trös - te mich wie - der

von mir. Trös - te mich, trös - te mich wie - der, trös - te mich wie - der

von mir. Trös - te mich, trös - te mich wie - der, trös - te mich wie - der

von mir. Trös - te mich, trös - te mich wie - der, trös - te mich wie - der

von mir. Trös - te mich, trös - te

9 8 4 4 5 6 6 5

trös - te mich, trös - te mich wie - der mit dei - ner Hil -

mit dei - ner Hil - fe, trös - te mich wie - der mit dei - ner Hil -

mit dei - ner Hil - fe, trös - te mich wie - der mit dei - ner Hil -

mit dei - ner Hil - fe, trös - te mich wie - der mit dei - ner Hil -

mit dei - ner Hil - fe, trös - te mich wie - der mit dei - ner Hil -

4 3

fe, mit dei - ner Hil - fe,

fe, mit dei - ner Hil - fe, und der freu - di - ge Geist, der freu - di - ge

fe, mit dei - ner Hil - fe, und der freu - di - ge Geist, der freu - di - ge

fe, mit dei - ner Hil - fe, und der freu - di - ge Geist, der

fe, mit dei - ner Hil - fe, und der freu - di - ge

b 6 4 b

und der

Geist ent - hal - te, ent - hal - te mich,

Geist ent - hal - te mich, ent - hal - te mich,

freu - di - te mich, mich, ent - hal - te mich,

ent - hal - te mich,

6 5 4 1

freu - di-ge Geist, der freu - di-ge Geist ent - hal - te, ent - hal - te mich, mich, \_\_\_\_\_

und der freu - di-ge Geist, der freu - di-ge Geist ent - hal - te mich,

und der freu - di-ge Geist, der freu - di-ge Geist ent - hal - te mich,

6 5 6

ent - hal - te mich, ge Geist, der freu - di-ge

mich, ent - hal - te mich, und Geist, der freu - di-ge Geist ent -

mich, ent - hal und der freu - di-ge Geist, ent -

und der freu - di-ge Geist, ent -

und der freu - di-ge ( der

6 5 4 3

Geist, der freu - di - ge Geist ent - hal - te mich, ent - hal - te

hal - - te mich, ent - hal - te - mich, ent - hal - te

hal - - te mich, ent - hal - te mich, ent - hal - te

hal - - te mich, ent - hal - te mich, ent - hal - te

freu - di - ge Geist ent - hal - - - - - te, ent -

1 1 b 6 :

mich, ent - hal - te 1 at - hal - te mich.

mich, ent - hal - - - - - ent - hal - te mich.

mich, te mich, ent - hal - te mich.

mich, te mich, ent - hal - te mich.

m: - - hal - te mich,

6 , : ,



## 24 Jubilate Deo universa terra

Psalm 66 (65).1,2,16

Richard Dering (1580–1630)

aus: *Cantica sacra ad melodiam madrigalium elaborata* 1618

Generalbassaussetzung: Daniel Ivo de Oliveira (\*1979)

Soprano I  
Soprano II  
Alto  
Tenore I  
Tenore II  
Basso  
Basso continuo

[illegible]

u - ni - ver - sa ter - ra: psal - mum di - ci - te no - mi - ni e - jus.

u - ni - ver - sa ter - ra: psal - mum di - ci - te no - mi - ni e - jus.

u - ni - ver - sa ter - ra: psal - mum di - ci - te no - mi - ni e - jus.

u - ni - ver - sa ter - ra: psal - mum di - ci - te no - mi - ni e - jus,

psal - mum di - ci - te no - mi - ni e - jus.

psal - mum di - ci - te no - mi - ni e

- ni - te et vi - de -

- te, ve - ni - te et vi - de -

Ve - ni - te, ve - ni - te et vi - de -

psal - mum di - ci jus. Ve - ni - te, ve - ni - te et vi - de -

- m e - jus. Ve - ni - te,

- mi - ni e - jus. Ve -

te, et nar - ra-bo vo-bis, o -

te, et nar - ra-bo vo - bis, et nar -

te, et nar - ra-bo vo-bis, o - mnes, et nar - ra-bo vo-bis, o -

te, et nar - ra-bo vo-bis, o - mnes, o -

et nar - ra-bo vo-bis, o - mnes, o - mnes,

et nar - ra-bo vo-bis, o - mnes

mnes, et nar - ra-bo vo - bi

ra-bo vo-bis, o -

mnes, et nar - ra-bo vo-bis, o -

mnes, nar - ra-bo vo-bis, o - mnes, o -

vo-bis, o - mnes, o -

et

et nar-ra-bo vo-bis, o - - - mnes qui ti - me -

et nar - ra-bo vo-bis, o - - - mnes qui ti - me -

mnes, et nar - ra-bo vo-bis, o - - mnes qui ti - me -

mnes, o - - - mnes qui ti - me -

mnes, et nar - ra-bo vo-bis, o - mnes qui ti

mnes, et nar - ra-bo vo-bis, o - - mnes qu'

- tis De - um, qui ti - r - ta fe-cit Do - mi -

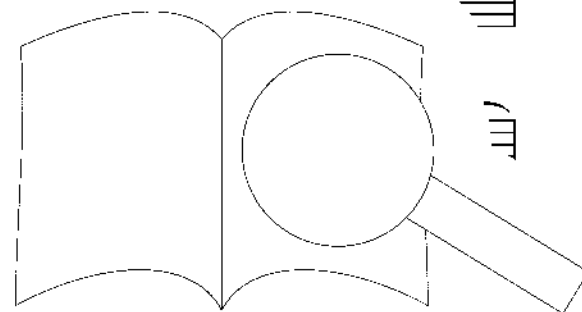
- tis De - um, qui um, quan-ta fe-cit Do - mi -

- tis De - um, De - um,

- tis De - me - tis De - um, quan-ta fe-cit

- ti ti - me - tis De - um,

qui ti - me - tis De



nus a - ni-mae me - ae, a - ni-mae me - ae, quan-ta fe - cit

nus a - ni-mae me - ae, a - ni-mae me - ae, quan-ta fe - cit

quan-ta fe - cit Do - mi-nus

Do - mi-nus, quan-ta fe - cit Do - mi - nus, quan-ta fe - cit,

quan-ta fe - cit Do - mi-nus a - ni-mae me - ae. quan-ta fe

quan-ta fe - cit

Do - mi-nus a - ni-mae me - ae a fe - cit Do - mi-nus

Do - mi-nus a - ni-mae fe - cit Do-mi - nus a - ni-mae

a -

quan-ta fe - ae, quan-ta fe - cit Do - mi - nus,

quan-ta fe - cit Do - mi - nus a - ni-mae

me - ae,

quan-ta fe - cit Do - mi - nus a - ni-mae me - - ae, quan-ta fe - cit  
 me - - - - ac, a - ni-mae me - - ac, quan-ta fe - cit  
 quan-ta fe - cit Do - mi - nus, quan-ta fe - cit Do - mi - nus  
 quan-ta fe - cit Do - mi - nus,  
 me - ac, a - ni-mae me - ac,  
 Do - mi-nus a - ni-mae me - ae,

Do - mi - nus a - - ni - mae me - ac,  
 Do - mi - nus a - ni-mae me - ac,  
 a - ni-mae me - ae,  
 quan-ta fe - cit,  
 fe - cit  
 - cit Do - mi-nus a - ni-mae me - ae.  
 - mi - nus a - ni-mae me - ac.  
 ac, a - ni-mae me - ac, a - ni-mae me - ac.  
 ni-mae me - -

im Original.

© Carus-Verlag, Stuttgart (Generalbassaussetzung)

# 25 Gott sei uns gnädig

Psalm 67 (66)

Heinrich August Neithardt (1793–1861)  
aus: *Psalmen auf alle Sonn- und Festtage des  
Evangelischen Kirchenjahres* (verm. 1863)

**Grave** *p* gnä - dig und seg - ne uns;

Soprano I  
Alto I  
Tenore I  
Basso I

Gott sei uns gnä - dig und seg - ne uns;

Soprano II  
Alto II  
Tenore II  
Basso II

*p* uns sein Ant - litz  
und las - se uns sein Ant  
Ant

7 dass wir auf Er - den er - ken - nen so:

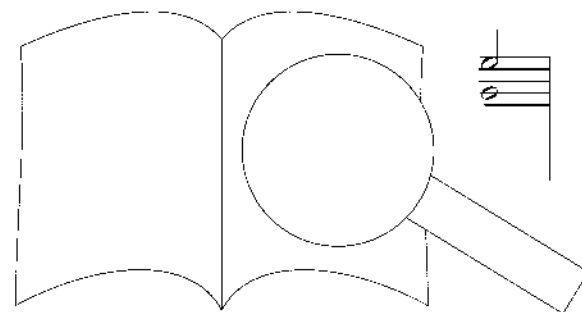
leuch - ten,  
litz leuch - ten,  
leuch - ten,

un - ter al - len  
un - ter al - len Hei -  
un - ter al - len

14 dir, *f* Gott, Gott.

heil. Es dan -

rei - den sein Heil.



23

Es dan-ken dir al - le Völ - - - ker. Die

Völ - ker, al - le Völ - - - ker.

30

Völ - ker freu - en sich und jauch - - -

dass du die

37

Leu - - - test, und re - gie - rest die

ich - - - test, und re - gie - rest die

te recht rich - - - test,



42

Leu - - te auf Er - - - - den.

Leu - te auf Er - den, auf Er - den. Es

Leu - te auf Er - den, auf Er - den.

Leu - - te auf Er - - - - den.

Leu - - te auf Er - - - - den.

- rest die Leu - te auf Er - - - - den.

Leu - - te auf Er - - - - den.

48

Tempo I

dan - ken dir, Gott,

Es dan - ken Gott, die Völ -

56

Es dan - - - - öl - - - - ker. Das

al - le Völ - -

al - le Völ - -

al - le Völ - -

61

Land gibt sein Ge - wächs, gibt sein Ge - wächs. \_\_\_\_\_

Das Land gibt sein Ge - wächs. \_\_\_\_\_ Es seg - ne uns

*f* *p*

67

Es seg - ne uns Gott, und al - le Welt, und

Gott, un - ser Gott, und al - le Welt,

*f* *ff*

74

**Lento**

fürch

al - le Welt

al - le te ihn.

al - le Welt fürch - te ihn.

fürch - te ihn.

fürch - te ihn.

al - le Welt fürch - te ihn.

# 27 Wie lieblich sind deine Wohnungen

Psalm 84 (83).2-3

Friedrich Kiel (1821-1885)

aus: *Sechs Motetten für gemischten Chor* Opus 82 Nr. 3, 1883

**Allegretto con moto**

*p* Wie lieblich sind deine Wohnungen

*p* Wie lieblich sind deine Wohnungen

*p* Wie lieblich sind deine Wohnungen

*p* Wie lieblich sind deine Wohnungen

4 *cresc.* nun-gen, Herr, Gott Ze

*cresc.* nun-gen, Herr, Gott Ze

*cresc.* nun-gen, Herr, Gott Ze

*cresc.* sind deine Wohnungen nun- Go, ba-oth. Mei-ne

9 Mei-ne See-le ver-langt

Mei-ne See-le ver-langt

See-le ver-langt

hō-fen des Herrn,

den Vor-hō-fen des Herrn, nach den

Vor-hō-fen des Herrn,

See-le ver-langt nach den Vor-hō-fen des Herrn,

13

hō

hō

nach den Vor-hō

nach den Vor

17

*poco f*

- fen des Herrn, mein Leib und See - - - le freu - et, freu -

- fen des Herrn, mein Leib und See - le freu - - - et, freu -

- fen des Herrn, mein Leib und See - le freu - - - et, freu -

- fen des Herrn, mein Leib und See - le freu - - - et, freu -

22

- et sich in dem le - ben - - - di - gen Gott.

- et sich in dem le - ben - - - di - ge

- et sich in dem le - ben - - -

- et sich in dem le - ben - - -

27

lieb - lich sind dei - ne Woh - nun - gen, Herr Ze -

lich sind dei - ne Woh - nun - gen, Herr Ze -

lich sind dei - ne Woh - nun - gen, Herr Ze -

Wie - - - dei - ne Woh - nun - gen, Herr Ze -

32

lich sind dei - ne Woh - nun - gen.

wie lieb - lich sind dei

oth, wie lieb - lich sind dei

ba - oth, wie lieb - lich sind dei

# 28 Quam dilecta tabernacula tua

Psalm 84 (83).2-5

Camille Saint-Saëns (1835-1921)  
Opus 148, 1916

**Allegretto**

Soprano  
Alto

Tenore  
Basso

Organo

*p*

Quam di - le - cta ta-ber - na - cu-la tu - a,

7

Do - mi-ne vir - tu - tum!

-pi - scit et

13 *poco cresc.*

de - fi.

in a - tri-a Do - mi - ni.

*mf*

19

Cor me - um et ca-ro me - a ex-sul - ta -

Cor me - um

24

ve - runt in De - um vi

et ca-ro me - a ex-sul - ta - ve -

Cor me - um et ex-sul - ta -

28

ex - sul - ta - ve

et ca-ro me

ve-runt

in De-um vi - vum.

unt in De-um vi - vum.

vum, in De-um vi - vum

De - um - vi - vum, in De-

34

*pp*

Et e - nim pas - ser in - ve - nit si - bi

*pp*

Et e - nim pas - ser

38

do - mum: et tur - tur

in - ve - nit si - bi do - mum:

42

si - dum si - bi, u - bi

*poco cresc.*

si - bi, los

*poco cresc.*

46

*cresc.*

po - nat pul - los su - os. Al - ta - ri - a

su - os. *cresc.*

*cresc.*

50

lu - a, Do - mi - ne vir -

*f*

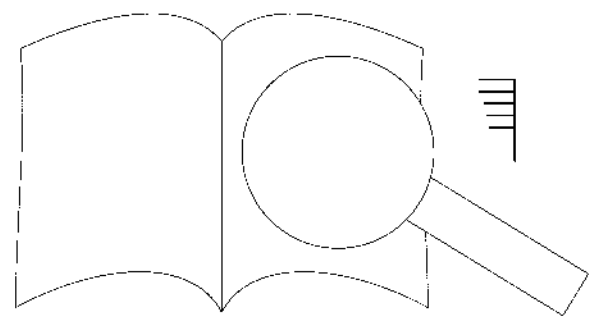
*f*

56

*ff*

et De - us me - - - us.

*ff*





64

*p*

Be - a - ti qui ha - bi - tant in do - mo tu - a,

*legato* *p*

69

Do - mi - ne: in sac - cu - la sac - cu

in sac - cu - la

76

rum lau - da - - - bur

lau - da

82

*pp* *rit.*

A -

# 29 Denn er hat seinen Engeln befohlen

Psalm 91 (90).11-12

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

MWV B 53, 1844

**Allegretto non troppo**

Soprano I, II *p* Denn er hat sei-nen En-geln be-foh-len ü-ber dir,

Alto I, II *p* Denn er hat sei-nen En-geln be-foh-len ü-ber dir,

Tenore I, II *p* dass sie dich be-hü

Basso I, II *p* dass sie

7 denn er hat sei-nen En-geln be-foh-len ü-ber

denn er hat sei-nen En-geln be-foh-len ü-ber

al-len dei-nen We-gen,

al-len dei-nen We-gen,

dass sie dich be-hü-ten,

dass sie dich be-hü-ten,

15 *cresc.* sie dich be *cresc.* al-len dei-nen We-gen, auf al-len dei-nen We-

*dim.* al-len dei-nen We-gen, auf *dim.* al-len dei-nen We-gen, auf

hü-ten auf al-len dei-nen We-gen, auf *dim.* al-len dei-nen We-gen, auf

hü-ten auf al-len dei-nen We-gen, auf

gen, dass sie dich auf den Hän-den tra - gen, *mp* *cresc.*

gen, dass sie dich auf den Hän-den tra - gen, *mp* *cresc.*

er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü - ber dir, dass sie *mf*

vortretend er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü - ber dir, *mf*

dass sie dich auf den Hän-den *f* un, dei-nen Fuß

dass sie dich auf de... du dei-nen Fuß

dass sie - gen und du dei-nen Fuß *poco p*

an-den tra - gen und du dei-nen Fuß *poco p*

dich auf den I auf den Hän-den tra - - - - gen *cresc.*

gen, auf den Hän-den tra *cresc.*

en tra - gen, auf den Hän-den

af den Hän-den tra - gen, auf den Hän-den

34

nicht an ei-nen Stein sto - ßest, denn er hat sei-nen  
nicht an ei-nen Stein, an ei-nen Stein sto - ßest, denn er hat sei-nen  
nicht an ei-nen Stein sto - ßest, denn er hat sei-nen  
nicht an ei-nen Stein sto - ßest, denn er hat sei-nen  
und du dei-nen Fuß nicht an ei - nen Stein sto - ßest  
und du dei-nen Fuß nicht an ei - nen Stein sto - ßest  
du dei-nen Fuß nicht an ei - nen Stein  
und du dei-nen Fuß nicht an ei - nen

40

En - geln be - feh-len ü-ber dir, dass sie dich  
En - geln be - feh-len ü-ber dir,  
En - geln be - feh-len ü-ber  
En - geln be - fe  
dass sie dich auf den Hän-den tra - gen,  
dass sie dich auf den Hän-den tra  
Best, dass sie dich auf den Hän-den  
Best, dass sie dich auf den Hän-den  
Best, dass sie dich auf den Hän-den

*p*  
*cresc.*  
*gen, poco p*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*mf*  
*f*

46

tra - gen, dich auf den Hän - den tra - gen, dass sie  
tra - gen, dich auf den Hän - den tra - gen, dass sie  
dass sie dich auf den Hän - den tra - gen, dass sie  
dich auf den Hän - den, dich auf den Hän - den tra - gen, dass sie  
tra - gen, dich auf den Hän - den tra - gen, dass sie dir  
tra - gen, dich auf den Hän - den tra - gen, d'  
tra - gen, dich auf den Hän - den tra -  
tra - gen, dich auf den Hän - den tra - en, dich be - hü -

[illegible]

[illegible][illegible]

# 30 Jauschëw b<sup>e</sup> sëser eljaun / Wer da wohnt im Schatten des Herrn ☉

Psalm 91 (90)

David Rubin (1837–1922)

aus: *Psalmen und Gebete* ca. 1880

deutsch nach dem Hebräischen: Heidi Kirmße (\*1925)

**Mesto**  
*mf*

Vorbeter

Jau - schëw b<sup>e</sup> së - ser el - jaun b<sup>e</sup> zel schad - daj jis - lau - non  
Wer da wohnt im Schat-ten des Herrn, be-schirmt von ihm, un-serm Gott,

**Grave**  
*mf* 5 Coro

Soprano  
Alto  
Tenore  
Basso

au - mar - l'a - do - noj mach - si u - m<sup>e</sup> - zu - do - si lau - haj ev  
spricht al - so zu ihm: „Du, Herr; bist mein fes-ter Hort, bist Hoff -

11 *p*

ki hu jaz - zil - l<sup>e</sup> - cho mip - pach - wer haw - waus  
Denn er be-wah-ret dich vor Jä - g seu - chen - ge - fahr,

Coro 17 *f*

b<sup>e</sup> cw - ro - sau jo - sech loc w no - fow teeh - sch zin -  
sei - ne Flü - gel er dich brei - ten, sei - ne

21 *\* Soli mf*

a - mit tau lau si -  
itz dir und Schild vor dem G

Vorbeter *mf*

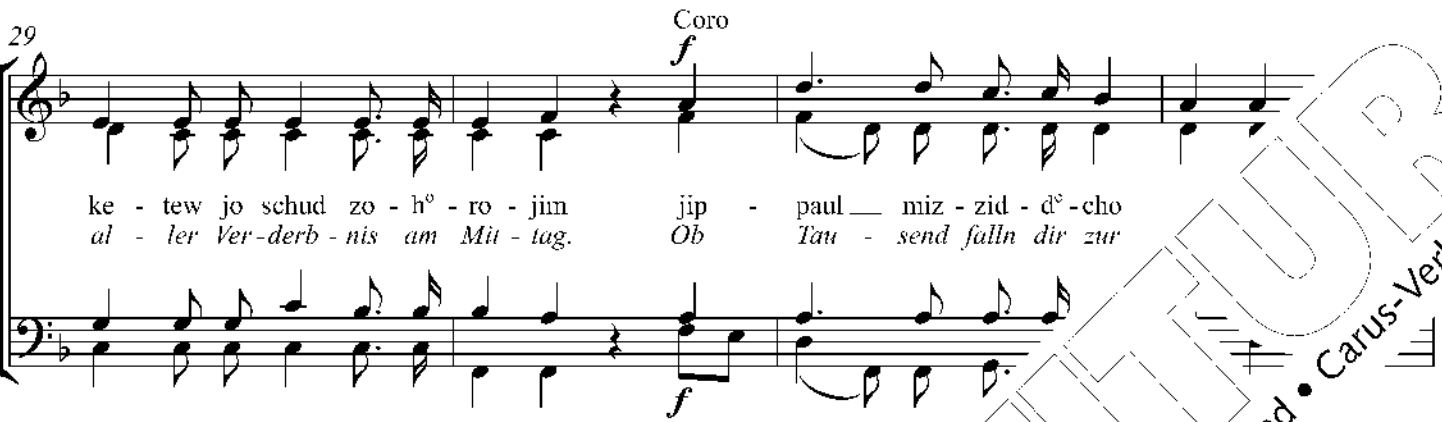
\* Vorbeter auch allein vorzutragen. / May also be performed by the Cantor alone

25 *p*



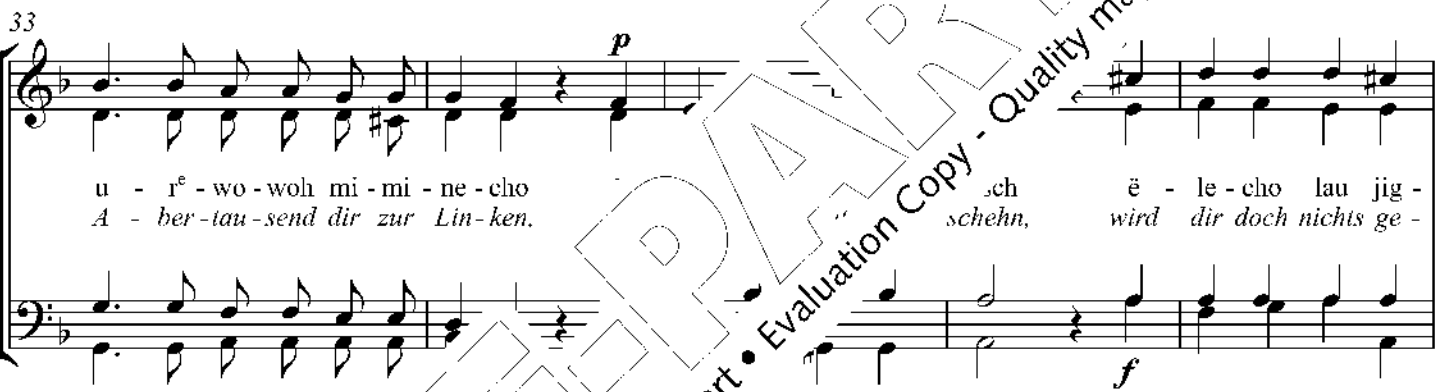
chēz — jo - uf jau - mom mid - de - wer bo - au - fel ja ha lauch mik -  
*Pfei - le Flug bei Tag, vor Pest, die auf dunk - len We - gen schleicht, vor*

29 *f* Coro



ke - tew jo schud zo - h<sup>o</sup> - ro - jim jip - paul — miz - zid - d<sup>o</sup> - cho  
*al - ler Ver - derb - nis am Mit - tag. Ob Tau - send falln dir zur*

33 *p*



u - r<sup>e</sup> - wo - woh mi - mi - ne - cho ich ë - le - cho lau jig -  
*A - ber - tau - send dir zur Lin - ken, schehn, wird dir doch nichts ge -*

38 *p*



- ne - cho sab - bit w<sup>e</sup>schil lum  
*mit Freu - den dann sehn, wie den*



Vorbeter 43

*mp*

ki - at - toh      a-do - noj mach - si      cl - jaun      sam - to m<sup>au</sup> - ne - cho  
Denn der Herr,      der Höchs - te, bleibt      dein - Hort      und dei - ne Zu - flucht.

Coro 47

*mf*

lau s<sup>un</sup> - neh - le - cho ro - oh - w<sup>e</sup> - ne - ga lau jik - raw - b<sup>e</sup> - o - h<sup>e</sup> - le - cho  
Dich trifft kei - ne Pla - ge, kein Un - ge - mach durch Leid und Not - wird na - hen dem Haus.

ki ma - lo - chow      j<sup>e</sup> za - wch loch      lisch - mo - r<sup>e</sup> - c<sup>e</sup>      el - cho  
Denn er be - fahl      der En - gel Schar,      zu füh - ren      el - a auch gehst,

Coro 59

*f*

al kap - pa - jim jis - so - u -      a jis - so - u - n<sup>e</sup> - cho pen tig -  
auf den Hän - den dich zu tra      den dich zu tra - gen, dass dein

63

\* Soli

*mf*

le - cho      al scha - c<sup>e</sup>      ir -  
in sich stößt.      Auf Schlan - g      er -

Vorbeter

*mf*

oder auch allein vorzutragen. / May also be performed by the Cantor alone

67 *p*

maus - k<sup>e</sup> fir w<sup>e</sup> san - nin ki wi cho schak wa - a - fal - l<sup>e</sup> - t<sup>e</sup> - hu a sag - g<sup>e</sup>  
 nich - ten wil - des Ge - tier. „Er liebt mich, da - rum will ich ihm hel - fen, er kennt mich,

*p*

71 *f* Coro

w<sup>e</sup> - hu ki jo - da - sche - mi jik - ro - ë - ni w<sup>e</sup> - e - e - n<sup>e</sup> - hu  
 da - rum ge - währ ich ihm Schutz, er ruft mich, und ich geb ihm Ant - wort.

*f*

75 *p*

mau o - nau - chi w<sup>e</sup> - zo - roh - chal wa - a -  
 al - ler Not steh ich ihm bei, ich ma brin - ge

*f*

79 *mf*

chab - be - d<sup>e</sup> - hu - r - e - hu w<sup>e</sup> ar - ë - hu bi schu - o -  
 ihn zu Eh - ren. n Fül - le, ich er - wei - se ihm mei - ne

84 *p*

jo - mim as - bi - ë - hu w<sup>e</sup>  
 all er wer - den in Fül - le, ich

# 31 tôw l'hôdôs / Welche Lust, zu danken

Psalm 92 (91).1-9

Franz Schubert (1797-1828) 1828  
Der 92. Psalm, aus: Shir tsiyon: Gesänge für den israelitischen Gottesdienst 1892  
deutsch nach dem Hebräischen: Heidi Kirmße (\*1925)

Andante

Baritono solo

Soprano  
Alto

Tenore  
Basso

**f** Solo

tôw l'hô - dôs la - dô - noj u - l'sam - mer l' - schi - m' - cho el - jôn  
Wel - che Lust, zu dan - ken und zu lo - ben dei - nen Na - men. Herr.

**f**

5 Tutti

tôw l'hô - dôs la - dô - noj u - l'sam - mer l' - schi - m' - c' l'ô, l'hag -  
wel - che Lust, zu dan - ken und zu lo - ben dei - ner Herr, des

Tutti

**f**

9

gid bab - bô - ker chas - u - no - s'cho bal - le - lôs l'hag -  
tags ver - kün - den dei - ne nad achts die Be - stän - dig - keit, des

Tutti

**f**

13

as - de - cho we - mu  
gen dei - ne Gnad, des nach

**p**

Solo  
a -

17

Solo

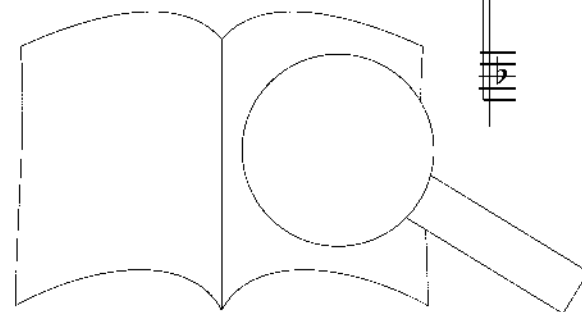
a - le o - sôr wa - <sup>a</sup> - le no - wel a - le o - sôr wa - <sup>a</sup> - le no - wel a -  
 mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten, mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten, auf  
 Solo  
 a - le o - sôr wa - <sup>a</sup> - le no - wel a - le o - sôr wa - <sup>a</sup> - le no - wel  
 mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten, mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten,  
 8 le o - sôr wa - <sup>a</sup> - le no - wel a - le o - sôr wa - <sup>a</sup> - le no - wel  
 Psal - ter - spiel auf al - len zehn Sai - ten, mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten,  
 Solo  
 a - le o - sôr wa - <sup>a</sup> - le no - wel a - le o - sôr wa - <sup>a</sup> - le no -  
 mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten, mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten,

21

le hig - go - jôn b'chin nôr a - le o - sôr  
 Har - fen und Po - sau - nen, mit Psal - ter auf  
 Tutti *p*  
 a - le hig - go - jôn b'chin nôr a -  
 auf Har - fen und Po - sau - nen, mit  
 Tutti *p*  
 8 a - le hig - go - jôn b'chin nôr a - le no - wel  
 auf Har - fen und Po - sau - nen, mi ten - zehn Sai - ten,  
 a - le hig - go - jôn b'chin o - sôr wa - <sup>a</sup> - le no - wel  
 auf Har - fen und Po - sau - n, sal - ter auf al - len zehn Sai - ten,

25

le o - sôr  
 Psal - ter - spiel  
 a - le hig - go - jôn b'chin nôr  
 mit Har - fen und Po - sau - nen,  
 no - wel  
 zehn Sai - ten,  
 a - le  
 mit Har  
 wa - <sup>a</sup> - le no - wel  
 auf al - len zehn Sai - ten,  
 a - le  
 mit Har  
 a - le o - sôr wa - <sup>a</sup> - le no - wel  
 mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten,  
 a - le  
 mit Har



29 **Un poco più mosso**  
Baritono solo

*p* ki sim-mach-tan - ni a -  
Froh will ich sin-gen von

*p* ki sim-mach-tan - ni a - dô - noj b'fo - le - cho  
Froh will ich sin-gen von dei - nem gro - ßen Tun,

*p*

33

dô - noj b'fo - le - cho  
dei - nem gro - ßen Tun,

b'ma - <sup>a</sup>se b' - ma - <sup>a</sup>se jo - de - cho a - ran -  
rüh - men will ich dei - ne herr - li - chen Wer

36

b' - ma - <sup>a</sup>se jo - de  
Ruhm sei dei-nen

de - cho a - ran - nen  
herr - li - chen Wer ken,

nen mah go - d'lu - ma - <sup>a</sup> -  
ken, dei - ne Ta - ten sind

*mf*

40

*f* cho a - dô - noj  
oß, du mein Herr und Gott.

no - a - dô - noj m'  
Herr und Gott, mein Herr - gott. Die

*f*

44 *ff* *cresc.*

ku mach-sch<sup>e</sup> - wô - se - cho isch baar lô je - do u-ch'sil lô jo - win es  
 ken - nen dein Schaf - fen nicht, sie ach - ten es nicht, die Nar-ren glau - ben es

wô - se - cho isch baar lô je - do  
 Schaf - fen nicht, sie ach - ten es nicht,

*f*

48 *ff* *p*

sôs nicht. bi - frô - ach r<sup>e</sup> - scho - im  
 Das Üb - le sprießt wie Gras,

u - ch'sil lô jo - win es sôs bi - frô - ach  
 die Nar-ren glau - ben es nicht, Das Üb - le wie

*p*

52 *decresc.*

e - sew waj - jo - zi - zu o - wen  
 Bos - heit dei - ner Leug - ner he Blü - te.

k'mô c - sew waj - jo zu kol pô - "le o - wen  
 die Bos - heit dei - treibt ho - he Blü - te.

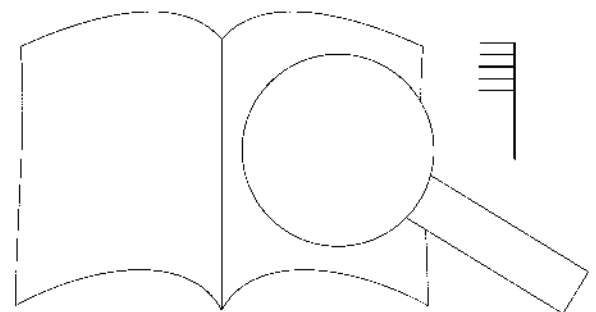
56 *ff*

dom a - dc ad l'hi - scho - m'dom a -  
 len ver - tilgt sein, ver -

*ff*

l'hi - scho - r  
 Sie sol -

*ff*



60

de ad l'hi - scho - m'dom a - de ad  
tilgt sein auf im - mer und e - - - wig!

scho - m'dom a - de ad l'hi - scho - m'dom a - de ad l'hi -  
sol - len ver - tilgt sein auf im - mer und e - - wig! Sie

*p*

65

l'hi - scho - m'dom a - de ad a -  
Sie sol - len ver - tilgt sein auf

scho - m'dom a - de ad a - de a -  
sol - len ver - tilgt sein auf e - wig!

*p*

## Tempo I

72

Solo *p* w'at - toh mo - rôm. a - dô noj w'at -  
Doch du, o He - ler - höchs ter, doch

Solo *p* *f* Tutti *f*

76

- lom a - dô - - noj  
au Al - ler - höchs - - ter,

*p*

a -  
er -

79

*Solo f*

*Tutti f*

dô - noj  
höchs - ter,

w'at - toh mo - rôm l'ô - lom a - dô - noj  
doch du, o Herr, du Al - ler - höchs - ter,

w'at - toh mo - rôm l'ô - lom a - dô - noj  
doch du, o Herr, du Al - ler - höchs - ter,

*Solo f*

*Solo f*

w'at - toh mo - rôm l'ô - lom a - dô - noj  
doch du, o Herr, du Al - ler - höchs - ter,

82

*f*

*ff*

toh mo - rôm l'ô - lom a - dô - noj  
du, o Herr, du Al - ler - höchs - ter,

*Tutti f*

w'at - toh mo - rôm l'ô - lom a - dô - noj  
doch du, o Herr, du Al - ler - höchs - ter,

*Tutti f*

w'at - toh mo - rôm l'ô - lom  
doch du, o Herr, du

*Tutti f*

w'at - toh mo - rôm l'ô -  
wirst blei - ben al - le

*ff*

w'at - toh mo - rôm l'ô -  
doch du, o I - s - ter, wirst blei - ben al - le

85

*p*

*rall.*

*p*

l'ô - lom  
e - wig,



# 32 Bonum est confiteri Domino

Psalm 92 (91).2-6,9,13-14

Ko Xavier Matsushita (\*1962) 2019

Tempo rubato ♩ = ca. 54

Moderato ♩ = ca. 40 (♩ = ca. 120)

*f* Bo-num est con-fi-te-ri Do-mi - no: *mf* et psal - le - re no-mi-ni tu - o, -

*f* Bo-num est con-fi-te-ri Do-mi - no, et psal - le-re tu - o.

*f* Bo-num est con-fi-te-ri Do-mi - no, Do-mi-no: et psal - le-re tu -

*f* Bo-num est con-fi-te-ri Do-mi - no:

6 *mp* Al - tis - si

psal - le - re no - mi-ni tu - o, *mp* si-me. *mp*

psal - le - re no - mi-ni tu *mp* tis - si-me. *mp*

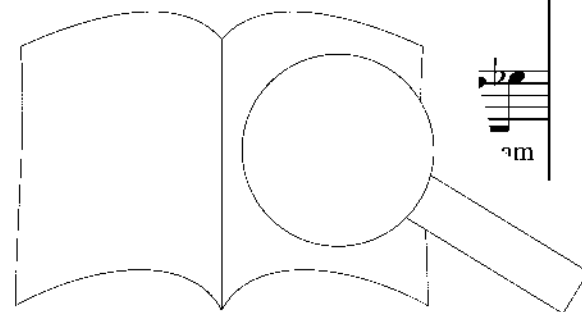
*mf* psal - le - re no - mi-n. A

10 *poco f* an-nun-ti-an - dum ma - ne *p* mi-se-ri-cor-di-am

*poco f* Ad an-nun-ti-an-dum, an-nun-ti-an - dum *p* mi-se-ri-cor-di - am

*p* Tutti *mf* Ad an-nun-ti-an-dum

*mf* Al - tis - si-me. Ad an-nun-ti-an-dum.



15

*mf* *p* *mp* *mf*

tu - am: et ve-ri-ta - tem tu - am per no-ctem, per no-ctem, per

*mf* *p* *mp* *mf*

tu - am: et ve-ri-ta - tem tu - am per no-ctem, per no-ctem, per

*mf* *p* *mp* *mf*

tu - am, tu - am: et ve-ri - ta-tem tu - am per no-ctem, per no-ctem, per

*mf* *p* *mp*

mi-se-ri-cor-di-am, et ve-ri-ta - tem tu - am, tu - am per no-ctem, per no-ctem,

20 *rit.* *Un poco meno mosso* ♩ = ca. 36 (♩ = ca. 108)

*p*

no - ctem, In de-ca-chor - do cum can - ti-co

*p*

no - ctem, In psal - te - ri - cha-ra

*p*

no - ctem, In psal - ci - tha - ra

*mf* *p*

per no - ctem, In ri - can - ti-co in ci - tha-ra

25 *Senza tempo* *Tempo rubato* ♩ = ca. 54

*mf* *pp* *f*

Bo - num est

*mf* *pp* *f*

rdiam tuam, et veritatem tuam per no -

*mf* *pp* *f*

mane misericordiam tuam, et veritatem tuam per no

*mf* *pp* *f*

stantiandum mane misericordiam tuam, et veritatem tuam per no

*poco riten. Moderato espressivo*

♩ = ca. 40 (♩ = ca. 120)

28

con-fi - te - ri Do - mi - no, Do-mi - no: Qui-a de-le - cta - sti me, Do-mi-ne

con-fi - te - ri Do-mi - no, Do-mi - no: de - le - cta-sti me, de-le-cta - sti

con-fi - te - ri Do-mi - no, Do-mi-no, Do - mi - no: de - le - cta-sti me, de-le-cta - sti

con-fi - te - ri Do-mi - no, Do-mi - no:

33

in fa - ctu - ra tu - a: et in o - pe - ri-bus ma-nu - um tu-a-

me in fa - ctu-ra tu - a: o - pe - ri - bus ma- a. ex-sul-ta - bo

me in fa - ctu-ra tu-a: et in o - pe - ri - bus ma- a. ex-sul-ta - bo

- um tu-a-rum ex-sul-ta - bo

38

*poco f* Qui-a Do-mi-ne in fa - ctu - ra tu - a: et in

Do-rr cta-sti me, de-le-cta - sti me in a: -

de - le - cta-sti me, de-le-cta - s

*poco f* mi-ne de-le - cta - sti me, de-le-cta - s

in

43

*f* *molto rit.*

o - pe - ri - bus ma - nu - um tu - a - rum ex - sul - ta - bo, ex - sul - ta - bo, Do - mi -

o - pe - ri - bus ma - nu - um tu - a - rum ex - sul - ta - bo, Do - mi - ne.

o - pe - ri - bus ma - nu - um tu - a - rum ex - sul - ta - bo, Do - mi - ne.

o - pe - ri - bus ma - nu - um tu - a - rum ex - sul - ta - bo, Do - mi - ne

47

Con moto  $\text{♩} = \text{ca. } 60$ 

*p*

nc.

*mf* Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, - lu - ja,

*f* Quam o - pe - ra tu - a,

*mf* Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -

52

*poco riten.*

Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja,

ni - mis pro - fun - de fa - ctæ sunt co

Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -

57 *a tempo*  
*più f*

Quam ma - gni - fi - ca - ta sunt o - pe - ra tu - a Do - mi - ne

*f* Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja,

Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja — Al - le - lu - ja,

*più f* Quam ma - gni - fi - ca - ta sunt o - pe - ra tu - a

*f* ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja,

61 *riten. . . . a tempo*

ni - mis pro - fun - de fa - ctac sunt co - gi - ta - ti - o - nes

Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja,

Do - mi - ne: ni - mis pro - fun - de co - gi - ta - ti - o - nes tu -

ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu -

65 *molto rit. . . . Sostenuto* ♩ = ca. 90

au - tem — ae - ter - num, Do - mi - ne.

Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja,

Al - tis - si - mus in ae - ter

Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja,

69

*rit.* - - Semplice quasi parlando ♩ = ca. 72

*p*

Ju - stus, ut pal - ma flo - re - bit: sic - ut ce - drus

*p*

Ju - stus, ut pal - ma flo -

74

*rall.* - -

Li - ba - ni mul - ti - pli - ca - bi - tur. Plan -

*più p*

Plan -

*più p*

bit: sic - ut ce - bi - ti - pli - ca - bi - tur. Plan -

78

Meno mosso tranquillo

ta - ti - ni, flo - re - bunt. Al - le - lu -

Do - mi - ni, flo -

do - mo Do - mi - ni, flo -

in do - mo Do - mi - ni, flo -

82

Senza tempo

*p*

ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja

85

*più p*

ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja

89

*p lontano*

Solo Al-le-lu-ja.

ja, ja, Al-le-lu-ja, Al-le-lu-ja

# 34 Der Herr ist König

Psalm 97 (96)

William Boyce (1711–1779)  
eingesetzt von Stefan Schuck (\*1963)

1. Der Herr ist König; des  
3. Feuer  
5. Die Berge zerschmelzen wie  
7. Schämen müssen sich alle, die den Bildern dienen und sich der  
9. Denn du, Herr, bist der Höchste in  
11. Dem Gerechten muss das Licht  
Ehre sei dem

freue sich das Erdreich  
geht vor ihm her  
Wachs vor dem Herrn,  
Göt - zen rühmen,  
al - len Landen,  
immer wieder aufgeh'n  
Vater und dem Sohn

1. und seien fröhlich die Inseln, so - viel  
3. und zündet an um - her seine  
5. vor dem Herrscher des gan - zen Erd -  
7. Betet ihn an, al - le Göt -  
9. du bist hoch erhöht über al - le Göt -  
11. und Freu - de den from -  
und dem hei - li -

ih - rer  
Fein -  
bo -  
Göt -  
Göt -  
from -  
li -

2. Wolken und Dunkel ist  
4. Seine Blitze leuchten  
6. Die Himmel verkündigen  
8. Zion hört es  
10. Die ihr den Herrn liebet, hasset das Arge!  
12. Ihr Gerechten  
Wie im Anfang so auch jetzt

ihn her;  
den Erd - boden;  
ne Ge - gerechtigkeit,  
ist froh;  
seiner Heiligen;  
euch des Herrn  
al - le - zeit,

2. -  
sei - nes  
sie - het's  
se - hen  
über dein  
wird er  
preiset seine  
E - wig

und fröhlich, Herr,  
und



# 35 Singet dem Herrn ein neues Lied

Psalm 98 (97).1,3b-4

Rudolf Tobias (1873-1918)  
Kiituse laul, ca. 1902

**Maestoso**  $\text{♩} = 68-72$

*f*

Sin - get dem Her - ren, sin - get dem Her - ren ein neu - es Lied, ein

*f*

7

neu - es, neu - es Lied! Sin - get dem Herrn ein ne'

13

er, denn er tut W siegt mit sei - ner Rech - ten und mit

*p*

19

er sie - get, er sie - er siegt mit sei - ner Rech -

*cresc.* *f*

25 *p*

Al - ler Welt En - de, al - ler Welt En - de se - hen das Heil

*p*

31 *rall.* *a tempo* *f*

uns - res Got - tes. Jauch - zet dem Her - ren, jauch - zet dem Her - ren,

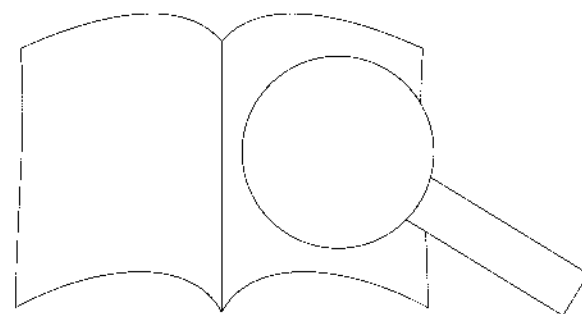
*f*

38

Her - ren al - le Welt, sin - bet!

*ff*

© Carus-Verlag, Stuttgart



# 36 Jubilate Deo omnis terra

Psalm 100 (99)

Javier Busto (\*1949)

A modo de gregoriano

Ju - bi - la - te De - o om - nis ter - ra: ser - vi - te Do - mi - no in lac - ti - ti - a,

Ju - bi - la - te De - o om - nis ter - ra: ser - vi - te Do - mi - no in lac - ti - ti - a,

Ju - bi - la - te De - o om - nis ter - ra: ser - vi - te Do - mi - no in lac - ti - ti -

Ju - bi - la - te De - o om - nis ter - ra: ser - vi - te Do - mi - no in lac

lac - ti - ti - a, lac - ti - ti - a, lac - ti - ti - a. - o

lac - ti - ti - a, lac - ti - ti - a, lac - ti - te, ju - bi - la - te,

lae - ti - ti - a, lae - ti - ti - a, Ju - bi - la - te, ju - bi - la - te,

lac - ti - ti - a, lac - ti - a. a. Ju - bi - la - te, ju - bi - la - te,

o - a - te De - o om - nis ter - ra. Ju - bi -

te, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te,

ju - bi - la - te, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te,

ju - bi - la - te, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te, ju - bi - la - te,

18

♩ = ♪

la - te De - o o-mnis ter - ra, ju-bi - la - te De - o o-mnis

*mf*

Ju-bi-la-te De-o o-mnis ter-ra, o - mnis ter-ra, ju-bi-la-te De - o o-mnis

*mf*

Ju-bi-la-te De-o o-mnis ter-ra, o - mnis ter - ra, ju-bi-la-te De - o o-mnis

*mf*

Ju-bi-la-te De-o o - mnis ter - ra, o - mnis ter - ra, ju-bi-la-te De - o o-mnis

24

ter - ra: ser-vi-te Do - mi - no in lae-ti - ti -

*mp*

ter - ra: ser - vi - te Do-mi - no in lae

*mp*

ter - ra: ser-vi-te Do - mi - no

*mp*

ter - ra: ser-vi-te Do - mi - no - ti - a.

30

*cresc.* In-troi-te in con-spe-ctu e - jus, ne.

*cresc.* In-troi-te in con-spe-ctu e - ti - o - ne.

*cresc.* In-troi-te in con-spe- sul - ta - ti - o - ne.

*cresc.* In-troi-te in in ex-sul - ta - ti - o - ne.

35

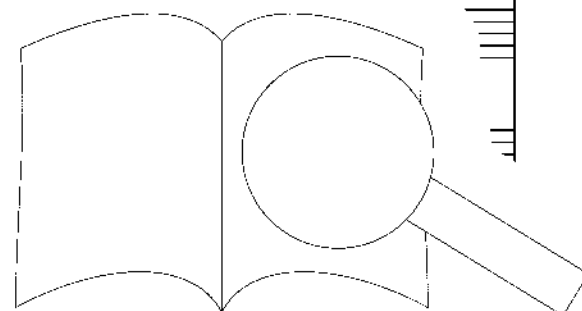
*p* Sci-tic Do-mi-nus i - pse est De - us, am

*p* am Do-mi-nus i - pse est De

*p* am Do-mi-nus i - pse est De

*p* i-to-te quo - ni - am Do-mi-nus i - pse est De

*cresc.*



41

Do-mi-nus i - pse est De - us: i - pse fe - cit nos, et non i - psi nos. *p cresc.*

Do-mi-nus i - pse est De - us: i - pse fe - cit nos, et non i - psi nos. *p cresc.*

Do-mi-nus i - pse est De - us: i - pse fe - cit nos, et non i - psi nos. *p cresc.*

Do-mi-nus i - pse est De - us: i - pse fe - cit nos, et non i - psi nos. *p cresc.*

47

Po - pu - lus e - jus, et o - ves pas - cuae e - *rit.*

Po - pu - lus e - jus, et o - ves pas - cuae e -

Po - pu - lus e - jus, et o - ves pas - cuae

Po - pu - lus e - jus, et o - ves pas

52

$\bullet = 80$   
*mf* in - troi - te por - tas con - fes - sio - ne, a -

*mf* in - troi - te in con - fes - sio - ne, a -

*mf* in - troi - te in con - fes - sio - ne, a -

*mf* in - troi - te in con - fes - sio - ne, a -

e - jus in con - fes - sio - ne, a -

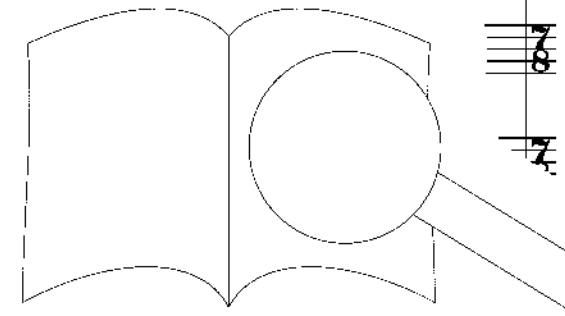
57

in hy - mnis:

in hy - mni

e - jus in hy - mn

tria e - jus in hy - mn.



*mp cresc. e rit. molto*

Lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e -

*mp cresc. e rit. molto*

Lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e -

*mp cresc. e rit. molto*

Lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e -

*mp cresc. e rit. molto*

Lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e -

♩ = 60

*mp dolcissimo*

jus: quo - ni - am sua - vis est Do - mi - nus, in ac - ter -

*mp*

jus: quo - ni - am sua - vis est Do - mi - nus, in ae -

*mp*

jus: quo - ni - am sua - vis est Do - mi - nus,

*mp*

jus: quo - ni - am sua - vis est Do - mi - nus

mi-se-ri-cor-di-a e - jus, et us-que in ge - et ge-ne-ra-ti -

*molto*

mi-se-ri-cor-di-a e - jus, et - nem et ge-ne-ra-ti -

*cresc. e rit. molto*

mi-se-ri-cor-di-a e - jus, et - ra-ti - o - nem et ge-ne-ra-ti -

*cresc. e rit. molto*

mi-se-ri-cor-di-a e - jus, et - in ge-ne-ra-ti - o - nem et ge-ne-ra-ti -

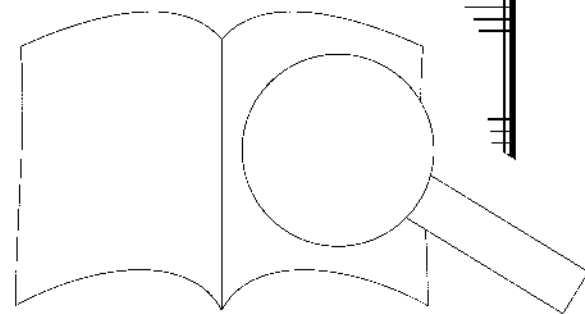
*cresc. e rit. molto*

o - ne e - jus, e - jus, e - jus.

as e - jus,

o - ri - tas e - jus,

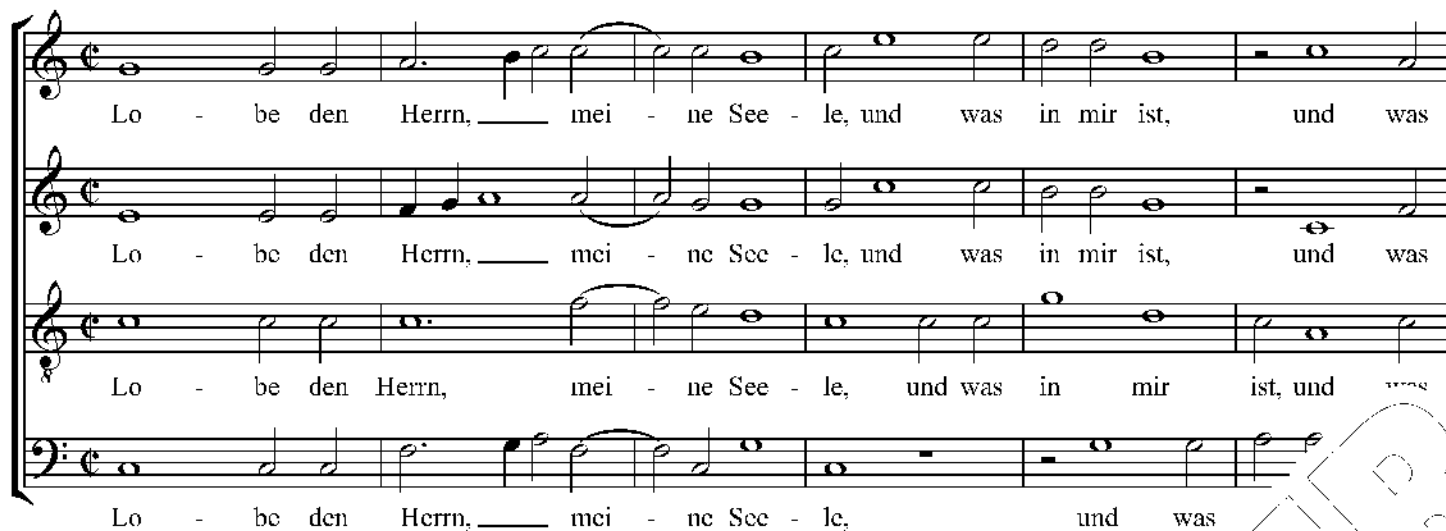
- nem ve - ri - tas e - jus,



# 38 Lobe den Herrn, meine Seele

Psalm 103 (102).1-4

Anonymus (17. Jahrhundert)



Lo - be den Herrn, — mei - ne See - le, und was in mir ist, und was

Lo - be den Herrn, — mei - ne See - le, und was in mir ist, und was

Lo - be den Herrn, mei - ne See - le, und was in mir ist, und was

Lo - be den Herrn, — mei - ne See - le, und was



7 in mir ist, sei - nen hei - li - gen Na - men. — mei -

in mir ist, sei - nen hei - li - gen Herrn, — mei -

8 in mir ist, sei - nen hei - li - gen — be den Herrn, mei -

in mir ist, sei - nen hei - nen. Lo - be den Herrn, — mei -

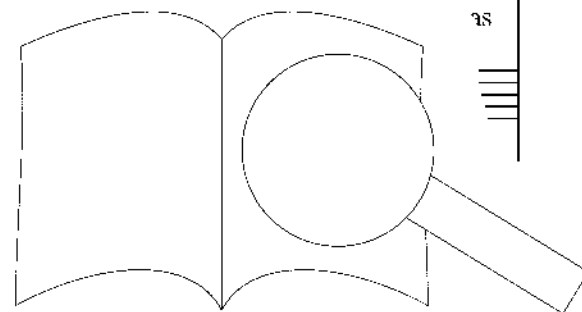


13 - ne See ver - giss nicht, und ver - giss nicht,

und ver - giss nicht, as

und ver - giss nicht, und

See - le, und ver - giss nicht, und



19

was er dir Gu - tes ge - tan hat: der dir al - le dei - ne Sün - de ver -

er dir Gu - tes ge - tan hat: der dir al - le dei - ne Sün - de ver -

was er dir Gu - tes ge - tan hat: der dir al - le dei - ne Sün - de ver -

Gu - tes ge - tan hat: der dir al - le dei - ne Sün - de ver -

24

gibt und hei - let al - le dei - ne Ge - bre - chen, der

gibt und hei - let al - le dei - ne Ge - bre -

gibt und hei - let al - le dei - ne Ge -

gibt und hei - let al - le dei -

30

- ben, der dein Le - ben, der

Le - ben, der dein Le

Le - ben, dein Le -

35

er - löst, der

er - der - ben er - löst, der

der dich

der dich



39

— dich krö - net mit Gna - de und Barm - her - zig - keit.  
 — dich krö - net mit Gna - de und Barm - her - zig - keit.  
 8 - - - - de, mit Gna - de und Barm - her - zig - keit.  
 - - - - de, mit Gna - de und Barm - her - zig - keit.

44

Lo - be den Herrn, — mei - ne See - le, und was in mir ist,  
 Lo - be den Herrn, — mei - ne See - le, und was in mir ist,  
 8 Lo - be den Herrn, mei - ne See - le, und was in ur - as  
 Lo - be den Herrn, — mei - ne See - le, und mir ist,

50

in mir ist, sei - - - nen hei - li - gen  
 in mir ist, sei - nen hei - li - gen  
 8 in mir ist, sei - nen hei - men, sei - nen hei - li - gen  
 in mir ist, sei - gen Na - men, sei - nen hei - li - gen

55

Na - - - - - en hei - li - gen Na - - - - men!  
 - - - - - nen hei - li - gen  
 men, sei - nen hei - li -  
 - men, sei - nen hei -

# 39 Emitte Spiritum tuum ☉

Psalm 104 (103).30

Franz Josef Schützky (1817–1893)  
Graduale für den Pfingst-Sonntag, Opus 8, 1857

Andante sostenuto ♩ = 54

*pp* E - mit - te Spi - ri - tum

*pp* e - mit - te

*p* E - mit - te *mf* Spi - ri - tum tu - um, *dim.* et cre - a - bun - tur: *p*

*p* tu - um, et cre - a - bun - tur: *mf* et re - no - va - bis *f* en.

*p* Spi - ri - tum tu - um, *mf* et re - no - *mf* fa - ci - em ter -

*cresc.* rac. Al - le - al - le - lu - ja!

*ff* Al - le - lu - ja, *ff* al - le - lu

*f* *ff*

20

San - cte Spi - ri - tus, re - ple tu - o - rum cor - da fi - de - li - um: Ve - ni

27

San - cte Spi - ri - tus, re - ple tu - o - rum cor - da fi - de - li - um:

33

tu - i, et - ris in - c - is i - gnem, in - c - is i - gnem ac -

- i a - mo - ris in e

Carus 2.103

27

San - cte Spi - ri - tus, re - ple tu - o - rum cor - da fi - de - li - um:

33

tu - i, et - ris in - c - is i - gnem, in - c - is i - gnem ac -

- i a - mo - ris in e

Carus 2.103

33

tu - i, et - ris in - c - is i - gnem, in - c - is i - gnem ac -

- i a - mo - ris in e

Carus 2.103

38

cen - - de. E - mit - te

cen - - de. E - mit - te Spi - ri - tum tu - um, et cre - a - bun - tur:

*pp* *p* *mf* *dim.*

44

Spi - ri - tum tu - um, et cre - a - bun - tur: et re - no - oi.

e - mit - te Spi - ri - tum tu - - um, et

re - bis fa - ci - em

*p* *mf cresc.* *f* *p* *mf cresc.* *f*

50

ter al - le - lu - ja, al - le - lu - ja!

ae. Al - le - lu - ja, al

*drängen* *f* *ff* *rit.* *f* *ff*

# 42 Laudate nomen Domini

Christopher Tye (ca. 1505–1572/73)  
aus: *The Actes of the Apostles* 1553

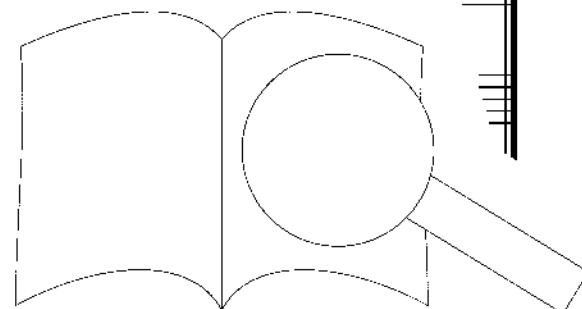
nach Psalm 113 (112).1–3

1 Lau - da - te no - men Do - mi - ni, vos ser - vi Do - mi - ni,  
2 Lau - da - te no - men Do - mi - ni, vos ser - vi Do - mi - ni,  
3 Lau - da - te no - men Do - mi - ni, vos ser - vi Do - mi - ni, ab  
4 Lau - da - te no - men Do - mi - ni, vos ser - vi Do - mi - ni,

5 ab or - tu so - lis us - que ad oc - ca - sum e  
6 ab or - tu so - lis us - que ad oc - ca -  
7 or - tu so - lis, or - tu so - lis us - que ad  
8 ab or - tu so - lis, or - tu so - lis us - que  
9 ab or - tu so - lis, or - tu so - lis us - que

10 De - cre - ta De - i jus - ta sunt,  
11 De - cre - ta De - i jus - ta  
12 De - cre - ta De - i ta  
13 De - cre - ta  
14 De - cre - ta De - i jus - ta sunt, Lau -  
15 ex - hi - la - rant. Lau - da - te De - um,  
16 cor ex - hi - la - rant. Lau - da - te

17 um, prin - ci - pes et o - mnes po - pu - li.  
18 ci - pes et o - mnes po - pu - li,  
19 ci - pes et o - mn  
20 prin - ci - pes, lau - da - te prin - ci



# 43 Non nobis Domine

Offertorio in stile a cappella  
Psalm 115.1 (113.9)

Joseph Haydn (1732–1809)

I Job. XXIIIa:1, 1770

Generalbassaussetzung: Paul Horn (1922–2016)

**Adagio**

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Organo  
Violoncello  
Contrabbasso

Non

Non no - bis Do - mi - ne, non no - bis, sed no - mi - ni tu - o da glo - ri -

10

bis

no - bis Do - mi - ne, non no - bis,

am, no - mi - ni tu - o

18

Do

Non no - bis

sed - no - mi - ni tu - o da glo - ri - am,

- no - mi - ni tu - o da glo -

Vc

3 4 5 6

5

6

6

3

3

3

3

3

8

3

- 3 3

Do - mi - ne, non no - bis, sed - no - nimi tu - o da glo - ri -

no - mi - ni tu - o da glo - ri - am, da glo -

ri - am, non no - bis Do - mi - ne, sed - no - nimi tu -

non no - bis Do - mi -

5 4 10 8 3 41 6 6 6 6 6 - 5 6 5 4 6 6

3 4 3 2

am, da glo - ri - am, sed

ri - am, non no - bis, sed no -

o, sed - no - nimi tu - o

ne, non no - bis, sed - no - nimi tu

sed - no - nimi

5 5 6 # 6 5 6 5 4 7 6

3 4 3 2 5 4

glo - ri - am, sed - no - nimi

ri - bis, non no - bis Do - mi - ne, sed

non

5 6 7

50

tu - o, non no - bis Do - mi - ne, non no - bis Do -  
no - mi - ni tu - o da glo - ri - am, sed - no - ni mi tu - o da  
sed - no - ni mi tu - o da glo - ri - am, non no - bis,  
sed - no - ni mi tu - o da glo - ri - am,

1 5 6 5 6 3 7 8 3

58

- mi - ne, non no - bis Do - mi - ne,  
glo - ri - am, sed - no - ni mi tu - o da glo - ri - ar  
non no - bis non no - bis

3 4 3 6 10 10 5 6

66

Do - mi - ne, glo - ri - am, non no - bis sed  
non no - bis, non no - bis, sed

6 4 3 6 2



non no - bis Do - mi - ne, non no - bis, sed  
 Do - mi - ne, non no - bis Do - mi - ne, sed -no  
 8 - ri - am, non no - bis, non no - bis sed - no - ni mi tu -  
 - - - - - ri - am,

7 6 2 6 2 6 2 6 6 6 7 6 6 5

no - mi - ni tu - o da glo -  
 - - - mi - ni tu - o da glo - ri -  
 8 o da glo - ri - am, da glo - ri -  
 non no - bis Do - mi - ne,

7 6 9 8 7 5 6 8 3 4 6 7 6 8 5 6

non  
 am,  
 8 no - bis, non no  
 bis, sed no -  
 non no - bis Do - mi -  
 - mi - ne, sed -no - ni mi tu - o, Do - mi -  
 ri -

lento

ne, — Do - mi - ne, — non no - bis, non, non, non

ne, — Do - mi - ne, — non no - bis, non, non, non

ne, — Do - mi - ne, — non no - bis, non, non,

ne, — Do - mi - ne, — non no - bis, non, non, non

III

no - bis, non no - bis, sed - no-ni-mitu - o da glo  
no - bis, non no - bis, sed - no-ni-mitu - o  
non no - bis, sed no - ni tu - ri - am,  
no - mi-ni tuo da glo - ri - am, sed ne o da glo - ri - am,

tasto

121

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluieren

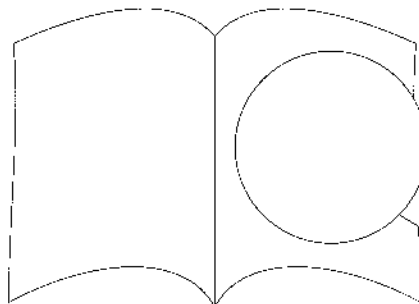
sed no glo - - - ri - am.

sed - o da glo - - - ri - am.

tu - o da glo - - - am.

-mii tu - o da glo

8 7 9 8 7 6  
5 5 5 6 5 5  
3 3 2



## 44 Non moriar

Psalm 118 (117).17

Martin Luther (1483–1546)

Non mori ar sed vi

Non mori ar sed vi

Non mori ar sed

Non mori ar

6

vam, sed vi - - - - - vam

vam, sed vi - - - - - vam

vi - - - - - vam

vam, sed vi - - - - - vam

tion Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

11

bo - mi - ni,  
pe - ra Do -  
pe - ra Do -  
ar - ra - bo o - pe -

# 45 Lasst uns Gott, unserm Herren

Psalm 118 (117)

Heinrich Schütz (1585–1672)  
aus: *Becker Psalter* SWV 216, 1661  
Text: Cornelius Becker (1561–1604)

3. In meiner Angst so schwere  
rief ich den Herren an,  
in Gnad er mich erhölet,  
sein Trost zu hilf mir kam.  
Weil denn der Herr mit mir,  
was sollten Menschen können  
die nach mein Unfall rennen  
Ich fürcht mich nichts daffi

4. Der Herr zur Seit mir  
hilft mir aus aller  
ich will mein Lus  
an meiner  
Der Her  
drum ke  
auf Gnad

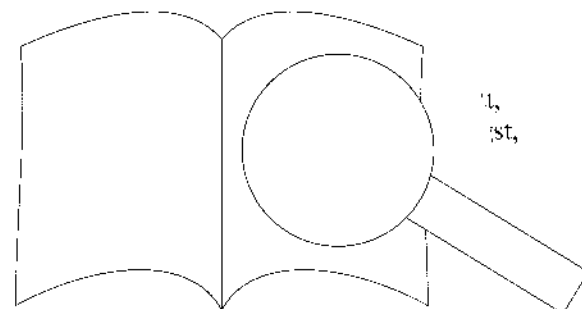
essen,  
angt.  
er, dasam viel  
ins, ich umgeben,  
Gottes eben  
uhauen will.

um armen,  
gern,  
den dämpfen.  
ich kämpfen,  
meines Herrn.  
zu Boden fallen,  
stößt auf mich mit Macht.  
Gott aus den Nöten allen,  
mir hilft, nimmt mich in Acht.  
Er ist mein Stärk und Kraft,  
ich lass den Psalter klingen,  
will meinem Gott lobsinglen.  
mein Heiland Hilf mir se'

8. In Hütten der Gerechten  
singt man ein Freudenlic  
Von unsers Gottes Recht  
die alle Feind bestritt.  
Sie führt allzeit den Kri  
Gott's rechte Hand erho  
die wir mit Dank hoch I  
behält endlich den Sieg.

9. Darum werd ich nicht sterben,  
werd leben allezeit.  
Und rühmen stets den Herren,  
der mir sein Hilf erzeigt.  
Gott hält mich in der Zucht  
mit väterlicher Rute,  
gibt mich doch nicht dem Tode,  
mein Best's er allweg sucht.

10. Lasst mir weit offen stehen,  
die Tor der G'rechtigkeit,  
dass ich hinein mög gehen,  
zu danken Gott bereit.  
Das ist des Herren Pfort,  
da einzieht das Geschlechte  
Gerechten



46 The Lord is my strength

Psalm 118 (117).14,19,22,24

William Henry Monk (1823–1889)

aus: *The Anthem Book of the United Free Church of Scotland* 1905

 $c = 96$ 

The \_\_\_ Lord is my strength, my strength and my song, and is \_\_\_ be - come my sal -

7

va - - tion, and is be - come my sal - va -

13

is be - come, be - come my sal - va -  
be - come  
is be - come, be - come my sa.  
is be - come, be - co. on. O - pen me the gates of  
come my a - tion. O - pen

*mf*

20

gates  
*mf*


ous - ness: that \_\_\_\_\_ I may

ates \_\_\_\_\_ of right - eous -

ous - ness:

the \_\_\_\_\_ gates of \_\_\_\_\_ right - eous

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert



go in - to them, and give thanks, give thanks, give thanks un - to the Lord.

go in - to them, and give thanks, give thanks, un - to the Lord.

in - to them, and give thanks, give thanks, give thanks un - to the Lord.

go in - to them, and give thanks, give thanks, give thanks un - to the Lord.

Grave  $\text{♩} = 60$ 

32

The same stone which the build - ers re - fus - ed, the

36

Tempo primo

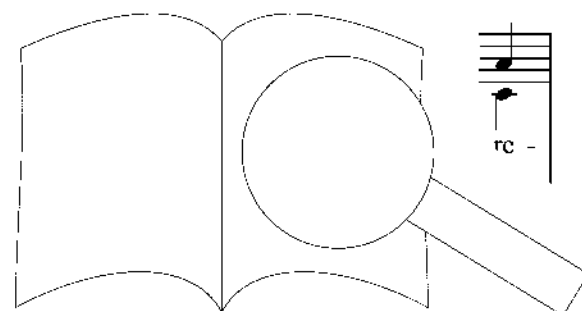
build - ers re - fus - ed, the head - stone in the

41

cor - the head - stone in the cor - ner.

47

the day which the Lord



52 we will re - joice and be  
 joice and be glad in it, we will re - joice and be  
 we will re - joice and be

57 glad in it, we will re - joice and be  
 glad in it, we will re - joice and be  
 glad in it, we will re - joice

62 glad in it. *slower*  
 glad in it. Hal - le - lu - jah  
 glad in it.

© Carus-Verlag, Stuttgart

## 47 Heil und Freude ward mir

nach dem 2. Menuett aus der Partita  
 nach Psalm 122 (121)

**Feierlich freudig bewegt**  
*Allegretto maestoso*

and blessing

♩ 825

ext und Musik: Peter Cornelius (1824–1874) 1872  
 Jerusalem, aus: *Drei Psalmlieder* Opus 13 Nr. 3  
 englisch: Mrs. B. Shapleigh

*mf*  
 Heil und Freude ward mir ver - hei - Ben, ein - gehn werd ich  
 Joy and ar e my por - tion, to God's cit - y

*mf*  
 Heil und Freude ward mir ver - hei - Ben, ich  
 ing shall be my por - tion,

*mf*  
 Freud, Heil mir! Ein - gehn  
 bless - ing, joy! To God:

oy ward mir ver - hei - Ben  
 shall be my por - tion

zum Haus des Herrn; dei - ne Schwel - le soll ich be - grü - ßen, dei - nen  
*I now shall come. To your por - tals I bring my greet - ing; your great*

zum Haus des Herrn; dei - ne Schwel - le soll ich be - grü - ßen, dei - nen  
*I now shall come. To your por - tals I bring my greet - ing; your great*

8 Haus des Herrn; ich soll dei - - - - - nen Tem - pel be - grü -  
*I shall come. To your por - tals I bring greet - ing: your tem -*

- se des Herrn; dei - ne Schwel - le soll ich be - grü - ßen, dei -  
*- y I come. To your por - tals I bring my greet - ing;*

Tem - pel, Je - ru - sa - lem! Hoch und herr - lich  
*tem - ple, Je - ru - sa - lem! Tall and glo - rious*

Tem - pel, Je - ru - sa - lem! Hoch und he - re - au - et,  
*tem - ple, Je - ru - sa - lem! Tall and re - hous - es;*

8 - Ben, Je - ru - sa - lem! du er - bau -  
*- ple, Je - ru - sa - lem! are all your hous -*

Tem - pel, Je - ru - sa - lem!  
*tem - ple, Je - ru - sa - lem!*

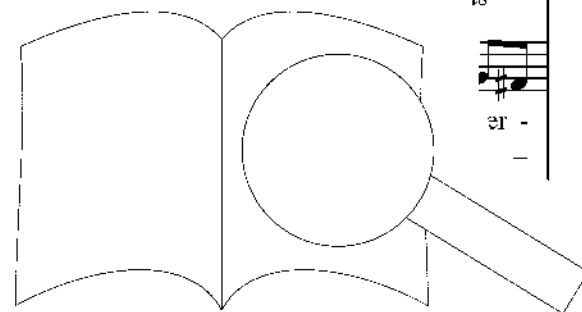
bist du er - bau - et,  
*are all your hous - es;*

al - le V dir; Got - tes Na - men hörst du ver -  
*all the o you. In your court - yards God's name is*

al an - dern zu dir; Got - tes du ver -  
*come in to you. In - - - - - is*

ker wan - dern zu dir; du  
*a - tions come in to you. God!*

- ker wan - dern zu dir; Go  
*- tions come in to you. In*





kün - den, hörst ihn prei - sen, Je - ru - sa - lem! Frie - den herr - sche  
 spo - ken, and God's prais - es, Je - ru - sa - lem! Peace shall flour - ish

kün - den, hörst ihn prei - sen, Je - ru - sa - lem! Frie - den herr - sche  
 spo - ken, and God's prais - es, Je - ru - sa - lem! Peace shall flour - ish

8 kün - den und prei - sen, Je - ru - sa - lem! Frie - den herrsch in  
 spo - ken, God's prais - es, Je - ru - sa - lem! Peace shall flour - ish

kün - den, hörst ihn prei - sen, Je - ru - sa - lem! Heil, \_\_\_\_\_  
 spo - ken, and God's prais - es, Je - ru - sa - lem! Peace \_\_\_\_\_

in dei - nen Mau - ern. Heil den Hüt - ten, den Hal -  
 with - in your bor - ders. Hail your dwell - ings, hail to

in dei - nen Mau - ern. Heil den Hüt - ten, den Hal -  
 with - in your bor - ders. Hail your dwell - ings hail to

8 dir! Heil den Hüt - ten, den Hal -  
 with - in your bor - ders. Hail your dwell - ings hail to

— dei - nen Mau - ern. Hei' - ten und Halln! Heil den  
 - in your bor - ders. Hail - ings and courts! Hail all

Her - zen, die treu dir schla - gen, Je - ru - sa - lem.  
 peo - ple # on that shall praise you, Je - ru - sa - lem!

Her - zen, die treu dir schla - gen, Je - ru - sa - lem.  
 peo - ple # on that shall praise you, Je - ru - sa - lem!

8 an - voll Lie - be dir sch  
 of - af - fec - tion that pra

zen, die voll von Lie - be treu dir  
 ple full of af - fec - tion that shall

## 49 hinneh matôv / Wie lieblich ist's

Psalm 133 (132)

Salomon Sulzer (1804 1890)

aus: *Shir tsiyon: Gesänge für den israelitischen Gottesdienst* 1892

**Andante religioso**

Organo *p* *mf*

6 Baritono solo *mf*  
hin-  
Wie

9  
neh  
lieb -  
no - im sche-ve-th a-chim gam io - chad  
- rend schön, wenn Brü - der in ~-eint.

PROBE  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13

*mf* hin - neh mah - tôv u - mah no - im sche - veth a - chim gam  
 Wie lieb - lich ist's, wie rüh - rend schön, wenn Brü - der in Treu, in

*mf* hin - neh mah - tôv u - mah no - im sche - veth a - chim gam  
 Wie lieb - lich ist's, wie rüh - rend schön, wenn Brü - der in Treu, in

*mf* hin - neh mah - tôv u - mah no - im sche - veth a - chim gam  
 Wie lieb - lich ist's, wie rüh - rend schön, wenn Brü - der in Treu, in

*mf* hin - neh mah - tôv u - mah no - im sche - veth a - chim gam  
 Wie lieb - lich ist's, wie rüh - rend schön, wenn Brü - der in Treu, in

*mp*

16

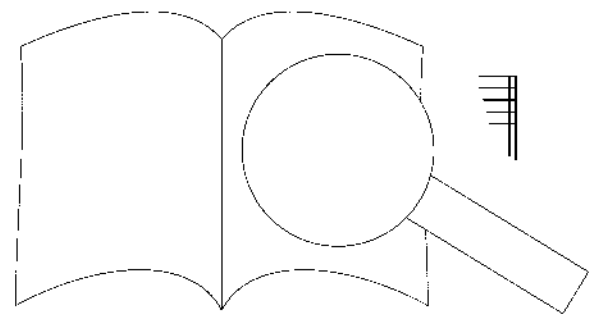
*ff* jo - chad sche - veth  
 Treu ver - eint, wenn Brü - der

*ff* jo - chad sche -  
 Treu ver - eint, wenn Brü -

*sf* a - chim gam jo - chad  
 in Treu, in Treu ver - eint.

*sf* a - chim gam jo - chad  
 in Treu, in Treu ver - eint.

*f* ritenuto assai



19

**Moderato**

Baritono solo

8

hin - neh ma - tôv u - mah no - im sche - veth a - chim gam  
 Wie lieb - lich ist's, wie rüh - rend schön, wenn Brü - der in Treu ver -

*p legato*

23

*rit.***Tempo I**

8

jo - chad.  
eint. \_\_\_\_\_

*mf*

hin - neh ma - tôv u - mah no ath a - chim gam  
 Wie lieb - lich ist's, wie rüh der in Treu, in

*mf*

hin - neh ma - tôv sche - veth a - chim gam  
 Wie lieb - lich ist's, ön, wenn Brü - der in Treu, in

*mf*

hin - no - im sche - veth a - chim gam  
 W rüh - rend schön, wenn Brü - der in Treu, in

*p*

*p*

Coro

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

*rit. assai*

*ff*

jo - chad sche - veth a - chim gam jo - chad.  
Treu ver - eint, wenn Brü - der in Treu, in Treu ver - eint.

*ff*

jo - chad sche - veth a - chim gam jo - chad.  
Treu ver - eint, wenn Brü - der in Treu, in Treu ver - eint.

*ff*

jo - chad sche - veth a - chim gam jo - chad.  
Treu ver - eint, wenn Brü - der in Treu, in Treu ver - eint.

*f* *assai rit.*

Recit.

Baritono solo

30 *mf*

hasch - sche - men hat - tōv al ho - rōsch  
Wie köst - li - ches Öl dir vom Haupt

jō - red al has - so -  
irāu - feind ü - ber den

*fp*

*pressivo*

*fp*

kon

*lento**p**mf*id - dō -  
ge -

8 sov wands, al har - r' - auf Zi - ons

*a tempo*  
**p**

k' - tal cher - môn schej - jô red  
wie Tau Her - mons auf Zi - ons Ber - ge fällt,

**p**

k' - tal cher - môn schej - jô red  
wie Tau Her - mons auf Zi - ons Ber - ge fällt,

**p**

k' - tal cher - môn schej - jô red  
wie Tau Her - mons auf Zi - ons Berg fū'

*a tempo*  
**mp**

8 re - zij - jôn Ber - ge fällt,

**mf**

al har - r' - auf Zi - ons Be. ge

**mf**

aj - jôn ge fällt.

zij - jôn Ber - ge fällt,

**mf**

ki - schom ziw - dort, dort, wo in

**p**

ki - schom ziw - dort, dort, wo in

**p**

ki - schom ziw - dort, dort, wo in

43 *riten.* **ff**

woh - <sup>3</sup>dô noj es hab - b' - ro - choh es hab' - b'ro - - -  
Herr - lich - keit, Se - gen der Herr, der Herr ver -

woh - <sup>3</sup>dô noj es hab - b' - ro - choh es hab' - b'ro - - -  
Herr - lich - keit, Se - gen der Herr, der Herr ver -

woh - <sup>3</sup>dô noj es hab - b' - ro - choh es hab' - b'ro - - -  
Herr - lich - keit, Se - gen der Herr, der Herr

*riten.*

46 **f** *a tempo* **mf** **f** **ff**

chah - jim ad ho - ô - lom chah - jim ad ho - ô - lom  
leht und e - wi - ges wi - ges Heil.

chah - jim ad ho - ô - lom chah - jim ad ho - ô - lom  
leht und e - wi - ges Heil.

chah - jim ad ho - ô - lom chah - jim ad ho - ô - lom  
leht ch Heil, und e - wi - ges Heil.

# 50 I will praise the Lord as long as I live ☉

Psalm 146 (145).2, Lk 1.46ff.

Vytautas Miškinis (\*1954) 2007

**Maestoso** *mf* *cresc.* *f* **Andante** ♩ = 86

Soprano  
I will praise, will praise, will praise the Lord as long as I live;

Alto  
I will praise, will praise, will praise the Lord as long as I live;

Tenore  
I will praise, will praise, will praise the Lord as long as I live;

Basso  
I will praise, will praise, will praise the Lord as long as I live;

Organo

Pedale

5 *mf*

my life long, I will sing prais-es to my

my God all my life long, I will sing

prais-es to my God all my life long, all my life,

I will sing prais-es to my God all my life long, all my life,

*mf*

*mf*



## Meno mosso

 $f$ 

10

*f*

God all my life long, all my life long. My soul mag-ni-fies the

*f*

prais-es to my God all my life long, all my life long. My soul mag-ni-fies the

*f*

I will sing prais-es to my God all my life long. My soul mag-ni-fies the

*f*

I will sing prais-es to my God all my life long. My soul mag

reduced • Carus-Verlag

14

Lord, \_ the Lord, \_ es in God, \_ in God my

Lord, \_ the Lord, \_ and it re-joic-es in God, \_ in God my

Lord, \_ the Lord, \_ and my spi-rit re-joic-es in God, \_ in God my

Lord, \_ the ' and my spi-rit re-joic-es in God, \_ in God my

men

19 *rit.* **Meno mosso**  
*mp leggiero* *cresc.* *mf*

Sa - viour. Sure-ly from now on all gen-er-a-tions will call me bless'd;  
*mp leggiero* *cresc.* *mf*

Sa - viour. Sure-ly from now on all gen-er-a-tions will call me bless'd;  
*mp leggiero* *cresc.* *mf*

8 Sa - viour. Sure-ly from now on all gen-er-a-tions will call me bless'd;  
*mp leggiero* *cresc.* *mf*

Sa - viour. Sure-ly from now on all gen-er-a-tions will call me bless'd;

*rit.* *mp*

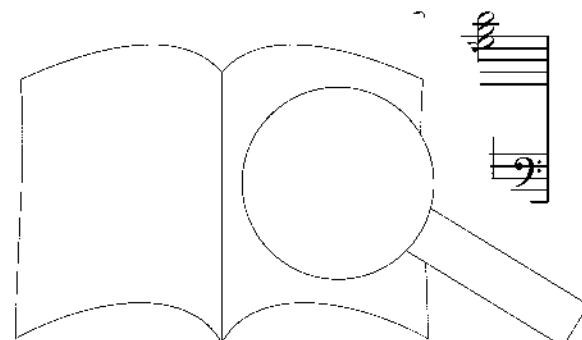
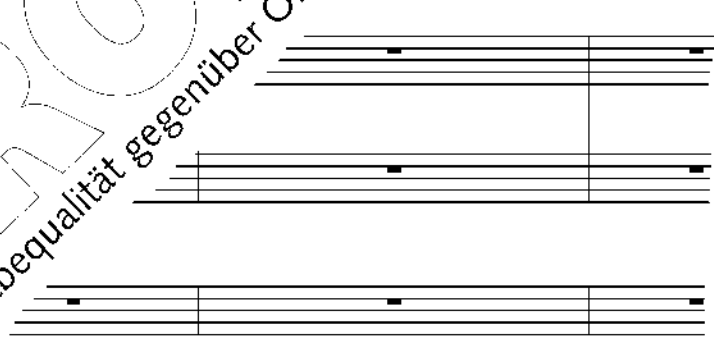
24 *mp* *cresc.* *ff*

for the Al-might-y has done great things for me God's name, God's name.  
*mp* *cresc.* *f* *ff*

for the Al-might-y has done great things for me ho-ly, is God's name, God's name.  
*mp* *cresc.* *f* *ff*

8 for the Al-might-y and ho-ly, ho-ly is God's name, God's name.  
*mp* *mf* *f* *ff*

for the things for me and ho-ly, ho-ly is God's name, God's name.



30 *allarg.* **Tempo come prima** ♩ = 86

*f* My soul mag-ni-fies the Lord, \_ the Lord, \_ and my

*f* My soul mag-ni-fies the Lord, \_ the Lord, \_ and my

*f* My soul mag-ni-fies the Lord, \_ the Lord, \_ and my

*f* My soul mag-ni-fies the Lord, \_ the Lord, \_

*fff* *f* *più f*

*fff* *f*

35

*dim.* *mf* *mp*

spi-rit re-joice - es in God, \_ in God my

*dim.* *mf*

spi-rit re-joice - es in God, \_ in God . a -

*dim.*

spi-rit re-joice - es in

spi-rit re

*rit.* *mp*

my Sa-viour. God's mer-cy is for those who fear

66

*p*

mer-cy is for those who fear  
leggiero molto

God's mer-cy is for those who fear  
leggiero molto

God's mer-cy is for those who fear  
leggiero molto

God's mer-cy is for those who fear

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

PROBE

66

*p*

mer-cy is for those who fear  
leggiero molto

God's mer-cy is for those who fear  
leggiero molto

God's mer-cy is for those who fear

66

*p*

mer-cy is for those who fear  
leggiero molto

God's mer-cy is for those who fear  
leggiero molto

God's mer-cy is for those who fear

40

God from gen - er - a - tion to gen - er - a - tion. I will

God from gen - er - a - tion to gen - er - a - tion. I will

God from gen - er - a - tion to gen - er - a - tion. I will

God from gen - er - a - tion to gen - er - a - tion.

*mp* *p* *dim.* *rit.* *pp* *mf*

*mp* *p* *dim.* *rit.* *pp*

45

Tempo primo ♩ = 86

praise, will praise, will praise the Lord as

praise, will praise, will praise the Lord

praise, will praise, as I live;

praise, as long as I live;

*cresc.* *f*

*cresc.*

*pp*

50

*mf*

I will sing - prais-es to my God all my life long, I will sing - prai-ses to my

*mf*

I will sing - prais-es to my God all my life long, I will sing -

*mf*

I will sing - prais-es to my God all my life long, all my life,

*mf*

I will sing - prais-es to my God all my life long, all my life,

54

God all my life long, all my life

prais-es to my God all my life

I will sing - prais-es to

long,

God all my life long,

*ff* sing praise!*ff* sing praise!*ff* sing praise!*ff* sing praise!

# 48 Herr, mache dich auf

Psalm 132 (131).8–18

Edwin Edwards (1830–1907)  
eingesetzt von Stefan Schuck (\*1963)

8. Herr, mache dich auf zu  
10. Wende nicht weg das Antlitz  
12. Werden deine Kinder meinen Bund halten und mein Zeugnis, das ich sie  
14. Dies ist meine Ruhe ewiglich, hier  
16. Ihre Priester will ich mit  
Ehre sei dem Vater

dei - ner Ru - he,  
dei - nes Ge - salb - ten  
leh - ren wer - de,  
will ich woh - nen;  
Teil klei - den,  
und dem Soh - ne

4

8. du und die  
10. um deines  
12. so sollen auch ihre Kinder auf  
14. denn  
16. und ihre Heiligen  
und dem

La - de  
Knech - tes  
dei - nem  
es ge -  
sol - len  
hei - ligen

dei - ner  
Da - vi  
Stuhl  
fällt  
fröh  
seir

8

9. Deine Priester lass sich  
11. Der Herr hat David einen wahren  
13. Denn der Herr hat  
15. Ich will ihre  
17. Daselbst soll aufgehen das  
wie im Anfang so auch

-  
-  
er -  
se  
und

rech - tig - keit  
schwo - ren,  
wählt  
seg - nen  
Da - vids;  
alle Zeit

11

salbten eine

Hei - li  
von Lust, da  
Ar - men  
Leuch - te  
E - wig

# 51 Laudate Dominum de caelis

Psalm 148

Józef Świder (1930–2014) 2006

**Maestoso** ♩ = 76

**Allegro**

*f* *p*

Al - le - lu - ja. Lau-da-te Do-mi-num de cac-lis: lau-da-te e-um in ex - cel-sis.

*f* *p*

Al - le - lu - ja. Lau-da-te Do-mi-num de cac-lis: lau-da-te e-um in ex -

*mf*

Lau-da-te e-um o-mnes an - ge-li e - jus: Lau-da-te o-mnes vir - tu -

*mf*

Lau-da-te e-um o-mnes an - ge-li Lau-da-te o-mnes vir - tu -

15 *rall.* *n*

- tes e - e-um sol et lu - na: Lau-da-te e - um, lau -

*mf*

Lau-da-te e - um, lau

*f*

Lau-da - te

24 *mf* *poco meno mosso* *p*

lau-da-te e-um o-mnes stel-lae et lu - men. Lau-da-te e-um cae-li cae-lo-rum:

lau-da-te e-um o-mnes stel-lae et lu - men. *p*

8 lau-da-te e-um o-mnes stel-lae et lu - men. Lau-da-te e-um cae-li cae-lo-rum:

*f* *p*

lau-da - te stel-lae et lu - men.

32 *f* *poco più largo*

et a-quae o-mnes quae su-per cae - los sunt lau-dent no-men Do - m'

et a-quae o-mnes quae su-per cae - los sunt lau-dent no - ni -

*f*

38 *Andante* *p* *mf*

Qui-a i-pse di - xit, et fa - cta su - vit, et cre - a - ta

*p* *mf*

8 Qui-a i-pse di - xit, et fa - i - pse man - da - vit, et cre - a - ta

*p* *mf*

45 *V:* *pp*

sunt.

- it e - a in ae - ter - lum

a

Sta - tu - it e - a in ae - ter - lum



sac - cu - li: praec - cep - tum po - su - it, et non praec - ter - i - bit.

## Maestoso

## Allegro

Al - le - lu - ja. Lau - da - te Do - mi - num de ter - ra, dra - co - nes

a - bys - si. I - gnis, gran - do, nix, gla - ci - es

quac... mon - tes et o - mnes col - les... ra, qu... ant ver - bum e - jus: mon - tes et o - mnes c

82 *sempre cresc.*

*mf*

et o-mnes ce-dri: be-sti-ae et u-ni-ver-sa pe-co-ra: ser-pen-tes

*mf*

8 fe-ra, et o-mnes ce-dri: be-sti-ae et u-ni-ver-sa pe-co-ra: ser-

*mf*

88

*f*

et vo-lu-cres pen-na-tae. Re-ges ter-rae et o-mnes po-pu-li:

*f*

8 pen-tes et vo-lu-cres pen-na-tae. Re-ges ter-rae et o-mnes po-pu-li:

*f*

95

*co rall.*

ci-pes et o-mnes ju-di-ces

*ff*

8 prin-ci-pes et o

*ff*

ve-nes et vir-gi-

*f*

ter-rae. Ju-ve-nes et vir-

*f*

102 *mf*

nes,

*p*

-ri-bus, se-nes cum ju-nio

*p*

**Moderato**

ri-bus,

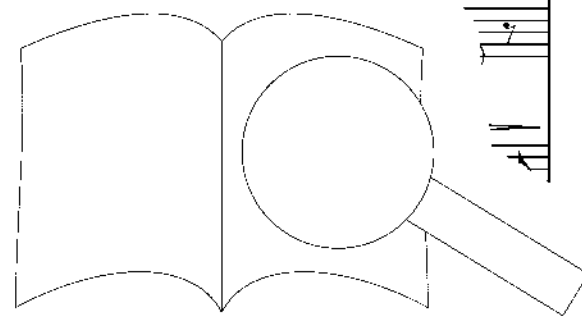
*p*

gi

*mf*

se-nes cum ju-nio-ri-bus, se-n-

*p*



109 **più lento**

*rall.*

**Allegretto** ♩ = 110

*pp* *f*

cum ju - nio - ri - bus lau - dent no - men Do - mi - ni:

*pp* *f*

bus, cum ju - nio - ri - bus lau - dent no - men Do - mi - ni:

*pp* *f*

116

**poco meno mosso**

*mf* *f* *p*

qui - a ex - al - ta - tum est no - men e - jus so - li - us. Con - fes - sio e - jus su - pr

*mf* *f* *p*

qui - a ex - al - ta - tum est no - men e - jus so - li - us. Con - fes et

*mf* *f*

120

**Mod**

80

ter - ram: et ex - al - ta - vit cor - nu po - pu - li su - i ani - bus san - ctis e - jus:

ter - ram: et ex - al - ta - vit co - r - nus o - mni - bus san - ctis e - jus:

*f*

125

*allarg.*

**Largo**

*f* *ff*

fi - ap - pro - pi - quan - ti si - bi. Al - le - lu - ia

Is - ra - el, po - pu - lo ap - pro - pi - quan - ti si -

# 52 Lobt Gott den Herrn

Psalm 150

Andreas Romberg (1767–1821)

aus: *Psalmodie* Opus 65 Nr. 6

Text nach Moses Mendelssohn (1729–1786) 1783

**Allegro moderato**

*mf* *p*

Lobt ihn mit Sai-ten-spiel und Flö-ten! Lobt Gott den

*p*

Lobt Gott den Herrn!

*p*

Lobt Gott den Herrn!

*p*

Lobt Gott den Herrn!

*f* *mf* *f*

Herrn! Lobt Gott den Herrn!

Lobt ihn mit Har-fen-klang und Psal-ter!

*f*

Herrn! Lobt Gott den Herrn!

*f*

Herrn! Lobt Gott den Herrn!

*f*

Herrn! Lobt Gott den Herrn!

*Cym*

heilig ist heilig!

Denn er al-lein

Denn er al-lein ist heilig

bein! Denn er al-lein

17

*p* Lobt Gott den Herrn! Lobt Gott den Herrn nach sei - ner

*p* Lo - bet den Herrn! Lo - bet den Herrn nach sei - ner

*p* Lobt Gott den Herrn! Lobt Gott den Herrn nach sei -

*p* Lobt Gott den Herrn! Lobt Gott den Herrn nach sei - ner

22

gro - ßen Herr - lich - keit! Lobt ihn mit Har - fen - klang und Psal

gro - ßen Herr - lich - keit!

- ner gro - ßen Herr - lich - keit! Lobt

gro - ßen Herr - lich - keit!

27

er ist hei - lig!

ihn, denn er al - lein ist hei

ihn, denn er al - lein ist Lobt

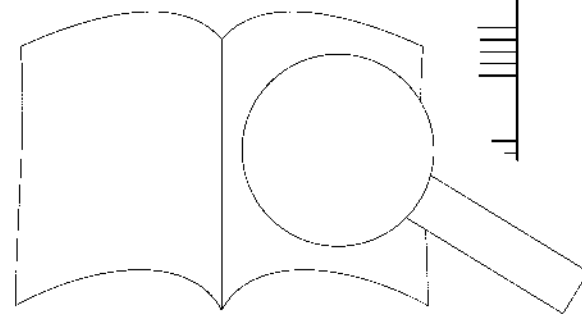
Lobt ihn in sei - ner All - macht Ves - te, nach

31

Lobt ihn, denn er al - lein

im Wun - der - ta - ten, denn er al

- ner gro - ßen Herr - lich



35

*p*

lig! Lobt Gott den Herrn! Lobt Gott den

hei - - lig! Lobt Gott den Herrn! Lo -

hei - - lig! Lo - bet den Herrn! Lobt Gott den

hei - - lig! Lobt Gott den Herrn! Lobt Gott den

40

*f*

Herrn! Denn er al-lein ist hei - - -

- bet den Herrn! Denn er al-lein ist hei - - -

8 Herrn! Lobt ihn, denn er al-lein ist hei

Herrn! Lobt ihn mit Har-fen-

44

lig, er ist hei - - -

lig, er - - -

8 lig, lobt - - - ist hei - - -

klang! Denn er - - - ist hei - - -

- ten-spiel! Lobt ihn mit Har-fen-

48

klang! - - - ist hei - lig!

denn er ist hei - lig! Lobt ihr

- lig, er ist hei - lig!

- - - lig, er al-lein ist hei

- fen-

52

Lobt ihn mit Har-fen-klang! Lobt ihn, denn er al-lein ist hei -  
 klan - ge! Lobt ihn, denn er al - lein ist hei - lig, ist hei -  
 sei-nen Wun-der - ta - ten, denn er al - lein, denn er al-lein ist hei -  
 lig, hei -

56

lig! Lobt e - wig! Preist e - wig! Er al - lein ist b -  
 lig! Lobt Gott den Herrn, denn er al - lein ist b -  
 lig! Lobt e - wig! Preist e - wig! Er ist b -  
 lig! Lobt e - wig! Preist e - wig!

60

lig! (O Ew - ger, blick gnä - dig - der!) Lobt  
 lig! (O Ew - ger, blick ner - nie - der!) Lobt  
 lig! (Ew - blick dein Volk her - nie - der!) Lobt  
 lig! (O Ew - blick auf dein Volk her - ab!) Lobt Gott den

65

e - v Er al - lein ist hei - lig. hei - lig!  
 e - wig! Er al - lein ist  
 Preist e - wig! Er al - lein ist  
 Preist den Herrn, denn er al - lein ist

# 53 Lofið drottin / Lobet Gott

Psalm 150

Helgi Helgason (1848 1922) 1918  
deutsch nach dem Isländischen: Heidi Kirmße (\*1925)

**Maestoso**

*mf*

Lof - ið drott - in! Lof - ið guð í hans helg - i -  
 \* Lo - weth dro - ttin! Lo - weth gwüth i hans hel - gi -  
 Lo - bet Gott, den Herrn! Lo - bet ihn, der mit Macht re -

*mf*

7 *f*

dóm - i; lof - ið hann í hans út - þönd - u a'  
 dou - me; lo - weth hann i hans ut - thön - du  
 gie - ret; lo - bet ihn, auf dem Thron sei - n

*f*

12 *p* *mf*

u; lof - ið hann virk - i; lof - ið hann  
 gu; lo - weth hann lo - weth hann  
 an; lo - bet ihn, ne Wer - ke; lo - bet ihn,

*p* *mf*

17 *mf*

nik - il - leik - a;  
 me - kel - lei - ka;  
 sei - ner Grö - ðe;

*mf*

\* Achhilfe / pronunciation help



21

lof - ið hann með hljóð - fær - um og hörp - u; lof - ið hann með bumb - um og dans - i;  
 lo - weth hann meth ljouth - fai - rüm o' hör - pu; lo - weth hann meth büm - büm o' dan - se;  
 lo - bet ihn mit Pau - ken und Trom - pe - ten. lasst die hel - len Zim - beln er - klin - gen,

25 *p dim.* *mf*

lof - ið hann með strengj - um og org - an - i; lof - ið hann með hljóm - fögr - um  
 lo - weth hann meth streng - gjüm o' or - ga - ni; lo - weth hann meth ljoum - fö  
 lobt den Herrn mit Psal - ter und Har - fen - spiel, lo - bet ihn mit Flö -

*p dim.* *mf*

29 *f*

horn - um, symbi - um; lof - ið hann með hljóm - fögr - um; am;  
 hort - nüm, sim - blum; lo - weth hann meth ljoum - fögr - um; blum;  
 Sai - ten, lass zum Lo - be die Po - nen!

*f*

33 *f* *mf*

alt, sem and - ar - drátt hef - ur rött - in. Hal - le - lú -  
 alt, sem an - dar - draut he - dro - ttin. Ha - lä - lu -  
 Was nur O - dem hat, l' n Herrn. Hal - le - lu -

*f* *mf*

39 *f* *p*

le - lú - ja! Lof -  
 lä - lu - ja! Lo -  
 le - lu - ja! Lo -

*p* *f*

## Die Komponisten

**Baltruweit, Fritz**, \*1955 in Gifhorn (Niedersachsen). Nach dem Studium der evangelischen Theologie und Musikwissenschaft Gemeindepfarrer, danach Studienleiter am Predigerseminar im Kloster Loccum. Er ist seit 1997 als Musiker mit der eigenen Studiogruppe Baltruweit aktiv und komponiert Neue Geistliche Lieder. (5)

**Bourgeois, Loys**, \* ca. 1510–1515 in Paris, † nach 1560. Sänger und Lehrer der Chorknaben in den Kirchen von Saint-Pierre und Saint-Gervais im calvinistischen Genf. Komposition neuer Melodien und mehrstimmiger Sätze für Psalmenübersetzungen und Veröffentlichung praxisnaher Traktate über den Gesang. (16)

**Boyce, William**, \*1711 und †1779 in London. Chorknabe an der St. Paul's Cathedral, danach Organist und ab 1736 als Komponist bekannt. Als zweiter Komponist für die Chapel Royal tätig und Leiter von Musikfesten. Mit beginnender Taubheit zog er sich aus dem öffentlichen Leben zurück und bereitete eine große Anthologie englischer Kirchenmusik vor. (34)

**Busto, Javier**, \*1949 in Hondarribia im spanischen Baskenland. Studierte Chorleitung bei E. List und sammelte ab 1971 erste Erfahrungen als Chorleiter mit dem Coro Ederki in Valladolid. 1978 gründete er den Coro Eskifaia in Hondarribia, den er bis 1994 leitete, danach bis 2007 Gründungsdirigent des Chores Kanta Cantemus Korua. Busto ist Jurymitglied bei internationalen Chorwettbewerben sowie Gastdirigent in zahlreichen Ländern. (36)

**Cornelius, Peter**, \*1824 und †1874 in Mainz. Als Sohn eines Schauspielerhepaars ergriff er zunächst selbst diesen Beruf, studierte dann aber von 1844 bis 1846 Kontrapunkt bei S. Dehn in Berlin. Seine Kirchenmusik stammt hauptsächlich aus dieser Zeit und aus den Jahren nach 1852, als er zu F. Liszt nach Weimar ging. Cornelius wurde einer der wichtigsten Vorkämpfer der neudeutschen Schule. (47)

**Cui, César**, \*1835 in Vilnius, †1918 in Petrograd (heute: St. Petersburg). Ingenieur und Professor für Festungsbau, arbeitete auch als Musikkritiker und Komponist. Als erste Oper aus dem „Mächtigen Häufleins“ wurde 1869 sein *Vil'nyj* (William Ratcliff) uraufgeführt. (6)

**Dering, Richard**, \*1580 und †1630 in London. Erste  
onen in England, dann von Sir J. Harrin  
schickt (um 1610), wo er vermutlich  
konvertierte. Danach Organist der  
in Brüssel, bevor er 1625 nach En  
Organist der katholischen K

**Distler, Hugo**, \*1908 in  
terstudium am Landeck  
zu den Hauptfäch  
als Organist, 1  
1937 einem Ri  
später nach De

Edw. (1870-1957), +1907 in Rugby  
 - Organistenamt beim Duke of Buc-  
 - 1907 Direktor für Musik und Orga-  
 - wurde für seine Psalmgesänge und  
 - bekannt. (48)

**Hammerschmidt, Andreas**, \*1611 oder -12 in Brüx (Böhmen), †1675 in Zittau. Nach einigen Stationen als Organist wurde er 1639 Organist der Johanniskirche in Zittau und veröffentlichte, scheinbar vom Dreißigjährigen Krieg unbeeinträchtigt, jährlich neue, teils umfangreiche Kompositionen. Seine Tätigkeit als Dorf- und Forstverwalter sowie seine Monopolstellung als Lehrer für Tasteninstrumente brachte ihm gewissen Wohlstand ein. (23)

**Haydn, Joseph**, \*1732 in Rohrau (Niederösterreich), †1809 in Wien. Ab 1761 in Eisenstadt und Esterházy als Kapellmeister, bis die gesamte Hofmusik 1790 entlassen wurde; Umsiedlung nach Wien und Englandreisen, die seinen internationalen Ruhm verstärkten. (22, 43)

**Helgason, Helgi**, \*1848 und †1922 in Reykjavík. Nach dem Musikstudium in Kopenhagen gründete er den Bläser-Verein Reykjavík und leitete diesen für etliche Jahre. 1880 kehrte er nach Dänemark zurück, um Musiktheorie und Komposition zu studieren, und veröffentlichte bald darauf seine *Ísl. Lög* (Isländische Lieder) für gemischten Chor. 1907 war seinem Bruder in die USA, doch zog er für seine Jahre wieder nach Island. (53)

**Kennel, Gunther**, \*1961 in Kaisers  
sche Kirchenmusik, Orgel und Th  
don; ab 1992 Kirchenmusiker in  
Landeskirchenmusikdirektor

**Kiel, Friedrich**, \*1821 i  
Wichtige Lehrerper  
S. Dehn in Berlin  
nist sowie Kl  
servatorium

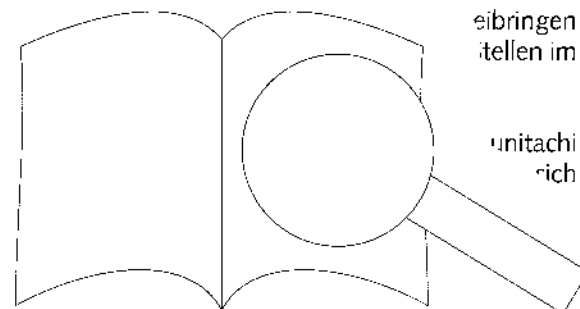
**Kinder**

in Saanika (Läänemaa, Estland), +1962  
Studierte am St. Petersburger Konservatorium Musiktheorie und Komposition. 1950 wurde er Professor für Musiktheorie am Tallinner Konservatorium, da er als „ideologisch ungeeignet“ galt. War Chorleiter und Komponist tätig und am ersten systematischen Sammeln estnischer Volksweisen beteiligt. (7, 41)

**Lewandowski, Louis**, \*1821 in Wreschen (heute Polen), †1894 in Berlin. Studierte an der Akademie der Künste und begann weltliche Musik zu komponieren. Nach einem vierjährigen Nervenleiden besann er sich verstärkt auf seine polnisch-jüdischen Wurzeln und fortan verband er Synagogenmusik mit klassischer europäischer Musiktradition. Als Dirigent der Neuen Synagoge Berlin konnte er diese instrumentalbegleitete Synagogenmusik ab 1866 auch zur Aufführung bringen. (15)

**Luther, Martin**, \*1483 † +1546 (Eisleben (Harzvorland)).  
Studierte in Erfurt. Schüler des Erasmus von Rotterdam.  
Lautespiel. Er brachte die Reformation nach Deutschland.  
ließ. Er prägte das deutsche Volk durch seine Predigten.  
Gottesdienst. Er brachte die Reformation nach Deutschland.

**Matsush**  
College c  
der Chor  
Weise ar  
Musiktra



**Mendelssohn Bartholdy, Felix**, \*1809 in Hamburg, †1847 in Leipzig. Schüler von L. Berger (Klavier) und C. Fr. Zelter (Komposition). Bereits ab 1820 regelmäßige Kompositionstätigkeit; die Englandreise 1829 begründete seinen Ruhm. Seit 1833 Musikdirektor in Düsseldorf, ab 1835 Kapellmeister der Gewandhauskonzerte in Leipzig. Mendelssohns Kirchenmusik für A-cappella-Chor steht unter dem Eindruck der klassischen Vokalpolyphonie, die er in der Sixtinischen Kapelle in Rom gehört hatte. (13, 29)

**Miškinis, Vytautas**, \*1954 in Vilnius (Litauen), ist seit 1979 künstlerischer Leiter des Knaben- und Männerchores Ažuliukas in Vilnius, bei dem er selbst als Siebenjähriger seine musikalische Laufbahn begann. Miškinis ist Professor für Chorleitung an der Litauischen Musikakademie, Präsident des Litauischen Chorverbands sowie künstlerischer Leiter und erster Chorleiter des Litauischen Chorfestivals. Er komponierte bislang 14 Messen, etwa 150 religiöse Motetten und rund 350 weltliche Lieder. (50)

**Monk, William Henry**, \*1823 und †1889 in London. Nach dem Musikstudium war Monk ab 1841 als Organist und Chorleiter tätig, und als führender Kopf der anglo-katholischen Oxford-Bewegung lehrte er an mehreren Universitäten. Als das wichtigste Gesangbuch der Kirche von England dieser Zeit erschien 1861 seine Sammlung *Hymns Ancient and modern for Use in the Services of the Church*. (46)

**Monteverdi, Claudio**, \*1567 in Cremona, †1643 in Venedig. Er stand 22 Jahre in Diensten des Hofes Gonzaga in Mantua, erst als Sänger und Violist, später als Kapellmeister. Hier komponierte er mit *L'Orfeo* eine der ersten Opern der Musikgeschichte. 1613 wurde Monteverdi Kapellmeister an St. Markus in Venedig. Während der folgenden 30 Jahre schuf er dort zahlreiche sakrale Chorwerke, aber auch seine umfangreichsten Madrigalbücher sowie die beiden späten Opern. (4)

**Mozart, Wolfgang Amadeus**, \*1756 in Salzburg, + 1791 in Wien. Als Sohn des Vizekapellmeisters des Salzburger Fürsterzbischofs war Mozart bereits in seiner Jugend beständig von Kirchenmusik umgeben. Auf seinen Reisen lernte er die Kirchenmusik Italiens kennen, in Wien studierte er später Werke Bachs und Händels. In Wien angekommen stellen sich mit Oper und Klavierkr neue Herausforderungen; die letzte Lebenszeit zeigt wir Hinwendung zur Kirchenmusik. (21)

**Neithardt, Heinrich August**, \*1793 in Schleiz (Vogtland), in Berlin. Studierte bei C. Fr. Zelter und gehörte zur Berliner Liedertafel zu Berlin" an. Neithardt leitete die Militärmusik zu konzertieren und war der Begründer des Berliner

**Palestrina, Giovanni Pierluigi**  
lestrina (Region Latium),  
Kapellmeister an den grös.  
*Missae Papae Marci*  
dentinischen Konz  
ständlichkeit nicht

Reger, Max (Leipzig), † 1916 in Leipzig. Komposition an der Akademie der Künste in Leipzig. Kompositionslehrer am Leipziger Konservatorium. Er übte einen großen Einfluss erlangte, der die Neudeutschen ab und knüpfte. Er schuf eine ausdrucksstarke Harmonik und eine geschulten Polyphonie mit Formen des Klassik. (3)

**Rheinberger, Josef Gabriel**, \*1839 in Vaduz, †1901 in München. Fiel sehr früh durch seine ungewöhnliche musikalische Begabung auf; bereits im Alter von 7 Jahren Organistentätigkeit und erste Kompositionen; ab 1851 Studium in München, ab 1859 war er selbst Lehrer an der Kgl. Musikschule, später Professor für Orgel und Kontrapunkt und wurde zu einem der wichtigsten Kompositionslehrer im 19. Jahrhundert. (2)

**Romberg, Andreas**, \*1767 in Vechta, †1821 in Gotha. War mit seinem Vetter Bernhard als Wunderkind und danach bis 1801 als gefeierter Violinist auf etlichen Konzertreisen. Danach verblieb er in Hamburg und war als Komponist, Solist und Konzertmeister tätig, bis er aus finanziellen Nöten 1815 die Stelle als Hofkapellmeister in Gotha antrat. (52)

**Rubin, David**, \*1837 in Gewitsch (Mähren), †1922 in Baden (Österreich). Studierte Violine am Prager Konservatorium, war danach Orchesterdirigent des Badener Kurtheaters. Nach der Rückkehr nach Prag 1861 gründete er eine Musiksoz. und wurde 1869 Chordirigent am Neuen jüdischen Tempel. Hierin er sich intensiv mit der Pflege des Tempelgottesdienstes betätigte. (30)

**Saint-Saëns, Camille**, \*1835 in Paris, †  
1907 in Paris, Komponist, Organist, Musikpädagoge und  
Musikwissenschaftler. Er war einer der führenden  
Musiktheoretiker der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts.  
Seine Werke umfassen eine große Anzahl von  
Kompositionen für Orchester, Oper, Kammermusik und  
Klavier. Er war auch ein wichtiger Musikpädagoge und  
Musikwissenschaftler. Seine Werke sind heute noch  
sehr beliebt und werden häufig aufgeführt.

**Schronen, Alwin Mich**  
Nach dem Abschlus  
ten ihn besond  
Göpfert (Chor  
schen Schaff.  
pella-Chr

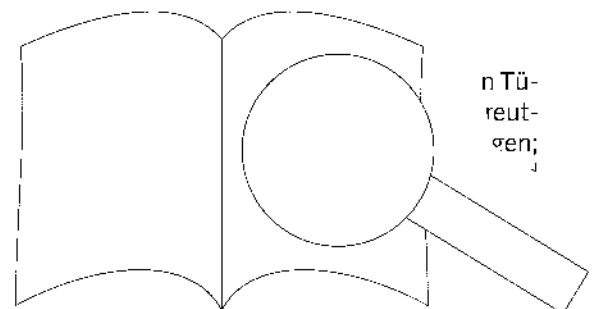
Sch. Sopr. in (Wien), † 1828 in Wien. Als Hofkapelle und im Stadtkon- 1814 Schulgehilfe, ab 1818 lebte ellung in Wien. (31)

\*1817 in Kratzau (Böhmen), †1893 in  
 als Sänger an den größten Opernhäusern  
 einen Raum gefeiert. 1854 wurde er an das  
 Stuttgart verpflichtet, dirigierte den württembergi-  
 schen Familien-Verein und komponierte geistliche und weltliche  
 Musik. (39)

**7. Schutz, Heinrich**, \*1585 in Köstritz, †1672 in Dresden. Konnte durch Unterstützung des Landgrafen bei Giovanni Gabrieli in Venedig Komposition studieren. 1617 kam er an den Dresdner Hof und verblieb dort bis zu seinem Tode als Hofkapellmeister. (17, 45)

**Schumann, Georg**, \*1866 in Königstein (Sachsen), †1952 in Berlin. Trat bereits während seiner Studienzeit am Konservatorium in Leipzig als Komponist und Pianist öffentlich in Erscheinung. Als Direktor und Leiter der Sing-Akademie wirkte er an der Berliner

**Silcher, Frie**  
bingen. Ausl  
zer in Stuttg  
Mitbegründ  
des „Orator  
ne Pestalozz  
Lieder sind :



**Steuerlein, Johann**, \*1546 in Schmalkalden (Thüringen), †1613 in Meiningen (Thüringen). War als Kanzleisekretär und Stadtschultheiß in Meiningen tätig und veröffentlichte daneben Dichtungen geistliche Lieder und insbesondere mehrstimmige Gesänge. (40)

**Sulzer, Salomon**, \*1804 in Hohenems (Vorarlberg), †1890 in Wien. Seine musikalische Ausbildung erhielt er als Hilfssänger, bevor er 1825 bei I. von Seyfried in Wien Komposition studierte. Im Folgejahr bereits Oberkantor an der neubauten Synagoge in der Seitenstettengasse und verblieb dort bis kurz vor seinem Tod. (20, 49)

**Świder, Józef**, \*1930 in Czechowice (Polen), †2014 in Katowice. Er war Komponist und Professor für Musiktheorie und Komposition an der Musikakademie in Katowice, er komponierte Opern, Kammermusik und vor allem Chormusik, darunter über 200 Chorstücke. (51)

**Tallis, Thomas**, \*um 1505, Geburtsort unbekannt, †1585 in Greenwich. War einen Großteil seines Lebens „Gentleman of the Chapel Royal“ und bekam zusammen mit seinem ehemaligen Schüler W. Byrd ein königliches Druckprivileg für Musiknoten. Auch nach der Reformation komponierte er weiterhin lateinische Motetten. (1)

**Tobias, Rudolf**, \*1873 in Käina (Estland), †1918 in Berlin. Am St. Petersburger Konservatorium studierte er bei N. Rimskij-Korsakov (Komposition) und L. Gomilius (Orgel). Rudolf war in Estland Organist und Chorleiter und später als Musiklehrer an Schulen tätig. Ab 1909 lebte er in Deutschland und war die letzten sechs Lebensjahre Lehrer für Musiktheorie an der Berliner Königlichen Hochschule für Musik. (35)

**Tye, Christopher**, \*ca. 1505–1510 und †um 1572 in Cambridgeshire. Wurde an den Universitäten Cambridge und Oxford im Fach Musik promoviert und war ab 1543 „Master of the Choristers“ an der Kathedrale von Ely. Er komponierte zahlreiche lateinische Kirchenmusiken für die „Church of England.“ (42)

**Victoria, Tomás Luis de**, \*1548 in Ávila, †1611 in Madrid. 15 begab er sich nach Rom, um im Collegium Germanicum aufgenommen zu werden. Dort diverse Tätigkeiten als Lehrer sowie Priesterweihe und Veröffentlichungspositionen. Ab 1587 wieder vermehrt in Spanien capilla und später Organist in Madrid. (14)

**Waldenby, Michael**, \*1953 in Stockholm. Klavier am Royal College of Music, derzeit als stellvertretender Domorganist an drei Konzertkirchen der Stadt.

## The Composers

**Baltruweit, Fritz**, \*1955 in Gifhorn (Lower Saxony). After studying Protestant theology and musicology, he became parish priest, then head of studies at the preachers' seminary in the Loccum monastery. Since 1997, he has been active as a musician with his own studio group Baltruweit and composes new sacred songs. (5)

**Bourgeois, Loys**, \* ca. 1510–1515 in Paris, † after 1560. Singer and teacher of the choirboys in the churches of Saint-Pierre and Saint-Gervais in Calvinist Geneva. Composition of new melodies and polyphonic movements for psalm translations and publication of practical tracts on singing. (16)

**Boyce, William**, \*1711 and †1779 in London. Choirboy at St. Paul's Cathedral, then organist and from 1736 renowned as composer and active as second composer for the Chapel Royal and director of music festivals. With the onset of illness, he withdrew from public life and prepared a great deal of English church music. (34)

**Busto, Javier**, \*1949 in Hondarribia Country. He studied choral conducting and gained his first experience as a choral conductor in the choir of Valladolid from 1971. In 1978 he moved to Hondarribia, which he conducted. He was founding conductor of the choir of the town of Busto, acts as jury member at the Busto choir competition, as well as guest conductor.

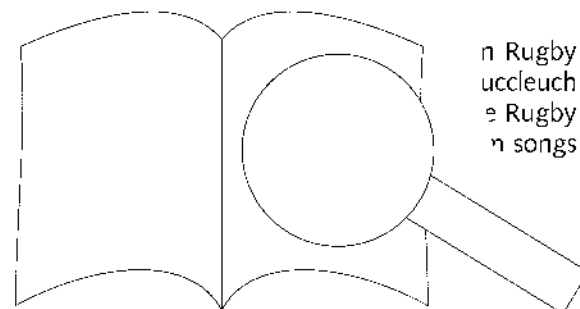
**Cornelius, Peter**, \*1844 in S. As the son of an actor couple, he studied acting in himself, but then studied composition in from 1844 to 1846. His choral works were during this time and in the year 1847, with F. Liszt in Weimar. Cornelius was one of the pioneers of the New German School.

**Radskiy, Vil'jam**, \*1918 in Petrograd (today: St. Petersburg) and professor of fortification construction, music critic and composer. His *Vil'jam Ratkovich* (1897) was the first opera from the circle of the "New Russian Music" to be premiered in 1869. (6)

**Richard**, \*1580 and †1630 in London. First composer in England, then sent to Italy by Sir J. Harrington (around 1610), where he probably converted to the Catholic faith. He was organist of the English Benedictine Sisters in Brussels before returning to England in 1625, where he became organist of the Catholic queen Henrietta Maria. (24)

**Distler, Hugo**, \*1908 in Nuremberg, †1942 in Berlin. Kapellmeister studies at the Landeskonservatorium in Leipzig, but changed his majors to composition and organ. Afterwards he worked in Lübeck as organist, composer and music journalist. He followed a call to Stuttgart in 1937 to the Hochschule für Musik and later to Berlin. (21)

**Edwards**, (Warwick) in Dalkeith School for and composed songs in Rugby, ecclesiastical songs in Rugby.



**Hammerschmidt, Andreas**, \*1611 or 1612 in Brüx (Bohemia), †1675 in Zittau. After several appointments as organist, he became organist of the St. John's Church in Zittau in 1639 and published new and in some cases extensive compositions every year, apparently unaffected by the Thirty Years' War. His activity as a village and forest administrator as well as his monopoly position as a teacher for keyboard instruments brought him a certain degree of prosperity. (23)

**Haydn, Joseph**, \*1732 in Rohrau (Lower Austria), †1809 in Vienna. From 1761, he was Kapellmeister in Eisenstadt and Esterházy, until the entire court music was dismissed in 1790; relocation to Vienna and trips to England, which increased his international fame. (22, 43)

**Helgason, Helgi**, \*1848 and †1922 in Reykjavik. After studying music in Copenhagen, he founded the Reykjavik Wind Band Society and directed it for several years. In 1880, he returned to Denmark to study music theory and composition and soon afterwards published his *Íslensk sönglög* (Icelandic Songs) for mixed choir. In 1902, he followed his brother to the USA, but returned to Iceland for the last years of his life. (53)

**Kennel, Gunther**, \*1961 in Kaiserslautern. Studied Protestant church music, organ and theology in Munich and London; since 1992, he is church musician in Berlin-Kreuzberg; he was appointed regional church music director in 2004. (37)

**Kiel, Friedrich**, \*1821 in Puderbach (Westphalia), †1885 in Berlin. Important teacher in Berlin, studied 1842–45 with S. Dehn in Berlin and worked from 1844 as a freelance composer and piano teacher. From 1868 professor at the Stern Conservatory in Berlin. (27)

**Kindt-Siegwalt, Irmgard**, \*1940. Lives in Strasbourg as a pastor and author of new sacred songs. She was a member of the Faith and Order Commission of the World Council of Churches. (10)

**Kreek, Cyrillus**, \*1889 in Saanika (Läänemaa, Estonia), †1962 in Haapsalu (Estonia). Studied trombone, music theory and composition at the St. Petersburg Conservatory. He was dismissed from his post as professor of music theory at the Tallinn conservatory in 1950 because he was considered "ideologically unsuitable." He remained active as a choirmaster and participated in the first systematic collection of Estonian tunes. (7, 41)

**Lewandowski, Louis**, \*1821 in Wrescher (Prussia), †1894 in Berlin. Studied at the Berlin Conservatory, composing secular music. After suffering from tuberculosis for four years, he returned to his native city and composed synagogue music with classical influences. In 1866, when he became cantor at the Berlin Synagogue, he was also in a position to compose and accompany synagogue music. (11, 25)

**Luther, Martin**, \*1483 in Eisleben (Saxony), †1546 in Worms (Rhineland). Studied in Erfurt and Magdeburg. He petitioned for the introduction of church services and composition in German. (11, 25)

**Moriyama, Kunitachi**, \*1898 in Tokyo. Studied at Kunitachi Art School in master classes. He approaches composition in ways as a composer, conductor and pianist that diverge greatly from works of Western music and from works based on traditional Japanese music. (11, 25)

**Mendelssohn Bartholdy, Felix**, \*1809 in Hamburg, †1847 in Leipzig. Student of L. Berger (piano) and C. Fr. Zelter (composition). Already from 1820 regular compositional activity; the journey to England in 1829 laid the foundation of his fame. Since 1833, music director in Düsseldorf; from 1835 onwards, conductor of the Gewandhaus concerts in Leipzig. Mendelssohn's church music for a cappella choir was influenced by the classical vocal polyphony he had heard in the Sistine Chapel in Rome. (13, 29)

**Miškinis, Vytautas**, \*1954 in Vilnius (Lithuania), has been artistic director of the boys' and men's choir Ažuoliukas in Vilnius since 1979, where he himself began his musical career at the age of seven. Miškinis is professor of choral conducting at the Lithuanian Academy of Music, president of the Lithuanian Choir Association and artistic director and first choir director of the Lithuanian Choir Festival. He has composed 14 masses, about 150 religious motets and around 350 secular songs. (50)

**Monk, William Henry**, \*1823 and †1889 in London. Music studies, Monk was active as organist and from 1841 and taught at several universities and as a member of the Anglo-Catholic Oxford movement. His anthem *and modern for Use in the Services of the Church of England* published in 1861. (46)

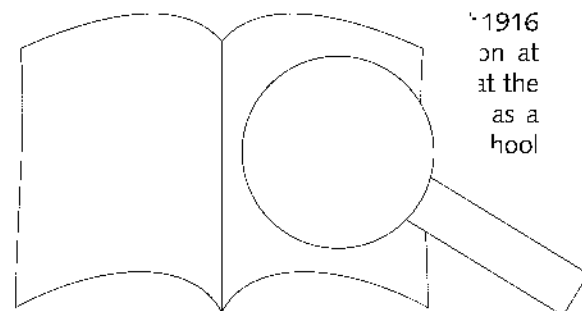
**Monteverdi, Claudio**, \*1567 in Cremona, †1643 in Mantua. He was in the service of the Duke of Mantua for 25 years, first as singer and violinist, then as composer. He composed L'Orfeo, one of the first operas. In 1613, Monteverdi became Kapellmeister at the court of the Duke of Mantua. During the following years he composed numerous sacred choral works, but also secular works, including madrigals and the two books of the *Madrigals*. (11, 25)

**Neithardt, Heinrich August**, \*1793 in Schleiz (Vogtland), †1861 in Berlin. Studied with C. Fr. Zelter and belonged to L. Berger's circle. He expanded the military bands of some regiments into concertizing wind orchestras and was the founder of the Berlin Cathedral Choir. (11, 25)

**Heinrich August**, \*1793 in Schleiz (Vogtland), †1861 in Berlin. Studied with C. Fr. Zelter and belonged to L. Berger's circle. He expanded the military bands of some regiments into concertizing wind orchestras and was the founder of the Berlin Cathedral Choir. (11, 25)

**Palestrina, Giovanni Pierluigi da**, \*1525 probably in Palestrina (Lazio region), †1594 in Rome. Was active as a singer and conductor at the largest churches in Rome. With his *Missae Papae Marcelli*, he also convinced the critics in the Council of Trent that polyphonic music does not necessarily render the text incomprehensible. (18)

**Reger, Max**, \*1873 in Leipzig, †1916 in Munich. Studied at the Leipzig Conservatory. He was a teacher, turr and followed by J. S. Bach. (11, 25)



**Rheinberger, Josef Gabriel**, \*1839 in Vaduz, †1901 in Munich. He attracted attention very early due to his unusual musical talent; already at the age of 7 he was organist and composed his first works; from 1851 he studied in Munich, from 1859 he was himself a teacher at the Royal Music School, later professor for organ and counterpoint and became one of the most important composition teachers in the 19th century. (2)

**Romberg, Andreas**, \*1767 in Vechta, †1821 in Gotha. With his cousin Bernhard, he gave several concert tours as a child prodigy; until 1801 he toured as a celebrated violinist. Afterwards he lived in Hamburg and was active as composer, soloist and concertmaster until he took up the position as court Kapellmeister in Gotha in 1815 due to financial difficulties. (52)

**Rubin, David**, \*1837 in Gewitsch (Jevíčko, Moravia), †1922 in Baden (Austria). Studied violin at the Prague Conservatory, then became orchestral conductor of the Baden Spa Theater. After his return to Prague in 1861, he founded a music school and in 1869 became choral conductor at the New Jewish Temple, whereupon he intensively occupied himself with the cultivation of temple singing. (30)

**Saint-Saëns, Camille**, \*1835 in Paris, †1921 in Algiers. After the Franco-German War, the pianist, organist, music pedagogue and composer was particularly committed to nationalistic French music. (28)

**Schronen, Alwin Michael**, \*1965 in Daleiden (Rhineland-Palatinate). After he had completed his studies at the church music school in Trier, it was particularly his studies with W. Rübsam (organ) and A. Göpfert (choral conducting) in Trier which encouraged him in his own compositional work. Since 1990, he has mainly composed a cappella choir literature. (33)

**Schubert, Franz**, \*1797 in Lichtental (Vienna), †1828 in Vienna. Boy soprano in the Vienna court chapel and the Imperial Stadtkonvikt from 1808; pupil of A. Salieri and others. 1814 school assistant, from 1818 he lived as a composer without fixed employment in Vienna. (31)

**Schütty, Franz Josef**, \*1817 in Kratzau (Bohemia), †1884 in Stuttgart. Celebrated as a singer at the largest opera houses in German-speaking countries. In 1854, he was appointed to the Stuttgart court theater; he conducted the Württemberg Liederverein and composed sacred and secular vocal music. (18)

**Schütz, Heinrich**, \*1585 in Köstritz, †1627 in Dresden. He studied composition with Giovanni Gabrieli in Rome and received the patronage of the Landgrave of Hesse-Kassel. He worked at the Dresden court and remained there until his death. (17, 45)

**Schumann, Georg**, \*1814 in Berlin, †1952 in Berlin. Already from childhood he showed great musical talent. During his studies he became a pianist and composer. As director and conductor of the Berlin Akademie in 1900, he was active in the field of music education. (19)

**Silbermann, Carl**, \*1817 in Tübingen (Württemberg), †1860 in Tübingen. He studied from 1815, studied with C. F. W. Zelter in Berlin, university music director in Tübingen. Director of the "Akademische Liederverein". General musical education and the cultivation of folk songs were at the center of his work, and he became a folk song collector. (12)

**Steuerlein, Johann**, \*1546 in Schmalkalden (Thuringia), †1613 in Meiningen (Thuringia). Was active as chancery secretary and mayor of Meiningen and also published poems, sacred songs and especially songs for several voices. (40)

**Sulzer, Salomon**, \*1804 in Hohenems (Vorarlberg), †1890 in Vienna. He received his musical education as an assistant singer before studying composition with I. von Seyfried in Vienna in 1825. Already in the following year, he became chief cantor at the newly built synagogue in the Seitenstettengasse, where he remained until shortly before his death. (20, 49)

**Świder, Józef**, \*1930 in Czechowice (Poland), †2014 in Katowice. He was a composer and professor of music theory and composition at the Academy of Music in Katowice. He composed operas, chamber music and above all choral music, including over 200 choral works. (51)

**Tallis, Thomas**, \*around 1505, birthplace unknown, †1595 in Greenwich. For a large part of his life, he was organist of the Chapel Royal; together with his former pupil William Byrd, he was awarded a royal privilege for printing and continued to compose Latin motets even after the Reformation. (41)

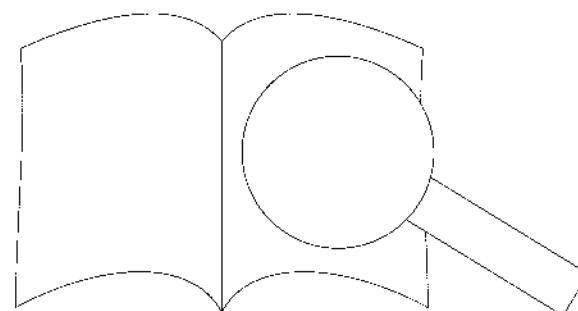
**Tobias, Rudolf**, \*1873 in Käina (Livonia), †1958 in Berlin. Studied at the St. Petersburg Conservatory. He was active as composer (soprano, alto, tenor, bass) and organist and choirmaster in various churches and as teacher at schools. From 1909 he worked in Berlin. He spent the last six years of his life in Berlin and was active at the Royal Academy of Music. (5)

**Tye, Christopher**, \*1520 in Tisbury (Wiltshire), †1572 in Cambridge. He studied at the Universities of Cambridge and Oxford. He was organist and choirmaster at Eton and composed numerous Latin masses and other church music. (42)

**Velasco, Juan**, \*1548 in Ávila, †1611 in Madrid. He studied in Ávila and was admitted to the Collegium Germanicum in Rome. He worked variously as a musician and teacher, as organist and published several compositions. From 1585 he was maestro di cappella in Spain as *maestro di capilla* and later in Madrid. (14)

**Wahlberg, Michael**, \*1953 in Stockholm. Studied organ and piano at the Royal College of Music in Stockholm and currently works as deputy cathedral organist and choral director at the three concert churches of Stockholm Cathedral. (26)

Translation: Gudrun and David Kosviner



# Verzeichnis nach liturgischer Verwendbarkeit / Liturgical and thematic index

(nachgestellte Zahl = Nummer im Chorbuch / with number in the Choral Collection)

## Katholisch

Lesejahr A

Lesejahr B

Lesejahr C

### Sonn- und Feiertage des Kirchenjahres

1. Adventsonntag 47, 47
3. Adventsonntag 50
4. Adventsonntag 11
- Weihnachten: in der Heiligen Nacht 33, 33, 33
- Weihnachten: am Morgen 34, 34, 34
- Weihnachten: am Tag 35, 35, 35
- Aschermittwoch 23, 23, 23
1. Fastensonntag 23, 29, 30
3. Fastensonntag 38
4. Fastensonntag, Antwortpsalm 8, 9, 10
5. Fastensonntag 23
- Palmsonntag, 6, 7; Antwortpsalm 6, 7
- Karfreitag 13, 13
- Osternacht 5, 5, 44, 45, 46, 44, 45, 46; Antwortpsalm I: 40; Antwortpsalm VII: 18, 19, 18, 19, 18, 19; nach einer Taufe: 23, 23, 23
- Ostersonntag 44, 45, 46, 44, 45, 46, 44, 45, 46
2. Sonntag der Osterzeit 44, 45, 46
3. Sonntag der Osterzeit 3
4. Sonntag der Osterzeit, 36; Antwortpsalm 8, 9, 10
6. Sonntag der Osterzeit 24, 35, 25
7. Sonntag der Osterzeit 38
- Pfingstsonntag 39, 40, 41, 39, 40, 41, 39, 40, 41
- Pfingstmontag 7
- Heiligstes Herz Jesu (Freitag nach dem 2. Sonntag nach Pfingsten) 38
2. Sonntag im Jahreskreis 17, 17, 33
4. Sonntag im Jahreskreis 50
7. Sonntag im Jahreskreis 38, 38
8. Sonntag im Jahreskreis 38, 31, 32
9. Sonntag im Jahreskreis 13, 26
11. Sonntag im Jahreskreis 36, 31, 32
14. Sonntag im Jahreskreis 24
16. Sonntag im Jahreskreis 8, 9, 10
19. Sonntag im Jahreskreis 14
20. Sonntag im Jahreskreis 25, 14
21. Sonntag im Jahreskreis 14
24. Sonntag im Jahreskreis 38
25. Sonntag im Jahreskreis 23, 42
26. Sonntag im Jahreskreis 5
28. Sonntag im Jahreskreis 8, 9, 10, 35
29. Sonntag im Jahreskreis 33
- Christkönigs Sonntag 8, 9, 10, 47

### Weitere Feste und Gedenktage

- Fest der Heiligen Familie (1. S. 27, 28)
- Oktavtag von Weihnacht 25, 25, 25
- Taufe des Herrn (6.1 27, 28)
- Verkündigung des Hl. Petrus und Pauli 27, 28
- Verklärung 27, 28
- Mariä Hl. 27, 28
- Kirchli 27, 28
- All 27, 28
- 8, 19, 18, 19, 20, 18, 19, 20;
- III: 8, 9, 10, 8, 9, 10
- (1.) 21, 21, 21
- erin Maria (8.12.) 35, 35, 35
- 13, 13
- 34, 34, 34

## Evangelisch

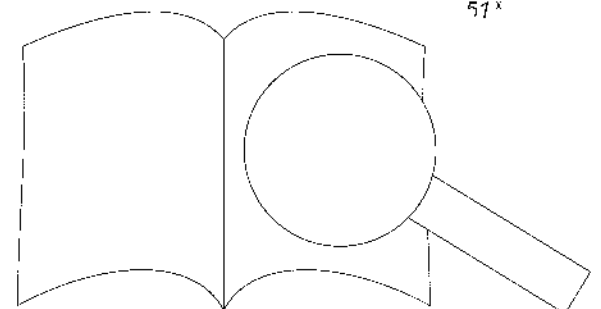
### Sonn- und Feiertage des Kirchenjahres

\* (= nach Evangelisches Tagzeitenbuch, hrsg. v. Evang. Michaelsbruderschaft, Göttingen 2003)

1. Sonntag im Advent 11
4. Sonntag im Advent\* 5
- Christvesper 33
- Christnacht\* 2, 33
- Christfest I 33
- Christfest II 33
2. Sonntag nach dem Christfest 36
- Letzter Sonntag nach Epiphania 34
- Sonntag vor der Passionszeit 13
- Aschermittwoch 23
1. Sonntag der Passionszeit 29, 30
4. Sonntag der Passionszeit 27, 28
5. Sonntag der Passionszeit 20
- Karfreitag 6, 7
- Ostersonntag 44, 45, 46
- Osternmontag 44, 45, 46
2. Sonntag nach Ostern 8, 9, 10
3. Sonntag nach Ostern 24
4. Sonntag nach Ostern 35
- Pfingstfest\* 39, 40, 41
- Trinitatis 42
1. Sonntag nach Trinitatis 37
2. Sonntag nach Trinitatis 16
3. Sonntag nach Trinitatis 12
4. Sonntag nach Trinitatis 43
5. Sonntag nach Trinitatis 26
6. Sonntag nach Trinitatis 4
7. Sonntag nach Trinitatis 52, 53
8. Sonntag nach Trinitatis 3

### Weitere Feste und Gedenktage

- Tag der Berufung des Apostels Paulus (25.1.) 25
- Darstellung im Tempel (2.2.) 27, 28
- Tag der Geburt Johannes des Täufers (24.6.) 1\*, 31, 32
- Gedenktag der Augsburgischen Konfession (25.6.) 21
- Tag der Apostel Petrus und Paulus (29.6.) 6, 7
- Tag des Besuchs Marias bei Elisabeth (2.7.) 42
- Tag des Apostels Bartholomäus (24.8.) 20
- Tag des Apostels 14
- Tag des F 51\*
- Ernteda
- Gedenk
- Gedenk
- Tag des
- Tag des
- Tag des
- Kirchwe



## Anglican

according to The Proposed Book of Common Prayer (1928)  
of the Church of England

### Matins, Evensong

1<sup>st</sup> Sunday in Advent 1, 21  
2<sup>nd</sup> Sunday in Advent 22, 25  
4<sup>th</sup> Sunday in Advent 33, 34, 35  
Christmas Day 5, 48  
Circumcision 29, 30  
New Year's Eve 49  
1<sup>st</sup> Sunday after Christmas 42  
2<sup>nd</sup> Sunday after Christmas 38, 39, 40, 41  
Eve of Epiphany 5  
Epiphany 33, 34  
1<sup>st</sup> Sunday after Epiphany 21, 25  
2<sup>nd</sup> Sunday after Epiphany 15  
3<sup>rd</sup> Sunday after Epiphany 18, 19, 20, 14  
6<sup>th</sup> Sunday after Epiphany 26, 15  
Quinquagesima 8, 9, 10, 13  
Sexagesima 12  
Septuagesima 39, 40, 41, 51  
Ash Wednesday 4, 16, 37  
1<sup>st</sup> Sunday in Lent 23  
4<sup>th</sup> Sunday in Lent 17  
5<sup>th</sup> Sunday in Lent 6, 7, 23  
Monday in Holy Week 12  
Tuesday in Holy Week 13  
Wednesday in Holy Week 18, 19, 20  
Thursday in Holy Week 8, 9, 10  
Good Friday 6, 7, 17  
Easter Day 2, 42, 44, 45, 46  
Easter Even 8, 9, 10, 43  
1<sup>st</sup> Sunday after Easter 38  
2<sup>nd</sup> Sunday after Easter 47, 24  
3<sup>rd</sup> Sunday after Easter 26, 27, 28  
4<sup>th</sup> Sunday after Easter 50  
5<sup>th</sup> Sunday after Easter 48, 49  
Ascension Day 11  
Eve of Ascension 34  
Sunday after Ascension Day 33, 51, 52, 53  
Whitsunday 39, 40, 41  
Trinity Sunday 43  
1<sup>st</sup> Sunday after Trinity 1, 3  
3<sup>rd</sup> Sunday after Trinity 5  
4<sup>th</sup> Sunday after Trinity 11, 6, 7, 8, 9, 10  
5<sup>th</sup> Sunday after Trinity 12  
6<sup>th</sup> Sunday after Trinity 13  
7<sup>th</sup> Sunday after Trinity 14  
8<sup>th</sup> Sunday after Trinity 17, 18, 19, 20  
9<sup>th</sup> Sunday after Trinity 21, 25  
10<sup>th</sup> Sunday after Trinity 22  
12<sup>th</sup> Sunday after Trinity 2  
13<sup>th</sup> Sunday after Trinity 26  
15<sup>th</sup> Sunday after Trinity 28  
16<sup>th</sup> Sunday after Trinity 29  
17<sup>th</sup> Sunday after Trinity 30  
18<sup>th</sup> Sunday after Trinity 31  
19<sup>th</sup> Sunday after Trinity 32  
20<sup>th</sup> Sunday after Trinity 33  
21<sup>st</sup> Sunday after Trinity 34, 48, 49  
22<sup>nd</sup> Sunday after Trinity 51, 52, 53

## Thematisches Verzeichnis (alphabetisch)

Bitte 37  
Dank 17, 25, 38  
Frieden 3, 8, 10, 21, 49  
Geist Gottes 23, 39  
Gesetz / Gericht 1, 22, 23, 31, 32, 34, 47  
Gnade 25  
Gottvertrauen 8, 9, 10, 13, 29, 30  
Güte Gottes 15  
Haus Gottes / Tempel 12, 27, 28, 33, 47, 48  
Klage 4, 6, 7, 16, 37  
Königtum Gottes 2, 33, 34, 35  
Krankheit 4, 16  
Lobgesang 14, 24, 25, 26, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 50, 51, 52, 53  
Namen Gottes 43  
Offenheit für Gott 11  
Schöpfung 5, 11, 15, 25, 36, 39, 40, 41, 42, 51  
Sehnsucht nach Gott 18, 19, 20  
Trost 29, 30  
Volk Gottes 22  
Wallfahrt 47  
Wort Gottes 1  
Zeit 13  
Zuversicht 44, 45, 46

## Thematic index (alphabetical)

Confidence 44, 45, 46  
Creation 5, 11, 15, 25  
Goodness of God 1  
Grace 25  
House of God 12, 27, 28, 33, 47, 48  
Hymn of praise 14, 24, 25, 26, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 50, 51, 52, 53  
Illness 4  
Law 1  
Love 29, 30  
Might of God 23, 39  
Thanks 17, 25, 38  
Time 13  
Trust in God 8, 9, 10, 13, 29, 30  
Word of God 1

Zusammenstellung / Compilation: Stefan Schuck

